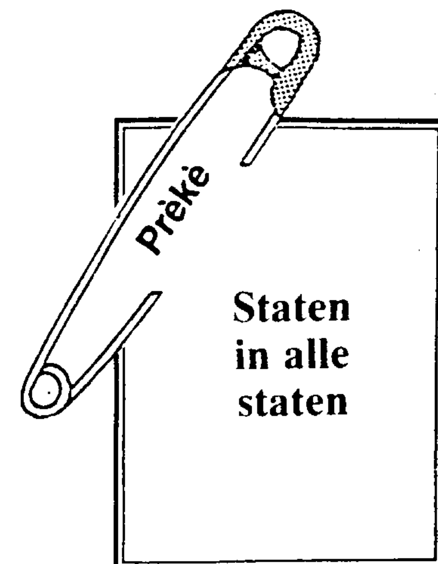
VANDAAG



LOPEZ RAMIREZ
...exporteren...

110E JAARGANG — NO.: 237 WOENSDAG 27 OKTOBER 1993

AMIGOE



Staten in alle staten

Terugkeer verdreven Haïtiaanse president is uiterst onzeker

WASHINGTON/PORT-AU-PRINCE - Het is vrijwel onmogelijk, dat de twee jaar geleden verdreven Haïtiaanse president Jean-Bertrand Aristide zaterdag zoals gepland naar zijn land kan terugkeren, menen diplomaten in de hoofdstad Port-au-Prince. Het Haïtiaanse parlement is er gisteren niet in geslaagd een voldoende meerderheid te bereiken om twee wetten goed te keuren, die cruciaal zijn voor Aristide's thuiskomst. Het parlement komt vandaag opnieuw bijeen.

Bij de zitting van dinsdag waren 40 afgevaardigden en zeven senatoren aanwezig. Er is een quorum van 42 volksvertegenwoordigers en elf senatoren vereist om de wetten goed te keuren. Veel aanhangers van Aristide durven uit angst voor repercussies van het leger, dat in 1991 de macht greep, niet meer in het openbaar te verschijnen. In kringen van de Verenigde Naties in Port-au-Prince werd bevestigd, dat de militairen dinsdag de veiligheid van de parlementariërs niet wilden garanderen.

Het parlement moet twee wetten aannemen, die voorzien in een amnestie voor de militairen die de coup in 1991 pleegden en in een scheiding van leger en politie. De gelijktijdige goedkeuring van beide wetsvoorstellen is cruciaal voor de tegenstanders van Aristide. Legerleider Raoul Cedras heeft in juni in een akkoord met Aristide toegezegd dat hij zal aftreden als er een amnestiewet is. De verdreven president wil op zijn beurt pas terugkeren als de scheiding van leger en politie is vastgelegd. De VN-veiligheidsraad heeft Haïti met verdergaande sancties gedreigd als de militaire machthebbers niet op 30 oktober aftreden en de macht overdragen aan Aristide. Tegen Haïti is al een olie- en wapenembargo van kracht.



■ WASHINGTON - President Bill Clinton en de speciale Amerikaanse handelsvertegenwoordiger Mickey Kantor gisteren tijdens een persconferentie in het Witte Huis. Kantor kondigde aan, dat de Verenigde Staten er nog niet toe over zullen gaan om handelssancties te treffen tegen Japan. Tokyo krijgt tot 20 januari 1994 de tijd om details door te spelen, inzake de eventuele openstelling van de lucratieve markt voor bouwcontracten, die door de Japanse regering worden verstrekt.

Aan vooravond gespreksronde Israël-PLO

Fundamentalistische Hamas verklaart Israël de oorlog

TABA/CAIRO - De fundamentalistische Hamasbeweging heeft het Israëlische leger de 'open oorlog' verklaard, aan de vooravond van een nieuwe gespreksronde van de Israëlische en Palestijnse onderhandelaars. Tussen de Israëlische en Palestijnse delegaties, die vandaag in de Egyptische badplaats Taba bijeenkomen, lijkt de sfeer koeler te worden.

De militaire vleugel van de islamitische Hamas-beweging, die zich verzet tegen het akkoord dat Israël en de Palestijnse bevrijdingsorganisatie PLO in september sloten, kondigde in een pamflet meer aanvallen op Israëlische troepen aan. Zondag doodden Hamas-strijders, die zich verkleed hadden als joodse kolonisten, nog twee Israëlische militairen. "Wij hebben de bezetters de open oorlog verklaard en gezworen dat wij de Gazastrook en de westelijke Jordaanoever in een kerkhof van Rabin's soldaten en kolonisten zullen veranderen", dreigde Hamas. De beweging eiste dat de Israëlische premier Yitzhak Rabin de oprichter van Hamas, sjeik Ahmed Yassin, vrijlaat. Yassin werd in 1989 door een militaire rechtbank ter dood veroordeeld, omdat hij de dood gelast zou hebben van Palestijnse collaborateurs. Israël liet gisteren een eerste groep van 617 Palestijnse gevangenen vrij. Onder hen waren echter geen aanhangers van Hamas. De delegaties in Taba bespreken vandaag de verdere uitwerking van het akkoord over de Palestijnse autonomie in de Gaza-strook en de westoever. Zij buigen zich in werkgroepen over de joodse nederzettingen, de definitie van de gebieden die onder Palestijns bestuur komen, de controle van de grensovergangen en de vorming van een Palestijnse politiemacht. De onderhandelingen leken tot nu toe soepel te verlopen, maar de toon van woordvoerders van beide partijen verhardde de afgelopen dagen. Zo verklaarde de Palestijnse delegatieleider Nabil Shaath dat de Palestijnse opstand doorgaat "totdat wij het eindstadium van de oprichting van een soevereine staat bereikt hebben". Shaath riep de kolonisten in de Gaza-strook op "in te pakken en weg te gaan". De Israëlische viceminister van Defensie Mordechai Gur zei daarentegen dat de kolonisten zullen blijven. Ook de Israëlische troepen blijven in de Gazastrook. "Zij worden slechts gehergroepeerd, maar niet teruggetrokken", aldus Gur.



■ PORT-AU-PRINCE - Haïti's premier Robert Malval hield gisteren in Port-au-Prince een persconferentie over de problemen die zich nog steeds voordoen omtrent de op handen zijnde terugkeer van de verdreven Haïtiaanse president Jean-Bertrand Aristide. Zoals bekend is het nog niet zeker of Aristide aanstaande zaterdag weer voet op Haïtiaanse bodem zal zetten. Malval wordt terzijde gestaan door minister van Justitie Guy Malary (midden) en minister van Informatie Hervé Denis.

(AFP-satellietfoto)

Aanslag op toeristen in luxe-hotel Caïro

CAIRO - Een gewapende man heeft dinsdagavond het vuur geopend in een luxueus hotel in de Egyptische hoofdstad Caïro en drie buitenlandse toeristen doodgeschoten. Vier mensen raakten zwaargewond. De dader is enkele minuten na de schietpartij gearresteerd, zo is in Egyptische veiligheidskringen vernomen.

Bij de doden gaat het om twee Amerikanen en een Fransman. Onder de gewonden is een Amerikaanse, een Syriër en een Egyptische ober van het hotel. De identiteit van het vierde slachtoffer is nog niet bekend. Het motief voor de aanslag is niet duidelijk. Volgens de politie is de dader geestelijk gestoord. Ooggetuigen zeiden dat de man terwijl hij schoot islamitische leuzen schreeuwde. De aanslag gebeurde rond 23.00 uur plaatselijke tijd in een café vol toeristen op de tweede etage van het Semiramis Hotel. De uit Caïro afkomstige dader, Saber Farahat Abou-El-Ila, zat een paar minuten aan een tafeltje in het café, ging naar het toilet en kwam terug met een geweer, waarmee hij om zich heen begon te schieten. Hij bespotte de 'ongelovige' gasten die alcohol dronken en schreeuwde 'waarom worden de moslims in Bosnië afgeslacht?' El Ila bood geen tegenstand toen hij na de schietpartij gearresteerd werd. Volgens de politie is El Ila een afgestudeerd musicus die wegens psychische problemen uit het leger ontslagen werd. Het is de zwaarste aanslag die de afgelopen jaren in Egypte tegen buitenlandse toeristen gepleegd is. Militante moslims hebben het afgelopen jaar verschillende aanslagen tegen buitenlanders gepleegd om de toeristenindustrie te treffen en zo het regime van president Hosni Mubarak te verzwakken. Daarbij zijn dit jaar drie buitenlanders omgekomen.

'Om eer niet aan UPB te gunnen'

Regering ontbindt Staten per 20 november, verkiezing in februari

WILLEMSTAD/KRALENDIJK — De regering heeft vanmorgen besloten de Staten per 20 november te ontbinden en vervroegde verkiezingen uit te schrijven per uiterlijk 20 februari. Hiermee heeft de regering willen voorkomen dat coalitiepartner UPB de regering zou laten vallen.

De hele top van de UPB, met drie zetels in de Staten vertegenwoordigd, was vanmorgen in spoedvergadering bijeengekomen op Bonaire. De UPB overwoog uit de regering te stappen, omdat men de huidige coalitiebasis te smal vindt. Terwijl de UPB een spoedberaad hield, vond ondertussen op Curaçao de gewone, wekelijkse ministerraadvergadering plaats. Ook de twee Bonaireaanse ministers Cai Marsera en 'Papa' Statia waren daarbij aanwezig. De regeringsvoorlichtingsdienst had vanmorgen geen aanwijzingen, dat op die vergadering andere punten werden besproken dan zoals vastgesteld op de agenda. Maar wat er op de agenda stond, kon de RVD niet zeggen. Agenda's van ministerraadvergaderingen zijn geheim.

Tegen het middaguur werd uit betrouwbare bron vernomen dat de regering besloten heeft nieuwe, vervroegde verkiezingen uit te schrijven. Men zou UPB-leider en Statenlid Rudy Ellis niet de 'lol' gunnen de regering ten val te kunnen brengen.

Al enkele dagen rommelde het in de coalitie; zaterdag trok de DP Sint Maarten zich terug uit de regering, in verband met het af te sluiten luchtvaartprotocol met Nederland. En hoewel ook de PDP niet erg tevreden is, verklaarde PDP-leidster Millicent de Weever maandag dat haar partij de coalitie blijft steunen, zolang dat niet indruist tegen de belangen van de Bovenwinden. Ook Kenneth van Putten zei tot de verkiezingen in maart in de coalitie te zullen blijven.

Die coalitie bestaat momenteel uit de PNP (7), de UPB (3), DP Statia (1) en PDP (1), ofwel met 12 zetels de kleinst denkbare coalitiegrootte. Die moet immers bestaan uit de helft van de 22 Statenzetels, plus 1.

Hoewel al verschillende dagen geruchten de ronde deden dat de UPB niet erg tevreden is, leek het niet erg waarschijnlijk dat de partij zich op dit moment zou terugtrekken. Met twee ministers is Bonaire immers zeer goed vertegenwoordigd in de regering -en de vraag is, of dat bij een nieuwe regeringscoalitie weer het geval zal zijn. Anderzijds heeft Bonaire niet veel boodschap meer aan het Antilliaanse staatsverband; Bonaire is al erg ver gevorderd in de onderhandelingen met Nederland om een Koninkrijkseiland-plus te worden.

Het ontbinden van de regering per 20 november heeft geen gevolgen voor het op Curaçao te houden referendum, aldus referendumcommissiewoordvoerder Dito Abbad. Bij een val van de regering of ontbinding van de Staten, dienen er zo snel mogelijk nieuwe verkiezingen te worden uitgeschreven, uiterlijk binnen drie maanden. Dit hoeft het referendum niet in de wielen te rijden. Sterker nog: veel werk voor het houden van verkiezingen is nu al verzet in verband met het referendum, aldus Abbad.

Het ontbinden van de regering is in elk geval wel nadelig voor met name de Curaçaose en Sintmaartense politici. Sint Maarten wil af van de Algemene Maatregel van Rijksbestuur en Curaçao wil straks uitvoering van de referendumuitslag zien. Die uitslag zal moeten worden besproken tijdens de slot-Toekomstconferentie in december. Naar nu blijkt door een demissionaire regering. Of er inderdaad besluiten zullen kunnen vallen, is dan ook nog de vraag.

De vorming van een nieuwe coalitie zit er op dit moment niet in: de PNP heeft 7 zetels, de UBP zou met haar drie zetels vandaag uit de coalitie stappen, met de SI (3 zetels) kwam het op eilandsniveau medio vorig jaar tot een breuk en alle andere partijen zijn slechts met elk een zetel vertegenwoordigd. Alleen een verschuiving in de zetelverdeling, via verkiezingen, kan een te vormen regeringsplaatje wijzigen.

voetbal INTERNATIONAL zie pagina 7

Ivoor onderschept voor Taiwan

PRETORIA - De Zuidafrikaanse politie heeft een grote hoeveelheid ivoor ter waarde van circa 600.000 gulden in beslag genomen. De blokken ivoor werden zaterdag in de haven van Durban aangetroffen in een container die als eindbestemming Taiwan had, zo deelde de politie mee.

De hoeveelheid ivoor is afkomstig van zo'n 500 olifanten. In verband met de ivoorvangst is een Taiwanese zakenman gearresteerd. De politie vermoedt dat het ivoor uit west-Afrika komt.

Brandstichting

SAARBRUCKEN - Bij brandaanslagen in Saarbrücken op twee huizen waar voornamelijk Turken wonen, zijn in de nacht van dinsdag op woensdag vijf mensen gewond geraakt. De slachtoffers, drie Turken en twee Duitsers kampen met lichte rookvergiftiging, aldus de Duitse politie. De daders waren beide huizen via de kelder binnengedrongen.

VN dreigen onderzoeksteam uit Kroatië terug te trekken

DEN HAAG - De Verenigde Naties dreigen hun team terug te trekken, dat in Kroatië zoekt naar de slachtoffers van Servische massamoorden. De leiding van de VN-missie heeft vrijdag in Vukovar een gesprek met Serviërs in Kroatië, die de opgravingen nabij die stad dwarsbomen.

De VN-delegatie, die wordt ondersteund door 33 Nederlandse militairen, probeert bij Vukovar een massagraf te lokaliseren. Daarin liggen mogelijk honderden Kroaten, die twee jaar geleden om het leven zouden zijn gebracht door Serviërs. Het onderzoeksteam verricht zijn werkzaamheden in opdracht van de VN-commissie, die oorlogsmisdaden in het voormalige Joegoslavië aan het licht moet brengen. Daarover wordt te zijner tijd in Den Haag een VN-tribunaal gehouden. De voorzitter van de voorbereidingscommissie, de Nederlandse hoogleraar Kalshoven, stapte onlangs op, mede omdat de commissie te veel tegenwerking ondervindt.

Verkoold lijk op Veerisberg gevonden

WILLEMSTAD — Op de Veerisberg is het verkoolde stoffelijk overschot van een onbekende man gevonden.

Twee mannen deden dinsdagmiddag hun lugubere vondst op een plek onder de struiken ongeveer honderd meter van de afslag die vanaf de E.E.G.-weg leidt naar de asfaltfabriek. De politie heeft vooralsnog geen idee om wie het gaat. Het lijk is zo aangetast door vuur dat huid - kleur en leeftijd niet geschat konden worden.

De politie gaat uit van een geweldadige dood. Personen die al enige dagen familie of bekenden missen doen er goed aan de recherche bellen. Vanmiddag zou sectie gedaan worden. Daarna zou het Openbaar Ministerie toestemming geven voor de begrafenis van het stoffelijk overschot.

ALM vluchten op Haïti normaal door

WILLEMSTAD — De ALM ziet vooralsnog geen aanleiding om haar vluchten op Haïti te staken. De luchtvaartmaatschappij maakt op weg naar Miami een tussenstop in Port au Prince.

Het verkeer naar en uit Miami loopt normaal, zo laat de woordvoerster weten. Wel wordt van dag tot dag bekeken hoe de situatie ter plekke is.

De filmwaarheid over een rock-legende

Wat heeft liefde met Tina Turner te maken?

WILLEMSTAD — Het enige echte ware liefdesverhaal van Tina Turner. De film *What's love got to do with it* van regisseur Brian Gibson legt alles uit over de knetterende relaties die Tina's leven bepaalden. De première is morgen in de Paradise Movies in het ITC.

Noem het een docu-drama-lovestory met nogal wat muziek erin. Centraal daarin staat de driehoeksrelatie van pop-diva Tina Turner en haar twee minnaars: Ike Turner en de muziek. Met Ike hield ze het twintig jaar uit, met de muziek wel iets langer.

Angela Bassett wilde de rol van de rocker-lady zo graag hebben dat ze ver voordat de audities begonnen reeds een persoonlijke trainer, een dialect-leraar en een stem-deskundige had aangetrokken. Toen ze Miss Stiletto Heels in eigen persoon ontmoette, kwam de beloning. De 54-jarige legende keek naar Bassett en zei: "Fantastisch".

In de film is het echter Turner zelf die de liedjes zingt; Bassett doet de playback's. Daar waren nogal wat lip-synchroon-oefeningen voor nodig. "She's ooom, ahhh, huhhuhuh, hmmmm, awright now!", zing je niet zomaar na, ontdekte Bassett.

Laurence Fishburne speelt Ike. De bruut. Het monster. In de film is dat niet anders dan zo verbeeld. Maar, zegt Fishburne, Ike moet 'iets' gehad hebben dat hij Tina zo gek kreeg dat ze zo lang bij hem bleef. Ik ben er nog niet achter wat dat is."

In *What's love got to do with it* spelen ook Vanessa Bell Calloway en Jenifer Lewis. Het muziekblad Rolling Stone beoordeelde de film als een sexy portret van Tina Turner. De film bracht 95 miljoen dollar op via kabeltelevisie in de VS.



■ Tina en Ike Turner, zoals ze vroeger optraden.

OPINIE

door **Ronnie Rens Sr.**

TWEE BETEKENISVOLLE ZAKEN hebben zich de afgelopen dagen voorgedaan, hoewel ze ruim zevenhonderd kilometer van elkaar plaats hadden. De eerste is de onverwachte steun van prominente personen en organisaties in de Curaçaose samenleving aan het verdere voortbestaan van de huidige Antillen-van-Vijf, de tweede kwestie is het opzeggen van de steun van de Democratische Partij van Sint Maarten aan de centrale regering. De Antillen-van-Vijf hebben me nooit een in stand te houden ideaal geleken. Door schrijvers, politicologen en anderen is in het verleden gewezen op het totale verschil in cultuur en belangen tussen de Beneden- en Bovenwinden, het bestaande gebrek aan nationale doelstellingen en het daardoor ontbreken van de Antilliaanse mens.

Bij het aanhangen van elke referendum-optie dient te worden uitgegaan van een brok realiteitszin. Die wordt niet gevoed als twee van de drie Bovenwindse coalitiepartners binnen een periode van twee maanden hun steun aan de centrale regering opzeggen. Zo onmogelijk was het regeren tegen het einde van de jaren tachtig, dat de Martina III-regering Claude Wathey en zijn democraten uit de coalitie gooide, een zeer zeldzaam verschijnsel in de Antilliaanse politiek.

Natuurlijk moet er ook oog bestaan voor de feilen en fouten van de Curaçaose politiek. Maar juist dit bewijst dat Bovenwinden en Benedenwinden toevallig zijn gekoloniseerd door Nederland, daardoor ook toevallig in de Nederlandse Antillen terechtkwamen en eigenlijk helemaal niet bij elkaar horen.

Wat wij proberen duidelijk te maken, is het volgende: het zal nooit lukken de vijf eilanden van de Antillen, ook niet in een geherstructureerde opzet (welke overigens nog niet duidelijk is omlijnd door de pro-Antillen aanhang) bijeen te houden als staatkundige eenheid. Het is ook opvallend dat alleen op Curaçao de Antillen-van-Vijf gedachte nog lijkt te leven.

Met respect voor elk van de vier opties, die er zijn uitgezet, is er een die wij graag erbij hadden gewild, namelijk de opsplitsing van de Antillen in een Benedenwinds deel en een Bovenwinds deel, zoals Hirsch Ballin dat had voorgesteld. Het is een logische opdeling. Door zijn plan te lanceren heeft Hirsch Ballin het echter zelf de grond in geboord: de Nederlandse minister had moeten weten dat op de Antillen vrijwel niets wordt overgenomen als het vanuit Nederland wordt opgedrongen. Het is ook opvallend dat niemand het over deze optie wil hebben, terwijl die mogelijkheid het belang van elk eiland beter lijkt te zullen dienen dan al die vaagheden, die tot nog toe ter sprake zijn gekomen, zoals die van een 'Koninkrijkseiland'.

De tweede kwestie die dit maal de aandacht verdient, de opzegging van de steun aan de centrale regering door de Democratische Partij van Sint Maarten is op zichzelf al een rare zaak. De DP zit namelijk op Sint Maarten met de PDP in een eilandscoalitie, maar daarin heerst er kennelijk ook zo weinig eenheid dat de PDP niet mee wilde met de DP. En dus de regering blijft steunen.

In de Staten heeft de regering nu een meerderheid van slechts één zetel. Natuurlijk moet die van Winston Lourens er ook bij worden geteld, waardoor de regering nog kan rekenen op de steun van dertien volksvertegenwoordigers. Maar het is voor een zich respecterende regering niet fijn mede in het zadel te worden gehouden door een politieke beweging, die alleen uit de heer en mevrouw Lourens lijkt te bestaan. Tevens moeten we niet vergeten dat een van de twee coalitiepartijen, namelijk de DP-Curaçao, geen vertegenwoordiger in de Staten heeft.

Toch is, met verkiezingen maar vijf maanden van ons verwijderd, niemand gebaat bij het uiteenspatten van de regering. Aan de andere kant is juist nu een solide Statenmeerderheid vereist om een aantal zaken erdoor te drukken, zoals de sanering van de financiële situatie en de enorme schuldenlast. Voor een kabinet, dat alle problemen voor zich uitschuift, lijkt echter de beëindiging van de steun van de DP-Sint Maarten weinig verschil uit te maken.

"Partijen betalen ook zelf"

Bonden dienen campagne voor optie A zelf te bekostigen

WILLEMSTAD — Gedeputeerde Mendes de Gouveia en vakbondsleider Errol Cova zijn in een controverse verwikkeld over de kwestie of de overheid nu wel of niet de vakbondscampagne voor optie A moet gaan financieren. Mendes meent dat de bonden de promotie zelf moeten bekostigen.

De vakbondscentrales Kamara Sindikal (KS) en SSK spraken zich dit weekeinde uit voor behoud van de Antillen, maar koppelden daar wel de voorwaarde aan vast dat er dan stevig geherstructureerd zou moeten worden. Om het stemadvies uit te dragen zei KS-voorzitter Cova dat hij erop rekende dat de eilandelijke overheid de campagne voor A zou financieren. "Het gaat hier om geld van de bevolking, waar wij recht op hebben", liet hij weten.

Gedeputeerde Mendes de Gouveia is echter geenszins van plan geld uit de eilandskans voor de vakbondspromotie uit te trekken. Hoewel er een bedrag is gereserveerd op de begroting onder de noemer referendum, hebben de politieke partijen besloten hun campagne uit eigen middelen te financieren. Cova blijft er echter bij dat het om gemeenschapsgelden gaat, waar de vakbonden recht op hebben.

Eerder liet de gedeputeerde per abuis weten dat de Referendum Commissie Curaçao de aangewezen instantie is waar financiële steun bij campagnes kan worden geregeld. De RCC zegt weliswaar een budget te hebben voor haar eigen campagne maar nooit de opdracht te hebben gekregen te financieel te bemiddelen voor andere dan de eigen onpartijdige voorlichting. "Ons budget is bemeten op wat we doen aan voorlichting, meer is er niet", aldus een woordvoerder van de RCC.

Mendes meent dat de vakbonden geld uit ledencontributies moeten vrijmaken voor hun campagne. Dat is ook de wijze waarop de politieke partijen hun tv-spotjes en dergelijke financieren.

Overigens is de gedeputeerde verbaasd over de 'ommezwaai' van Cova. De vakbondsleider heeft altijd gezegd dat de Antillen van Vijf de ontwikkeling van Curaçao in de weg heeft gezeten, en nu is hij opeens voor behoud van de Antillen, aldus Mendes de Gouveia. Verder meent de gedeputeerde dat de bonden eigenlijk met een vijfde optie op de proppen komen, namelijk 'geherstructureerde Antillen van Vijf', terwijl optie A rept over het behoud van de Antillen.

Eisden: omscholen tot statistici

"Wegvallen bestuurslaag: 700 banen overtollig"

WILLEMSTAD — De econoom Cedric Eisden (MAN) verwacht dat als gevolg van het ineenschuiven van de lands- en eilandsoverheid - danwel de eliminatie van een van de twee bestuurslagen - maximaal 700 ambtenarenbanen overtollig zullen worden.

Op landsniveau werken 3000 en op eilandsniveau 4000 ambtenaren. Indien 700 man overbodig zou worden, kan dat worden opgevangen door her- en bijscholing, zo meent Eisden. "Er is een groot gebrek aan statistici en archivarissen. De 700 man die overtollig worden zouden mooi een aantal diensten kunnen versterken." Eisden meent dat het op Curaçao ontbreekt aan een archiveercultuur, waardoor veel feitenmateriaal verloren gaat. En wat er bestaat, is moeilijk te vinden.

De partijeconoom van de MAN sprak afgelopen zondag tijdens een discussiebijeenkomst in de aula van de Universiteit van de Nederlandse Antillen. Daar spraken verder prof. Jandi Paula, de vakbondsman Oscar Semerel, de wetenschapper Rupert Silberie en de student Fausto Kirindongo.

Hoewel de ochtend werd gehouden onder het motto 'Wat denkt de samenleving van de opties van het referendum', moest Eisden tot tweemaal toe tot de orde geroepen worden. De MAN-econoom kon het niet nalaten - met een lach weliswaar - zijn politieke voorkeur voor B te vermelden.

Naast het bekende argument dat een autonoom Curaçao zoveel efficiënter kan regeren zonder de landsregering, wees hij op de financiële voordelen van optie B. Eisden verwacht dat een autonoom Curaçao een extra financiële ruimte zal krijgen van minstens 70 miljoen gulden bruto per jaar, geld dat nu aan het gehele land wordt besteed.

Eisden wijst met de vinger naar St. Maarten als hij het heeft over belastingverplichtingen voor het Land. "Dat Bovenwindse eiland kan 90 miljoen gulden extra per jaar innen aan belastingen, wat ook ten goede aan de landskas zou kunnen komen. Als ze maar zouden willen..."

Magnum Productions lokt artiest

Willy Chirino en orkest geven eenmalig concert

WILLEMSTAD — Alles is nagenoeg klaar voor het eerste optreden van de buitenlandse salsa-artiest Willy Chirino op Curaçao. De zanger arriveert met een delegatie van achttien musici en technici donderdag op het eiland. Magnum Productions dat eerder dit jaar ook Ruben Blades voor een eenmalig concert naar Curaçao lokte, heeft Willy Chirino contractueel weten vast te leggen. Het concert vindt op vrijdag 29 oktober plaats in het Curaçao Festival Center.

Magnum Productions is een jonge onderneming die geleid wordt door Maritza Becher. Zij staat op het eiland bekend om haar activiteiten in de farandulawereld en haar televisieprogramma 'Dimension Artistiko'. Dat programma, in zijn achtste jaargang, presenteert zij twee keer per maand samen met zijn broer Richard.

Na het grote succes van Ruben Blades, besloot Magnum Productions ook Willy Chirino naar het eiland te lokken. De zanger van de hit 'Devorame otra vez' heeft sinds kort een nieuwe cd op de markt. Afgelopen vrijdag ontving Becher een lading kopiëen van die opname die bestemd waren voor de Curaçaose radiostations. De planning is dat er een tweede lading het eiland deze week nog bereikt. Die is voor de verkoop in de diverse discobars.

Chirino arriveert donderdag om 17.00 uur op Hato. Hij geeft gelijk bij aankomst een persconferentie in de Cocktail Lounge van de luchthaven. Na die ontmoeting met de Curaçaose farandula-journalisten, gaan de zanger en overige musici naar hun hotel om zich voor te bereiden voor een live-opname op TeleCuraçao.

Bob Harms, journalist voor Radio Hoyer en TeleCuraçao, zal Willy Chirino in zijn televisieprogramma 'Salsa City' interviewen. De kijkers krijgen dan ook de gelegenheid live in de uitzending te komen en vragen aan de zanger te stellen. De uitzending van 'Salsa City' staat gepland voor 21.30 uur op kanaal 8 (Banda'bou kanaal 6).

'Niet langer aan het lijntje'

Sectie Engels PSC houdt weer werkonderbrekingen

WILLEMSTAD — De docenten Engels van het Peter Stuyvesant College (PSC) zijn sinds maandag weer in actie. Er is in de maanden te laat opgeleverde noodlokalen nog steeds geen elektriciteit geregeld. Daarnaast zijn er geen of onvoldoende schoolborden, stoelen en tafels aanwezig.

Na een werkonderbreking vorige week zijn de docenten - 'in het belang van de leerlingen'- toch maar weer met een noodrooster aan het werk gegaan. Na het weekend was de maat echter vol. Er bleek, op wat 'krakkemikkig, besmeurd, kapot en vuil meubilair' na, nog steeds niets geregeld. Het deposito voor Kodela zou nog niet eens betaald zijn. En dat, zo schrijven de verontwaardigde docenten in een open brief, terwijl al maanden geleden bekend was dat deze lokalen er zouden komen.

Vanaf maandag gebruiken de docenten Engels hun tijd voor het inrichten van de lokalen en het verslepen van kasten en lesmateriaal. De actie wordt volledig ondersteund door collega's. Rector Bradshaw zegt alle begrip voor de actie te hebben.

De docenten vinden het bijzonder spijtig dat noch de betrokken overheidsdiensten noch de particuliere bedrijven op Curaçao voldoende belang aan goed onderwijs hechten om zich ook maar enigszins extra in te zetten. Het is hun niet duidelijk of deze situatie voortkomt uit luiheid, onwil of verregaande incompetentie van de betrokken instanties, schrijven de docenten aan het schoolbestuur en de gedeputeerde van Onderwijs Peternella.

De sectie Engels wenst nu niet langer aan het lijntje te worden gehouden: "Hoe kunnen wij van onze leerlingen verwachten dat ze hun schoolwerk serieus nemen, als er door de autoriteiten en de verantwoordelijke personen zo enorm slordig met datzelfde onderwijs wordt omgesprongen, als er omstandigheden worden gehandhaafd waarin goed onderwijs nauwelijks mogelijk is? En dat in een situatie waarin de overgangs- en slagingsresultaten al zo slecht zijn".

Een onmogelijke opdracht

■ WILLEMSTAD — Mishon Imposibel. Een theaterstuk met een glimlach over een ernstig onderwerp. Fèfi komt na zeven jaar terug op Curaçao voor een korte vakantie en merkt dat zijn familie aan het chollen is geslagen. Lukt het hem ze zover te krijgen dat ze zichzelf uit de goot weten te helpen?

De première van het stuk van schrijver en regisseur Rudolf Crispulo is op vrijdag 29 oktober in Centro Pro Arte. Zaterdag is de tweede voorstelling.

Co-regisseur John Nagtegaal (links) kijkt hoe (Sandy Andrea zijn hoofdrol als Fèfi vertolkt. Op de achtergrond van rechts naar links andere acteurs waaronder Argenis Doran, Aichel Jardinier, Jeannie Willems en (onzichtbaar achter Fèfi's rug) Antoniëta Pieters.



Automobilist met slok op maakt brokken

WILLEMSTAD — Een automobilist met een slok op heeft dinsdagavond op de Santa Rosaweg brokken gemaakt. Hij reed vanaf Barbouquet de hoofdweg op maar gaf daarbij geen voorrang aan een naderende auto op de Santa Rosaweg. De bestuurder van die wagen hield aan de ontmoeting een gecompliceerde enkelbreuk en snijwonden in het gezicht over. Een tweede inzittende had klachten over pijn aan het hoofd, de borst en de nek. De man onder invloed kreeg een rijverbod opgelegd en mocht daarna naar huis.

[J]uridisch steekspel tussen land en curator

[P]arker Hotel wordt openbaar geveild

WILLEMSTAD — Het [Pa]rker Hotel op Bonaire [za]l op 29 november open[ba]ar worden geveild door [het] Land. Dat wil zeggen: [al]s de curator daar geen [st]okje voor steekt. De [v]raag is namelijk of het [La]nd het hotel wel kan [ve]rkopen. Het Land, hypo[th]eekhouder van het pro[jec]t, stelt van wel.

[He]t Parkerproject werd een [ha]lf jaar geleden failliet ver[kl]aard. Op de verificatiever[ga]dering, waar alle schuldei[se]rs hun claim kunnen [in]dienen, hebben zowel het [La]nd als de Ultrafin Ag, [fin]ancier van het project, een [cla]im van zo'n 55 á 60 mil[joe]n gulden Antilliaans inge[die]nd. De curator en de [re]chter-commissaris waren [ech]ter van mening dat niet [bei]de dezelfde vorderingen [in]gediend konden worden. [D]aarop trok het Land haar [vo]rdering in, zo stelt de [cur]ator, zodat het in feite [ge]en vordering heeft op de [fa]illiete boedel. Volgens het Land heeft zij haar vordering niét ingetrokken. Hierover is inmiddels een bodemprocedure gestart. Het Land vraagt daarin een verbetering van het proces verbaal van de verificatievergadering.

Los daarvan, zo stelt een van de Landsadvocaten, kan het project door het Land wel worden verkocht. Bij het sluiten van de hypotheek zou het recht op parate executie (ofwel een openbare veiling) hebben bedongen. "De verkoop van het project staat dus los van het faillissement", aldus advocaat Hebly. Bovendien heeft het land al wel degelijk een deel van de schuld aan de Ultrafin-bank afgelost. Hoeveel dat is, wil hij niet zeggen. "Dat wordt duidelijk op de veiling." De bodemprijs voor het complex plus inboedel wordt uiterlijk acht dagen tevoren bepaald.

De vraag is nu, wat er dan wél in de failliete boedel zit, indien het Land inderdaad tot verkoop van het hotel kan overgaan. Hebly: "Niets. De curator is alleen bezig zijn eigen onkosten te vergroten in een zaak waarin geen geld zit om hem uit te betalen."

De curator is nog steeds een andere mening toegedaan. Het faillissementsbesluit zegt dat een hypotheekhouder met het recht van parate executie binnen 30 dagen na de verificatievergadering dat recht moet uitoefenen. Dat heeft het Land niet gedaan. Die dertig dagen kunnen worden verlengd door middel van een verzoek aan de rechter. Maar de rechter heeft dat afgewezen, zodat het Land geen recht meer heeft op openbare verkoop.

Curator Komdeur: "Wat willen ze nu toch? Als de curator verkoopt heeft het Land nog steeds voorrang bij het verdelen van de opbrengst. Het enige is, dat zij dan de kosten van de curator moeten betalen. Maar als je zelf veilt, heb je ook kosten."





Vermeend: 'Drastisch aanscherpen'

Tweede Kamer wil meer controle op besteding ontwikkelingsgelden

WILLEMSTAD/DEN HAAG — "Elke gulden moet gecontroleerd worden. Er is optimale, meer directe controle nodig." Dat zei Tweede Kamerlid Willem Vermeend (CDA) vanmorgen tijdens het mondeling overleg met minister Hirsch Ballin over de technische aspecten van de begroting van het KabNA voor 1994. De controle op de wijze waarop de Antillen en Aruba de MJP-fondsen besteden zal 'drastisch worden aangescherpt'.

De Kamer heeft 'schoon genoeg' van de manier waarop de gelden worden besteed, zo bleek vanmorgen. In de nabije toekomst zullen accountants in opdracht van de Nederlandse regering toegang tot de boeken moeten krijgen, zo vinden vooral coalitiepartner PvdA en oppositiepartij VVD. De Kamer is niet tevreden over de wijze waarop de Antillen en Aruba momenteel verantwoording afleggen van de bestedingen. Hirsch Ballin leek het daarmee vanmorgen eens te zijn en zegde de Kamer een nota over de te wijzigen controle toe, die de Kamer nog voor de begrotingsbehandeling in de Kamer (in de tweede week van november) zal ontvangen.

Met name Vermeend pleitte ervoor dat de Antillen en Aruba voortaan alleen nog maar hulpgelden krijgen voor die projecten waarvan vooraf is ingestemd met controle door Nederlandse accountants.

De Kamerleden zijn vrij kritisch op de KabNA-begroting, zo werd vanuit Den Haag vernomen. Vooral de 40 miljoen gulden voor technische bijstand bleek veel vragen op te roepen. De bedoeling van die technische bijstand (zowel op belastingals op andere terreinen) is toch dat die tijdelijk zal zijn en dat de Antillen en Aruba zelf de taken overnemen. Maar in de praktijk blijkt dat toch iets anders te liggen, aldus Vermeend. Volgens hem zitten de bijstanders er al zo lang, dat men zich moet afvragen of de situatie niet structureel geworden is. Volgens de minister verbetert de situatie wel. Hij wees op de gestegen belastinginkomsten.

Zowel Hirsch Ballin als de Kamer sprak vanmorgen ook over de 'deplorabele financiële toestand' van Aruba (Terpstra, VVD). Daarover maken zij zich grote zorgen. Terpstra had het zelfs over een mogelijk faillissement van het landsbestuur op Aruba. Hirsch Ballin bevestigde dat dit punt vorige week tijdens de besprekingen met Aruba ook aan de orde is geweest.

Wat betreft de hotelgarantieproblematiek Aruba merkte Hirsch Ballin op, dat wellicht Aruba toch niet voor 100 procent aansprakelijk gesteld wordt voor de garanties die het land heeft afgegeven ter waarde van in totaal zo'n half miljard gulden. Hirsch Ballin kondigde aan ook hierover een nota uit te brengen voor de begrotingsbehandeling van start gaat.

Mapelli-Lopez op bezoek bij Wilsoe

WILLEMSTAD — *De president van het Ibero Amerikaans Instituut dr E. Mapelli-Lopez heeft onlangs een bezoek gebracht aan gezaghebber Elmer Wilsoe. Daarbij waren de organisatoren van het 23e Ibero Amerikaanse congres voor Luchten Ruimterecht Arjen van Rijn en Arturo Jessurun aanwezig. Het congres vond vorige week plaats op Curaçao.*

[Cu]raçao mag 10,7 miljoen claimen'

[E]ilandsraadsleden vragen Wilsoe [m]inister Smits te corrigeren

[WI]LLEMSTAD — Leden [van] de eilandsraad [vrag]en de voorzitter van [de] raad opgedragen er [voor] te dragen dat [het] Land minstens 10,7 [milj]oen gulden overmaakt [aan het] eiland nog te goed [als] aan extra-inkomsten [uit a]ccijnzen.

[Het] is de bedoeling dat [gezag]hebber Wilsoe binnen [een w]eek deze kwestie afhan[delt] met de minister van [Fina]nciën Chucho Smits die [het] bedrag niet zou willen [be]taan. Aldus de MAN-[lei]der Don Martina die [nam]ens zijn driemansfractie [aan] de eilandsraad een brief [aan] Wilsoe schreef met [daa]rin de onderstaande [re]nsom.

[O]p 7 oktober verklaarden [...] en gedeputeerde van [Fi]nanciën Betrian dat er geen [...] miljoen maar 1,5 mil[joen] gulden overgemaakt kan [wor]den van het land naar [het] eiland omdat de inkom[sten] uit accijnzen op tabak, [ge]destilleerd en bier sterk [zijn ge]daald door inkrimping van [de] marktvolume.

[D]aar staat tegenover dat [in] het eerste kwartaalver[slag] 1993 van de Centrale [Ba]nk op pagina 143, tabel [...] staat dat de inkomsten [van] het Land aan accijnzen [zijn] gestegen in de periode [...]'92. Voor bier kwam er [...] miljoen extra binnen, voor [tab]ak 7,6 miljoen en voor [gedestilleerd] 1,8 miljoen [gu]lden. Dat is 12 miljoen [gu]lden extra.

[In] 1991 werd reeds een [...] aangenomen die [bep]aalde dat de opbrengsten van een tariefsverhoging op accijnzen ingaande dat jaar voor honderd procent ten goede van het eiland Curacao zou komen. Een bedrag van 1,5 miljoen gulden gaat er bij de MAN-fractie niet in. Een paar dagen geleden liet de oppositiepartij via een ander eilandsraadslid, B. Demei, al weten dat het betreurenswaardig is dat gedeputeerde Betrian zich "zo goedgelovig" betoonde en accepteerde dat er 1,5 miljoen vrijkomt en niet meer.

Curaçaose produkten in 'diplowinkels' Cuba

Curaçao in voorhoede handelscontacten Cuba

WILLEMSTAD/HAVANA — Er zullen dit jaar 22 Curaçaose bedrijven deelnemen aan de 11eInternationale Beurs van Havana. Ook vorig jaar was Curaçao vertegenwoordigd met een fiks aantal - voornamelijk handels- bedrijven. Managing director Richard Lopez Ramirez van CurInc schat dat er inmiddels een tiental Curaçaose bedrijven exporteren naar Cuba. "We anticiperen op de toekomst waarin een ongekend grote markt van 12 miljoen mensen zal opengaan."

CurInc heeft begin dit jaar nog assistentie verleend bij het opzetten van de Caribbean Interregional Conference. "De contacten zijn groeiende", aldus Lopez Ramirez. "Nu is het moment om een pied à terre te creëren op Cuba. Indien Cuba zich gaat bekennen tot het 'vrije-markt-systeem dan kan er onmiddellijk actie worden ondernomen", aldus de CurInc directeur. Ook de vluchten van de ALM naar Havana moeten in dat perspectief begrepen worden.

De spits werd enige jaren afgebeten door de Curaçaose Dok Maatschappij. Zij ging een joint venture aan met een scheepswerf te Havana en was daarmee een van de eersten die een commercieel contact aanging met het enig overgebleven communistische land op het Westelijk halfrond.

Het besef dat Cuba ongekende commerciële mogelijkheden biedt en nog gaat bieden is al eerder gerezen bij de Spanjaarden, die een aantal hotels runnen op 50/50 basis op het eiland, waarbij men een garantie bedong dat de winst van het eiland gehaald mag worden.

Ook de Nederlanders anticiperen op het enorme afzetgebied dat Cuba kan gaan vormen als eenmaal de markt opengaat. Een Nederlandse handelsmissie keerde deze week terug uit Cuba en concludeerde dat 'er grote kansen voor ondernemend Nederland in Cuba liggen'. Dat de communistische enclave niet langer wars is van 'kapitalisme', moge ook worden afgeleid uit de constatering van de Nederlandse handelsmissie dat het begrip 'vrije concurrentie inmiddels op ministerieel niveau is ingeburgerd'.

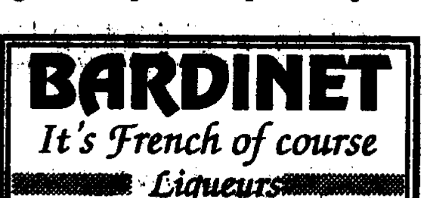
Zo heeft de hotelketen Golden Tulip bedongen een aantal nieuwe hotels in Havana op te zetten, waarmee een een investering van 100 miljoen gulden is gemoeid. Een investeringsbeschermingsovereenkomst moet de aarzeling bij potentiële investeerders wegnemen.

We moeten ophouden met 'spastisch en stiekem' te doen over handelscontacten met Cuba, meent Lopez Ramirez. "We hebben goede ervaringen met de zakelijke transacties." De managing director herinnert zich een grote order voor een bedrijf in de Vrije Zone. Cuba bestelde lakens, huislakens en betaalde prompt na de aflevering. In dollars.

Dat de Cubanen niet in dollars kunnen uitbetalen is een fabeltje, meent hij. "Er wordt pas een order geplaatst als er geld is. Een bestelling gaat vergezeld van een *letter of credit*, die verstrekt wordt door de Centrale Bank van Cuba. Die garandeert dat er betaald wordt op het moment dat de bestelling is verscheept." Er vind dan gewoon een overboeking plaats, hoewel het ook wel eens is gebeurd dat er contant betaald wordt.

Het zakenleven op Cuba is gecentraliseerd, vertelt hij. "Er is één Kamer van Koophandel en één inkoopbureau voor het hele eiland en alle importorders lopen via deze kanalen." Dat maakt het zakendoen prettig overzichtelijk, meent hij, 'en goed controleerbaar'.

Deze week vertrekken vertegenwoordigers van ruim 20 bedrijven richting Havana om deel te nemen aan de handelsbeurs. Naast handelsbedrijven reizen ook vertegenwoordigers van Philips, Heineken, Bols en telecommunicatiebedrijven af naar het noordelijk gelegen Caribische eiland, dat nog steeds kampt met een handelsembargo door de VS. Dat is de reden dat Cuba zelf nauwelijks in staat is te exporteren. Zo kwaait de suiker- en cementindustrie op halve kracht als gevolg van de energiecrisis, die nog niet bevloot [...] de GOS [...] naar Cuba drastisch te beperken.

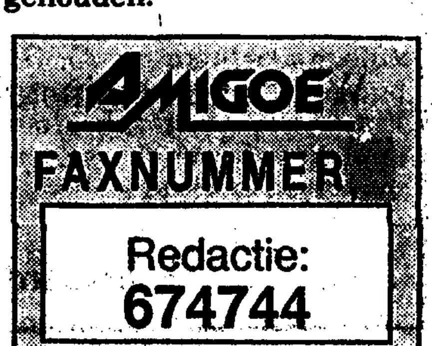


VNC onthult munt tijdens jubileumfeest

WILLEMSTAD — Het bestuur van de Vereniging Numismatica Curaçao viert vrijdag 29 oktober in het Van der Valk Plaza hotel haar 15-jarig bestaan. Ter gelegenheid van het jubileum heeft de Rijks Munt een zilveren penning geslagen die dan onthuld wordt.

De penning is gemaakt naar het het ontwerp van de eerste munt uit de geschiedenis waar de naam Curaçao op voor komt: de reaal van 1821.

Tijdens de jubileumviering wordt tevens een video getoond over 's Rijks Munt waarin het ontstaan van een munt getoond wordt. Daarnaast wordt leden gevraagd hun muntencollectie mee te brengen en wordt er een loterij en een kleine veiling gehouden.



ABVO: geen aandelen kopen

Bonden maken ernstig bezwaar tegen telecommunicatieplan

WILLEMSTAD — Het herstructureringsplan voor de telecommunicatie is geen plan zolang er geen rapport over bestaat en zolang dat niet door de Staten en het Bestuurscollege is bediscussieerd.

Dat zegt de vakbond voor werknemers van Landsradio in reactie op de aankondiging van minister Cornelis 'Chucho' Smits dat de Raad van Ministers en het bestuurscollege akkoord zijn gegaan met het voornemen om een deel van de aandelen van het toekomstige Curaçao Telecom middels een open inschrijving te verkopen.

Tegelijkertijd roept de ABVO de werknemers van Landsradio en Setel op geen aandelen te kopen. De minister heeft aangekondigd dat een deel van de aandelen ter verkoop zullen worden aangeboden aan de werknemers van het toekomstige Curaçao Telecom.

De vakbonden ABVO en STTK zeggen het optreden van minister Smits aangaande de herstructurering van de telecommunicatie allesbehalve transparant te vinden. De minister, belast met telecommunicatie, heeft geen rekening gehouden met de wensen en aanbevelingen van de bonden, zeggen zij.

Zo zou Smits hebben gesuggereerd dat de bonden zich reeds akkoord zouden hebben verklaard met het herstructureringsplan. Hoewel de minister de bonden wel op de hoogte heeft gesteld, heeft hij verzuimd met de ABVO in discussie te treden, aldus de dienstgroepen van Setel en Landsradio.

Ook zou de minister geen rekening gehouden hebben met eerdere aanbevelingen van vakbondszijde, waarmee zij de juridische positie in een toekomstige [...]. Kritische kanttekeningen die geplaatst kunnen worden bij het verkopen van aandelen aan werknemers zijn volgens de ABVO evenmin in het plan van de minister en gedeputeerde Abel Arrindell betrokken, zo menen Emilio Brunken en Gilbert Angelo van de dienstgroepen.

De STTK bestempelt het herstructureringsplan als 'oude wijn in nieuwe zakken'. Deze vakbond van Landsradiopersoneel is eind 1991 opgericht als protest tegen de destijds ondertekende intentieverklaring om tot een joint venture te komen met PTT-Telecom. Dat protest is nimmer gedoofd zo blijkt uit een persbericht van de bond. "We willen de minister eraan herinneren dat de telecommunicatie het eigendom is van de Antilliaanse bevolking en niet van minister Smits."

ORANJESTAD — Het cruise schip 'Fiesta Marina' van de Fiesta Marina Cruises, een onderdeel van de Carnival Cruise Line, brengt vandaag haar eerste bezoek aan de haven van Oranjestad. Dit zal met enige festiviteiten plaats vinden. De Fiesta Marina is het enige cruise schip dat Latijnsamerikaanse passagiers een Caribische trip aanbiedt. Het heeft 1200 passagiers aan boord.

Programma 'Crisis Aruba' op televisie

ORANJESTAD — De Verenigde Vakbonden (SdU) beginnen vandaag om 20.30 uur met een serie van drie televisieprogramma's die morgen en overmorgen worden voortgezet. De programma's hebben als titel 'Crisis' en behandelen de overheidsmaatregelen die op 17 juli geïntroduceerd werden. In deze programma's komen aan het woord: de president-directeur van de Centrale Bank van Aruba, drs. Arthur Irausquin, minister-president Nelson Oduber, ex-minister-president Henny Eman, een werkloze, een huisvrouw die onderstand trekt en ATIA-voorzitter Hans Schnog. Het programma op woensdag is eveneens om 20.30 uur en dat op donderdag om 19.30 uur.

ARUBA

AGENDA

KANTOORUREN AMIGOE
...van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; ...dag gesloten.

TELEFOON
...33.
...spoedgevallen na kantoortijd: 21639, ...6 en 24508. Pageboy 127-9379.

TELEFAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
...815.445 Banco di Caribe.

POLITIE
...00 (centrale) en 11141 (informatie).

ALARMCENTRALE
...

****

...EKERTJES verschijnen op dinsdag ...vrijdag en kunnen iedere dag tussen ...00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoe...s, die op maandag en donderdag ...10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag ...(dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

****

...ACHTREGELING DOKTOREN
...andag t/m zaterdag van 18.00-06.00
...njestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki ...dert, Paradera en Sta. Cruz: dokter E. ... via Dr. Horacio Oduber Hospitaal ...84300) of via Alarmcentrum (115).
... Chiquito, Savaneta en San Nicolas: ...r D. Bislip via Centro Medico San ...olas (tel.: 48833) of via Alarmcentrum

****

...CA'S
...dienst)
...en de brug:
...Maria, Sta. Cruz 52-D. Tel.: 35585.
...n de brug:
...eta, Savaneta.

****

...R BRANDGEVALLEN, onge... of een of ander ongeluk gelieve ...centrale (tel.: 115) op te bellen.

****

...TRO MEDICO CARABOBO
...landstraat 7, tel.: 21777)
...acht heeft dr. Lili G. Beke-Martínez, ...4696.

****

...ELE KRUIS ARUBA
...ELINGENBUREAU
...straat 22, tel.: 24444)
...ks geopend van 07.30-12.00/13.50- ...uur; maandag te Paradera (tel.: ...) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San ...(45906)/Noord (23425) van 08.00- ...uur; woensdag: Santa Cruz 28288) ...8.00-11.00 uur; donderdag: Dakota ..., Oranjestad (23168), Savaneta ...) en Brazil (48301) van 08.00-11.00

****

...NGER? STICHTING CIZKA geeft ...atie en brengt u in contact met leden ...angerschapsbegeleiding, verloskun...hulp en kraamzorg bieden. Bel 37687.

****

...ORMATIECENTRUM KONINGIN ...HELMINA FONDS (voor de kan...bestrijding op Aruba)
...end van maandag t/m vrijdag van ...-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 ...achter de pastorie van Oranjestad).

****

...COTICS ANONYMOUS HEL...
...38989 (24 uur per dag).

****

...HOTLINE
...en? Bel dan 23040/27352 ...n 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

****

...A/PRIDE
...Walbaeckstraat 25, tel.: 32999)
...van maandag tot en met vrijdag van ...-16.00 uur voor inlichtingen omtrent ...e alcohol/drugsmisbruik.

****

...RACION RESPETA MI
...ting tegen seksuele misbruik van ...derjarigen)
...24433.

****

...ESTY INTERNATIONAL ...BA
...Box 1029, tel.: 27808/48124.

****

...ENARTSEN
...endsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720. ...spoedgevallen buiten kantooruren ...115.

****

...DGECLUB ARUBA ARIBA
...club, Wilhelminastraat 16)
...dagavond om 19.30 uur speelavond. ...opgave/informatie tel.: 24953.

****

...KE TIRAKOCHI
...derpark te Savaneta, achter kleuter...l Promé Paso)
...end van maandag t/m zaterdag van ...-18.30 uur en op zondag van 11.00- ... uur voor kinderen van 1-13 jaar.

****

...LEARUBA
...NSDAG: 18.04 Sesame Street; 19.04 ...cial: Polis y su Trabao; 19 40 Kiko nos ... Kiko nos Por; 19.53 Sportlotto; 20.00 ...Noticias; 20.30 FTA-programma; 21.00 ... International Hour; 21.30 Introduction ...own Syndrome; 22.30 Chirurgenwerk: ... Sports Tonight.

****

...NDERDAG
...ERSEN
...ELMUSEUM: geopend op elke ...dag van 10.00-12.00 uur en zondag ... 11.00-12.00 uur in de protestantse ...

...SEO HISTORIKO ARUBANO: openings... maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/ ...-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00

...EAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWE...SMOEILIJKHEDEN (Layex Building, ...helminastraat 19): iedere weekdag van ...-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk ...raak te maken via tel.: 23145 of ...11).

...ELEIDINGSCENTRUM GEESTELIJK ...HANDICAPTEN 'MAN NA OBRA': elke ...ndag en donderdag van 09.00-12.30 ...gelegenheid om ... te kopen in ...gebouw van ..., t/o protes...e kerk, Piedra Plat.

****

Binnenbrand bij Mansur Freezone

ORANJESTAD — Vanmorgen werd om vier uur een binnenbrand gemeld in de gebouwen van Mansur Freezone. De brand is ontstaan in de reclameverlichting en sloeg over op het gebouw. De kantoren van het bedrijf zijn geheel uitgebrand.

Weinig nieuws eerste deel 'Crisis Aruba'

ORANJESTAD — De eerste televisie-aflevering van het drieluik 'Crisis Aruba', een initiatief van de gezamenlijke vakbonden (SdU), bracht gisteravond weinig nieuwe gezichtspunten naar voren. Premier Nelson Oduber, oppositieleider mr. Henny Eman, ATIA-voorzitter Hans Schnog en president van de Centrale Bank Aruba, drs. Arturo Irausquin, reageerden op de impopulaire maatregelen van de regering op 17juli.

Kito Maduro van Simar verzorgde de inleiding en introduceerde de eerste spreker, premier Oduber. Deze zette wederom uiteen waarom de serie maatregelen genomen moest worden. Hij gaf hiervan met name de kwestie van de verdriedubbeling van de hotelkamers en de hotelgaranties de schuld. Oduber meent dat Aruba met de genomen maatregelen op de goede weg is, maar dat nog meer stappen moeten volgen.

Ook de administratie van de overheid baart de premier zorgen, waardoor geen concrete data's beschikbaar zijn. Hij geeft toe dat de overheid zelf ook maatregelen moet nemen, zoals inkrimping van het aantal dienstwagens.

"De tank die op vrijdag wordt vol gegooid is maandagochtend weer leeg," aldus de premier. Overwogen wordt dan ook de dienstwagens af te schaffen en een bedrag beschikbaar te stellen indien vervoer nodig is. Ook moeten de ambtenaren begrijpen dat thuisblijven de overheid ook geld kost. Ten aanzien van ambtenaren die twee banen hebben, heeft de premier de departementen gevraagd hem hiervan opgave te doen.

Eman herhaalde dat de financiële problemen zijn ontstaan door het overbelaste overheidsapparaat. Zeker twintig procent van de werknemers zou overgeplaatst kunnen worden naar de particuliere sector. Hiervoor moeten voorzieningen worden getroffen. In dit verband merkte Hans Schnog op dat er een vacature-bank moet worden opgericht.

CBA-president Irausquin stelde dat minister Ella Tromp van Financiën in deze moeilijke tijden gebruik moet maken van haar bevoegdheden dat geen financiële verplichtingen kunnen worden aangegaan zonder haar toestemming.

Vanavond komen om 20.30 uur in het tweede deel van 'Crisis' Arubaanse burgers aan het woord.

Wickland vreest overname van plannen door Coastal

SAN NICOLAS — In kringen van Wickland Oil Aruba bestaat de indruk dat Coastal de aanhouding van vier Wickland-werknemers wil gebruiken om te trachten de oilterminal over te nemen. Hierop reageerde algemeen directeur Roy Wickland dat het bedrijf genoeg personeel op de terminal ter beschikking heeft. Wickland liet haar andere klanten weten dat zij doorgaat met het veilige en effectieve beheer van de terminal.

Wickland wijst erop, dat wat Coastal niet vanwege het bestaande contract met Wickland kon bereiken, zij nu probeert te bereiken met 'sterke' arm tactieken. Coastal stelt nu onder meer dat Wickland zonder haar personeel de terminal niet naar behoren kan beheren, hetgeen door Wickland resoluut van de hand wordt gewezen omdat zij wel voldoende ervaren personeel ter beschikking zou hebben.

Besprekingen worden gevoerd met Saudie Arabië, een andere belangrijke klant van het bedrijf, om belangrijke investeringen te doen en het terminal contract uit te breiden. Volgens Roy Wickland kan een investering op de lange termijn een belangrijke economische bijdrage voor Aruba worden. Hij voegt daaraan toe dat Saudie Arabië eveneens bezorgd is dat Coastal zodanig veel invloed op Aruba heeft en daardoor een belangrijke investering op het eiland op deze manier bedreigt. Wickland ontkent de berichten dat zijn maatschappij aan Coastal 12 miljoen dollar heeft geboden om het bestaande geschil te regelen.

Wickland: "We hebben getracht Coastal te overtuigen dat het bestaande geschil geregeld kan worden met de bestaande voorzieningen in het contract tussen beide maatschappijen. Wij zijn ontzet dat ingevolge een meningsverschil vier onschuldige Arubanen zijn aangehouden. Ik herhaal dat onze werknemers onschuldig zijn en dat wij honderd procent achter hen staan. De door Coastal ingediende klacht is een ongegronde beschuldiging."

Jaarverslag Centrale Bank

ORANJESTAD — De Centrale Bank van Aruba (CBA) heeft haar verslag over het jaar 1992 gepubliceerd. De belangrijkste bevindingen zijn de stabilisatie van de economische groei en verdere daling van de groei van het toerisme. Ook wordt vermeld dat de toenemende spanningen op de arbeidsmarkt verminderd dienen te worden.

Verder komen aan bod: inflatie stijgt, bestrijding dient prioriteit te krijgen, overliquiditeit wordt omvangrijker, financiële positie overheid verslechtert, buitenlandse overheidsschuld en garantieverplichtingen nog groot, beschikbare statistieken ontoereikend, afslanking publieke sector noodzakelijk, belastinghervorming gewenst, gezonde financiering overheidsuitgaven gewenst, kredietlimiet banken verlaagd, terughoudend beleid ten aanzien van buitenlandse leningen, coördinatie van monetair en budgettair beleid vereist, vergroting internationale reserves blijft noodzakelijk, uitgifte overheidsobligaties kan overliquiditeit deels absorberen, buitenlandse beleggingsmogelijkheden verruimd, groei vooruitzichten op middellange termijn gunstig, nationaal akkoord is noodzakelijk. *Amigoe* komt uitvoerig op dit goedverzorgde verslag terug.

Meer toeristen uit Duitsland

ORANJESTAD — Impressario Robby Schouten heeft vanuit Duitsland laten weten dat de Duitse tour-operator Oger Tours ingaande 2 november aanstaande Aruba en de Nederlandse Antillen zal opnemen in haar reizen vanuit Berlijn, Hamburg, Keulen en München. Een reis vanuit Duitsland naar Aruba duurt ongeveer vijftien uur. De passagiers reizen via Gander en Barbados naar Aruba. Deze vlucht wordt twee keer per week uitgevoerd.

Award voor Carlin Brown

ORANJESTAD — Het Engelse 'International Biographic Center', uitgever van onder meer het naslagboek 'The international Who's Who of Intellectuals', heeft Dr. Carlin Brown uitgeroepen tot man van het jaar 1993. Brown, de oprichter en directeur van Universidad di Aruba of Brown School, heeft de onderscheiding gekregen vanwege zijn verdiensten voor het onderwijs en alternatieve geneesmiddelen. De award wordt op zaterdag 30 oktober in het Aruba Sonesta Hotel uitgereikt.

Gouverneursvrouwe gehuldigd

■ORANJESTAD — *Dora Koolman (midden), echtgenote van de gouverneur, herdacht onlangs bij de Immaculata huishoudschool haar dertig dienstjaren in het onderwijs. Tijdens de huldiging, waarbij aanwezig waren gouverneur Koolman, minister van Onderwijs Fredis Refunjol en pastoor Felix Pasadilla van de parochie Santa Cruz, ontving mevrouw Koolman een aquarel.*

Vanavond 'paradepaardje' van Dansfestival Aruba

ORANJESTAD — De organisatoren van het derde Aruba Dans Festival presenteren vanavond en morgenavond optredens van het 'paradepaardje van het festival': het Jose Limón Dance Company uit New York. Deze groep is opgericht door een van de drie scheppers van de moderne dans in de jaren veertig, José Limón, samen met Graham en Cunningham.

Organisatrice Wilma Kuiperi-Jansen: "Bij de algemene culturele ontwikkeling hoort het ieder mens hoort eigenlijk het zien van een optreden van deze dansers. We zijn echt trots dit meesterwerk op Aruba te mogen presenteren. Op internationaal dansgebied zal het enorm veel aanzien oogsten."

Het Jose Limón Dance Company, tegenwoordig onder leiding van Carla Maxwell, behoort tot een van de drie meest beroemde in de hele wereld. Het werd in 1946 opgericht door de legendarische Mexicaanse danser, choreograaf en directeur José Limón. Hij maakte carrière in New York nadat hij daar zijn eerste balletvoorstelling zag en besefte dat dans macht symboliseert. Tevens besefte hij, dat een man met evenveel waardigheid en kracht kan dansen als de standbeelden van de beroemde Michelangelo. Het gezelschap tracht de historische werken van hun oprichters, Limón en Doris Humphrey in stand te houden en bekend te maken.

Voor zijn dood in 1972 schiep Limon 74 werken, die beschouwd worden als de meesterwerken van de Amerikaanse dans. Door hem kreeg de mannelijke danser een nieuw aanzien en meer erkenning. Limón heeft op de hele wereld indruk gemaakt met zijn dynamisch en mannelijke stijl en zijn dramatische choreografieën vol passie.

Het gezelschap bestaat uit dertien jonge dansers. Drie van hen hebben nauw met Limón samengewerkt. De groep gaf al voorstellingen in alle vijftig staten van de Verenigde Staten en in festivals in meer dan dertig landen buiten de States, waaronder verschillende voorstellingen in het Witte Huis en in Rusland. De voorstellingen in Cas di Cultura beginnen om 20 uur.

Goedkeuring Staten aan agendapunten

ORANJESTAD — Na een dag vergaderen hebben de Staten van Aruba unaniem de agendapunten aangenomen. Het betrof de ontwerp landsverordeningen ten aanzien van het witwassen van geld, geldswaardige papieren en vordering; brandweer wijziging benaming en taken en besmettelijke ziekten.

Statenvoorzitter Felix Flanegien sprak na afloop van de vergadering zijn voldoening uit dat deze in goede sfeer en vlot verlopen was. De Statenleden gingen uitvoerig in op de betreffende landsverordeningen, waarbij vooral de kwestie van het witwassen van drugsgelden alsmede de toename van aids bij de besmettelijke ziekten onderwerp van debat waren.

Opening Colegio Felipe B. Tromp

ORANJESTAD — Op 1 november wordt in hetzelfde complex waarin de Paso Sigur Huishoudschool te Montaña gevestigd was, het Colegio Felipe B. Tromp voor het basisonderwijs officieel geopend.

Voordat Felipe B. Tromp tot de eerste gouverneur van Aruba werd benoemd, was hij onderwijzer, gedeputeerde van Onderwijs, minister van Onderwijs, inspecteur en directeur van het Departement van Onderwijs en voorzitter van de Stichting Katholiek Onderwijs Aruba.

De nieuwe basisschool heeft momenteel acht klaslokalen. De bedoeling is dit aantal in de komende jaren uit te breiden tot twaalf lokalen. Op 1 november wordt om 8.30 uur een misviering gehouden in de Sint Annakerk. De officiële opening is om 9.30 uur, gevolgd door een culturele voorstelling en receptie voor genodigden.

Aktueel Aruba

Het protocol van Den Haag

In de kernpunten 9 en 10 van het protocol is overeengekomen dat er, met het oog op een adequaat financieel beleid, definitieve afspraken worden gemaakt over de financiële herstructurering en de veiligstelling van de positite van de comptabiliteit. In verband met de huidige financiële stand van zaken op Aruba is hiertoe voor wat betreft de comptabiliteit een nieuwe procedure afgesproken, terwijl tevens een aantal kwaliteitseisen is geformuleerd. Het uitgangspunt hierbij blijft dat Aruba zelf verantwoordelijk is voor de comptabiliteit, die echter wel aan de vooraf gepreciseerde kwaliteitseisen voldoet.

Vermeldenswaard is dat in het protocol is vastgelegd dat de begrotingen en rekeningen niet alleen tijdig aan het parlement moeten worden aangeboden, maar tevens aan de samenwerkende Rekenkamers van het koninkrijk. Als kwaliteitseisen worden aangegeven: een ordelijke begrotingsvoorbereiding door de administratieve organisatie volgens vooraf vastgestelde normen, alsmede de uitvoering hiervan, en een afdoende accountantscontrole. Een hoogst belangrijke kwaliteitseis betreft vervolgens de inrichting en presentatie van ontwerp-begrotingen, supplementaire begrotingen en rekeningen. Deze dienen zodanig te zijn dat het parlement in staat wordt gesteld het budgetrecht volledig uit te oefenen.

Een kardinale aangelegenheid betreft de financiële herstructurering. Deze herstructurering wordt door Aruba zelf ter hand genomen en zal moeten leiden tot een financieel-economisch evenwichtsherstel. De ondertekenaars van het protocol zijn van mening dat dit herstel slechts mogelijk is als, na politiek en maatschappelijk overleg, een beleid tot stand komt, dat gedragen wordt door een zo breed mogelijke basis. Het protocol geeft voor de totstandkoming van dit beleid een tijdslimiet: begin 1994 moet de besluitvorming plaats gevonden hebben over een zo breed mogelijk gedragen financieel-economisch aanpassingsprogramma. Om hiertoe te komen, zullen de komende maanden gebruikt moeten worden om een volledig beeld te krijgen van de huidige financiële situatie en algemene uitgangspunten vast te stellen voor de zo noodzakelijke budgettaire aanpassing. Bovendien zullen er procedure-afspraken gemaakt dienen te worden over de verdere vormgeving en uitvoering van het aanpassingsproces.

Nederland heeft zich bereid verklaard hierbij aan deskundigheid bij te dragen. Ook is Nederland bereid te bevorderen dat de deskundigheid van internationale organisaties, zoals het IMF en de Wereldbank, ter advisering wordt ingeschakeld.

De laatste punten van overeenkomst uit het protocol (11 tot en met 13) betreffen: de mogelijke bijstand in geval van tijdelijke betalingsbalansproblemen, de beslissing over geschillen van bestuur en de afspraak dat de minister-presidenten, de vertegenwoordigers van Bonaire, Sint Maarten, Saba en Sint Eustatius, alsmede de minister voor Nederlands-Antilliaanse en Arubaanse Zaken in de toekomst jaarlijks bijeenkomen tot het functioneren van het koninkrijk.

Dat er spoedig een en ander moet gebeuren, is nu zeer duidelijk geworden. De wijze waarop nog niet. Voor wat betreft de begroting van 1993 wordt gesproken over een tekort van 130 miljoen Arubaanse florin, dit is meer dan éénderde van de totale landsbegroting. Een sanering van 's Lands financiën is dus een vereiste. De overheidsuitgaven zullen sterk ingeperkt moeten worden. Hiermee kan begonnen worden door een zware afslanking van het overheidsapparaat te bewerkstelligen. Uit het protocol is niet met zoveel woorden op te maken dat Nederland financieel de helpende hand zal bieden. Impliciet echter wel, doch onder de stringente voorwaarde dat financiële hulp pas gegeven zal worden als de in het protocol gemaakte afspraken worden nagekomen en gedragen worden door een zo breed mogelijke politieke en maatschappelijke basis.

OPTIES

Om dat brede draagvlak te bereiken, lijken een drietal opties mogelijk, waarvan er twee echter te weinig houvast bieden. Een eerste optie is het op korte termijn uitschrijven van nieuwe verkiezingen met daarop aansluitend de formatie van een nieuwe regering die kan steunen op een ruime meerderheid in de Staten. Het nadeel van deze optie is bekend. Met verkiezingscampagnes gaat veel tijd en geld verloren. Bovendien zijn er aan het begin van dit jaar nog verkiezingen gehouden. Belangrijker lijkt dat met name de verschillende politieke partijen zich intern beraden over de tot nu toe gevoerde politiek en op basis van het protocol tot nieuwe richt- en beleidslijnen trachten te komen over in de toekomst te voeren partijpolitiek in relatie tot, in het belang van Aruba, te voeren landelijke politiek. Vervolgens zouden de politieke partijen eens aandacht kunnen schenken aan de zo nodige vorming van partijkader en talentte proberen het patronagesysteem uit te bannen. Hiervoor is veel tijd nodig.

Om dezelfde reden is ook een tweede optie te wankel: de vorming van een MEP-AVP regering, eventueel aangevuld met één of meerdere splinterpartijen. Alhoewel zo'n regering kan steunen op een bijna absolute meerderheid in de Staten, lijken de tegenstellingen op dit moment te groot. De beide grote partijen hebben elkaar tot een week geleden alleen maar beschimpt en dwars gezeten, en beschuldigen elkaar nu van de ontstane huidige slechte financiële situatie. Het is niet erg waarschijnlijk dat deze partijen op dit moment in staat zijn met een kompleet schone lei te beginnen.

ZAKENKABINET

De laatste optie lijkt dan ook voor de hand te liggen: de vorming op zeer korte termijn van een niet-politiek kabinet, ofwel een zakenkabinet, dat in ieder geval kan steunen op de MEP- en AVP-fractie in de Staten. In dat geval is er sprake van een zeer ruime meerderheid: 18 van de 21 Statenzetels. Dit zakenkabinet zou moeten bestaan uit zeven op diverse terreinen deskundige en ervaren vakministers. De uit hun midden te benoemen minister-president dient bovendien over goede leiderscapaciteiten te beschikken, om in samenwerking met dit team ministers het enorme karwei te klaren.

Er wordt wel gezegd dat er geen a-politieke figuren op Aruba bestaan. Relaties en sympathieën bestaan uiteraard bij iedereen. Het gaat er echter om om zeven personen aan te wijzen, die elk voor zich afstand kunnen nemen van de bestaande politieke verhoudingen en in het belang van Aruba aan het werk kunnen gaan. Een dergelijk kabinet is wel degelijk te formuleren! Behalve sanering van 's Lands financiën, het afslanken van het overheidsapparaat en de uitvoering van andere in het protocol gemaakte afspraken, moet dit zakenkabinet tevens de opdracht meekrijgen binnen anderhalf tot twee jaar nieuwe verkiezingen te organiseren.

Minister Ella Tromp verdedigt haar beleid

ORANJESTAD — Minister Ella Tromp-Yarzagaray heeft enigszins geïrriteerd gereageerd op de vele berichten dat zij als minister van Financiën niet de juiste voorlichting aan de bevolking geeft. Zij ontkent dit ten stelligste en benadrukt dat zij haar verantwoordelijkheid als minister in maart 1993 op zich nam en sindsdien regelmatig de nodige inlichtingen verstrekt.

Na de aanvaarding van haar ambt als minister liet zij zich middels onderzoeken op de hoogte stellen, waarbij al snel bleek dat de financiële toestand van Aruba erbarmelijk was. In verband hiermee haalt de bewindsvrouwe het interview met Eef Hermers in de Napa ter gelegenheid van de Dag van de Arbeid 1993 aan, waarin zij verklaart dat de mensen die menen dat er op Aruba geld genoeg voor handen is, het bij het verkeerde eind hebben. In het artikel laat zij zelfs een waarschuwende stem horen dat de inwoners van Aruba het juist wat rustiger aan moeten doen. "Anders komen we weer in de problemen."

Vervolgens haalt zij verschillende waarschuwingen aan in verband met de financiële situatie. Hierbij komt ook het vernietigend rapport van accountantskantoor KPMG Croes & Croes over het departement van Financiën ter sprake, dat Ella Tromp deed besluiten de Nederlandse ministers Ernst Hirsch Ballin en Wim Kok om hulp te vragen. Beiden zegden toe Aruba de helpende hand te zullen bieden.

Intussen werd de Overheids Centrale Accountantsdienst verzocht een rapport samen te stellen over de schulden van de overheid. In eerste instantie stuurde Nederland enige experts om de situatie bij Financiën vast te stellen, hetgeen een gemakkelijke taak was, aangezien de overheid reeds het rapport van KPMG Croes had.

Tijdens haar recente privébezoek aan Nederland heeft minister Tromp zowel op minister Hirsch Ballin als KabNa een beroep gedaan met spoed aan het verzoek van juni jongstleden te voldoen. De bewindsvrouwe haalt deze feiten aan om te bewijzen, dat zij wel degelijk hard gewerkt heeft om oplossingen te zoeken voor de precaire financiële situatie.

"Ik zal al mijn krachten blijven inzetten om de Arubaanse gemeenschap de zekerheid te geven dat we over twee à drie jaar uit de moeilijkheden zijn," aldus minister Tromp.

Philomena Wong leest gedichten voor in Duitsland

ORANJESTAD — De Arubaanse dichteres en voordrachtkunstenares Philomena Wong heeft in de Oltcropera te Frankfurt, tijdens de Frankfurter Buchmesse, haar gedichten in het Papiaments voor 2400 toehoorders gebracht. Zij deed dit staande voor een grote scherm met daarop de vertaling van haar gedichten in het Duits.

Philomena Wong maakte deel uit van de Nederlandse dichtersgezelschap. Gedurende de Buchmesse maakte zij ook deel uit van het forum, georganiseerd door PEN International Woman's Writers Organization. Op de Buchmesse deelden de Antillen en Aruba samen een commerciële stand van in de Antillen en Aruba gepubliceerde literaire werken.

Onder de vele bezoekers die belangstelling toonden voor de Antilliaanse en Arubaanse werken, bevonden zich minister Hirsch Ballin van Koninkrijkszaken en KabNa-directeur mr. drs. Hans van Weeren.

Aruba weer in nieuws als doorvoerhaven

ORANJESTAD — Aruba komt steeds meer in het nieuws als doorvoerhaven van verdovende middelen en het witwassen van gelden. Voor het radiostation Caracas verklaarde een Venezolaanse rechter dat Aruba en Curaçao gezien moeten worden als 'de belangrijkste plaatsen voor het witwassen van drugsgelden'.

Zo werd gisteravond op de luchthaven van Caracas een vrouw aangehouden, die van Colombia naar Aruba reisde, en probeerde vier kilo cocaïne en enige wapens te smokkelen. Verder schijnt dat er op Aruba in totaal vijftien Colombianen zijn aangehouden in verband met de inbeslagname van 44 kilo cocaïne. Zolang het onderzoek nog niet is afgerond, geeft de Sectie Verdovende Middelen (SVM) geen verdere informatie.

Recentelijk werden op Aruba drie illigale Peruanen aangehouden. Op hen werd een brief gevonden, waarin stond dat Aruba een uitstekende plaats is voor de doorvoer van verdovenden middelen. Hierbij werd vermeld dat er op de luchthaven geen strikte controle is en de SVM niet over voldoende materiaal beschikt om goed verpakte verdovende middelen op te sporen.

Tenslotte stond in de brief dat wanneer buitenlanders gearresteerd worden, zij worden uitgezet of een lage straf krijgen. Als men is uitgezet, is het erg gemakkelijk om weer met een vals paspoort op het eiland te komen.

Opleiding oncologie in Nederland

ORANJESTAD — Dankzij de financiële ondersteuning van het Koningin Wilhelminafons heeft mevrouw M. Marval de opleiding voor oncologie-verpleegkunde in Nederland kunnen volgen.

Bij de aanvang van haar werkzaamheden worden door de directie van het hospitaal nadere inlichtingen verstrekt over de taak van de oncologie-verpleegkundige in het hospitaal. Het woord oncologie is afkomstig uit het grieks en omvat 'de leer der gezwellen'.

Voorts over de samenwerking met het Koningin Wilhelminafonds voor wat betreft de uitzending van oncologie patiënten naar het buitenland alsmede over stervensbegeleiding aan terminale kankerpatiënten en naaste familieleden.



■ *ORANJESTAD — Anja van Vliet (foto), drijvende kracht achter het dierenasiel Aruba, heeft vrijdag cadeaubonnen uitgereikt aan de drie winnaars van de tekenwedstrijd die op 4 oktober, Dierendag, werd gehouden. De jury, onder voorzitterschap van 'art teacher' Anita van der Sloot, bepaalde dat uit de dertig inzendingen de tekeningen van Milienca Ridderstap (5 jaar), Brenda van Beek (8 jaar) en Boudewijn van Beek (10 jaar) de mooiste waren. Alle medewerkers van het asiel danken overigens het publiek van Paul van Vliet's Theatershow in Cas di Cultura voor hun donaties. Gedurende de twee voorstellingsavonden werd in totaal 1200 florin gedoneerd.*

Verkopers timesharing in de prijzen

ORANJESTAD — Joseph Dijkhoff en Bernard Simon, van de verkoop-afdeling van La Cabana Beach Resort & Casino, worden binnenkort gehuldigd voor hun voortreffelijke verkoop van timesharings van La Cabana. Dijkhoff en Simon behoren tot de twaalf winnaars van een verkoopwedstrijd. Zij krijgen een reis voor twee aan boord van de 'Nordic Empress' aangeboden door Interval International. De reis begint op 1 november vanuit Miami naar Freeport, Nassau en Coco Cay op de Bahamas.

Meer toeristen minder bezetting

ORANJESTAD — Het toeristenverkeer via de lucht bedroeg in de eerste zeven maanden van dit jaar 325.868 toeristen. Dit is 21.839 meer dan de 304.029 toeristen in dezelfde periode vorig jaar.

De kamerbezetting daalde voor alle hotels van 69.5 procent vorig jaar naar 66.3 procent dit jaar. Het cruiseship toerisme bracht 196 schepen met 130.615 passagiers, terwijl vorig jaar 182 schepen met 120.683 passagiers kwamen. Het gemiddeld verblijf per toerist daalde van 7.2 naar 7.1 nachten.

Zangfestival voetballers

ORANJESTAD — Het RCA-bestuur organiseert op zaterdag 4 december een zangfestival van Mexicaanse liedjes. De deelnemers zijn spelers of ex-spelers van de acht clubs van de non-amateur divisie. Elke club kan met drie zangers deelnemen aan het festival, dat bedoeld is om de collegiale banden tussen de clubs en spelers te verstevigen. De clubs kunnen voor inschrijving en nadere informatie contact opnemen met de PR-man van RCA, Shon Pé Krozendijk, telefoon 24000 toestel 196, 33483 of tussen 20 en 21 uur op nummer 26714.

Rapid Wien staat voor faillissement

WENEN — Rapid Wien, recordkampioen van Oostenrijk, staat voor het faillissement. Wanneer op zeer korte termijn geen geldschieter wordt gevonden, moet de vereniging worden ontbonden, meldt het Oostenrijkse persbureau APA.

Rapid, op dit moment middenmoter in de hoogste klasse, moet het geld in het buitenland zien te vinden. In eigen land is geen belangstelling voor de aandelen van de club.

De Bank Austria bezit de meerderheid van de aandelen, maar is niet langer bereid goed geld naar kwaad geld te gooien. Bankdirecteur Rene Alfons Haiden heeft bekend gemaakt dat zijn instelling geen verdere kredieten zal verstrekken aan de club, die gebukt gaat onder een schuld van miljoenen.

Vistoernooi Aruba Nautical

ORANJESTAD — De Aruba Nautical Club (ANC) houdt dit jaar zijn negende Blue Marlin Calcutta samen met haar 29e internationale vistoernooi op 29, 30 en 31 oktober. In verband hiermee vindt op donderdag 28 oktober om 19.30 uur een captains meeting plaats.

Dit jaar wordt ook een Bill Fishing toernooi georganiseerd volgens de reglementen van de IGFA. Dit toernooi vindt plaats op 6 en 7 november. Op vrijdag 5 november wordt tijdens een captain's meeting alle gegevens verstrekt over deze Bill Fishing. Het is de eerste keer dat de Nautical Club een Bill Fishing toernooi organiseert, maar is van plan hier een jaarlijks terugkerend evenement van te maken.

De prijsuitreiking van het internationale toernooi is op zondag 31 oktober en die van het Bill Fishing toernooi op zondag 7 november, beide keren om 19.30 uur tijdens een dinner/buffet in het Nautical-gebouw. Curaçao, Bonaire, Venezuela, de Dominicaanse Republiek, Sint Maarten en de Verenigde Staten, zijn uitgenodigd. Dit jaar zal komiek Vale Croes als ceremoniemeester optreden voor beide captain's meetings en dinner/buffets.

De organisatoren van de ANC-toernooien zijn Arend van Unen (president viscomité), Jose Maria Hunt (vice-president viscomité), Tico Colina (maritime comité) en Dolfi Oduber (sociaal comité).

Oud-Ajacied bloeit op in Frankrijk

Frank Verlaat wil met Oranje naar WK-Voetbal

AUXERRE — Frank Verlaat, ex-speler van Ajax die via Lausanna Sports bij Auxerre belandde, is weer opgebloeid. Als libero doet de 24-jarige voetballer het de laatste maanden zo goed, dat hij hoopt op een plaatsje bij de 22 als Nederland zich mocht plaatsen voor de eindronden van het wereldkampioenschap volgend jaar in Amerika. "Constant goed presteren is mijn sterkste kwaliteit", vindt Verlaat van zichzelf.

In zijn hang naar het Oranje-shirt weet hij zich gesteund door trainer Guy Roux. De man, die hem vijftien maanden uit Zwitserland haalde, heeft bondscoach Dick Advocaat gevraagd het optreden van Frank Verlaat in de Franse competitie van zo nabij mogelijk te volgen.

Het heeft en goed jaar geduurd eer Verlaat zich thuisvoelde bij de Franse provincieclub, die Ajax in de Europa Cup uitschakelde. Evenals de andere grote aanwinsten van Roux had hij tijd nodig om zich te acclimatiseren. "Het eerste seizoen was een leerproces", aldus de Nederlander. "Ik moest wennen aan de mensen om mij heen en aan het spelsysteem."

Na het vertrek van William Prunier naar Marseille heeft Verlaat diens positie als libero en diens rol als leider van de verdediging overgenomen. Beter dan zijn voorganger voetbalt hij mee als Auxerre van de verdediging overschakelt op de aanval. Hij trekt dan lange sprints over de as van het veld en is met zijn geduchte gestalte (1,86 meter) voorin te vinden bij hoekschoppen en vrije trappen. Zo scoorde hij twee keer in de thuiswedstrijd tegen Monaco.

Ook dit seizoen is Auxerre weer te vinden in de bovenste helft van de ranglijst van het Franse voetbal. Vorig jaar stond de club bij de winterstop zelfs bovenaan. Roux met zijn fijn neus voor voetbaltalent prijst zich gelukkig de grote mogelijkheden van Verlaat op het juiste moment te hebben onderkend.

Bridgemarathon Aruba Ariba

ORANJESTAD — Bridgeclub Aruba Ariba organiseerde zaterdag haar jaarlijkse marathon met deelname van vijftien paren. De winnaars van deze uitputtingsslag waren de heren Marapin en Tjon Kon Sang met een score van 61.81 procent. Zij werden de trotse bezitters van de wisselbeker. De tweede plaats werd bezet door gastechtpaar Maas uit Curaçao met 59.42 procent. Derde werd het echtpaar van Eyck met 58.23 procent. De vierde tot en met de negende plaats werden ingenomen door mevrouw Leerdam/heer Gottfried met 56.35 procent, de heren Jacobusse/Maas jr. met 54.37, mevrouw Vos/heer Pennings 53.87, heren Somers/Dekker 53.67, dames Eilers/Kessen 51.69 en gastechtpaar Broere uit Nederland met 50.40 procent. De overige paren scoorden beneden de vijftig procent.

* * * * *

AUTOSPORT / LONDEN — Innes Ireland, een voormalige Formule 1-coureur uit Groot-Brittannië, is op 63-jarige leeftijd overleden. Ireland reed tussen 1959 en 1966 vijftig grote prijzen, won in een Lotus de Grand Prix van de Verenigde Staten in 1961. Het jaar daarvoor eindigde hij als tweede in de GP van Nederland op het circuit van Zandvoort.

Kwart miljoen gulden voor deelname in NFL

ROSEMONT — De animo om op professionele wijze American football te spelen is in de Verenigde Staten zo groot, dat het inkopen in de National Football League (NFL) tegenwoordig gepaard gaat met gigantische bedragen. Een franchise, waarvoor in de zestiger jaren een half miljoen dollar werd neergeteld, doet momenteel 140 miljoen dollar (250 miljoen gulden).

Dezer dagen wordt de league uitgebreid en dat voor het eerst sinds bijna twintig jaar. Het aantal clubs gaat van 28 naar dertig. De Carolina Panthers uit Charlotte (North Carolina) hadden hun zaken zo goed voor elkaar, dat zij dinsdag met algemene stemmen werden toegelaten. De beslissing over de tweede plaats werd uitgesteld.

De clubeigenaren van de NFL konden geen keuze maken uit vier kandidaten: St. Louis, Jacksonville, Baltimore en Memphis. Het bod van Charlotte werd uitgebracht door een groep van negentien investeerders, aangevoerd door Jerry Richardson. De Carolina Panthers zullen vooralsnog gebruik maken van de accommodatie van de Clemson University voor het spelen van de thuiswedstrijden. In de loop van 1995 komt een eigen stadion met 72.000 zitplaatsen gereed.

Cruijff Jr debuteert in Barcelona

KOPENHAGEN — Jordi Cruijff, de zoon van Johan Cruijff, heeft in Kopenhagen zijn internationale debuut gemaakt. Barcelona won dinsdag een vriendschappelijk duel tegen BK Kopenhagen met 3-2.

De 20-jarige Cruijff jr. speelde de eerste helft mee en werd in de rust vervangen. Hij keerde echter terug om de laatste twintig minuten van de wedstrijd mee te doen.

In de ontmoeting, georganiseerd in het kader van de transfer van Romario naar de Catalaanse club, werden de regels niet zo precies gevolgd. De recette gaat naar PSV, de vroegere werkgever van Romario.

De 22.000 toeschouwers namen de gelegenheid te baat de Deense international Michael Laudrup te huldigen. Bij rust stond het 1-1. De doelpunten kwamen op naam van Laudrup, Amor en Salinas.

Bestuur geeft zichzelf voordeel van de twijfel

NTTB-bestuurders blijven zitten ondanks blunder van Carel Deken

HUIZEN — Het hoofdbestuur van de Nederlandse Tafeltennis Bond (NTTB) geeft zichzelf voorlopig het voordeel van de twijfel. Het topkader heeft, na de snelle breuk met bondscoach Zoran Gajic die het vijftig dagen uithield als zodanig, besloten in functie te blijven. "We houden onze posities aan in het belang van het tafeltennis en de bond", sprak voorzitter Jacques Tempelaars dinsdag in Huizen op gewichtige toon. De omstreden topsportcoördinator Carel Deken schitterde tijdens de turbulente persconferentie door afwezigheid.

De eenzame Jacques Tempelaars wilde van geen wijken weten. "Het klinkt misschien een tikje aanmatigend, maar de NTTB is erbij gebaat als wij ons beleid voortzetten. Continuïteit is belangrijk. We zijn druk doende met een nieuw topsportplan. Het zou zonde van alle energie zijn als dat wordt weggegooid. Bovendien zou het een slechte zaak zijn als de NTTB in een bestuurlijk vacuum terecht komt. Ik zie binnen het college en binnen de bond nog voldoende voedingsbodem om door te gaan."

Het hoofdbestuur besprak afgelopen zondag de alarmerende situatie, die na het geruchtmakende ontslag van de 51-jarige Serviër was ontstaan. Daarbij kwamen drie opties aan de orde. Een collectief vertrek, een afscheid van hoofdschuldige Deken, of een generaal pardon.

"We zijn na uitvoerig beraad tot de conclusie gekomen, dat het mislukte dienstverband met Gajic voor niemand reden is op te stappen", sprak Tempelaars bij herhaling. Hoe vaker hij het zei, des te minder geloofwaardig kwam het verrassende standpunt van het bestuur over. De geplaagde voorzitter nam ten aanzien van de afgang met Gajic eerst het woord pech in de mond, maar die twijfelachtige kwalificatie trok hij net op tijd weer in.

Met het aantrekken van Gajic, een oude kennis van Deken, beging de NTTB een gedenkwaardige vergissing. Op voorspraak van de nieuwe topsportleider werd de zachtmoedige coach deze zomer voor drie jaar gecontracteerd, hoewel hij in de laatste twintig jaar geen enkele binding met de internationale wedstrijdsport had. Gajic was een zwaktebod en een noodgreep. Deken benaderde rond het WK in Göteborg (half mei) tientallen buitenlandse toptrainers, maar niemand had trek in de functie van de weggestuurde bondscoach Jan Vlieg.

Al snel bleek, dat de tot Zweed genaturaliseerde trainer een enorme miskoop was. Gajic faalde in de coaching, op het menselijke vlak en op organisatorisch gebied. Amper zeven weken na zijn aanstelling besloten beide partijen 'in goed overleg' en zonder financiële gevolgen een einde te maken aan de samenwerking. De morrende internationals, die door Deken niet waren geraadpleegd over de komst van de nieuwe man, hadden eindelijk weer eens reden tot tevredenheid over een bestuursbeslissing.

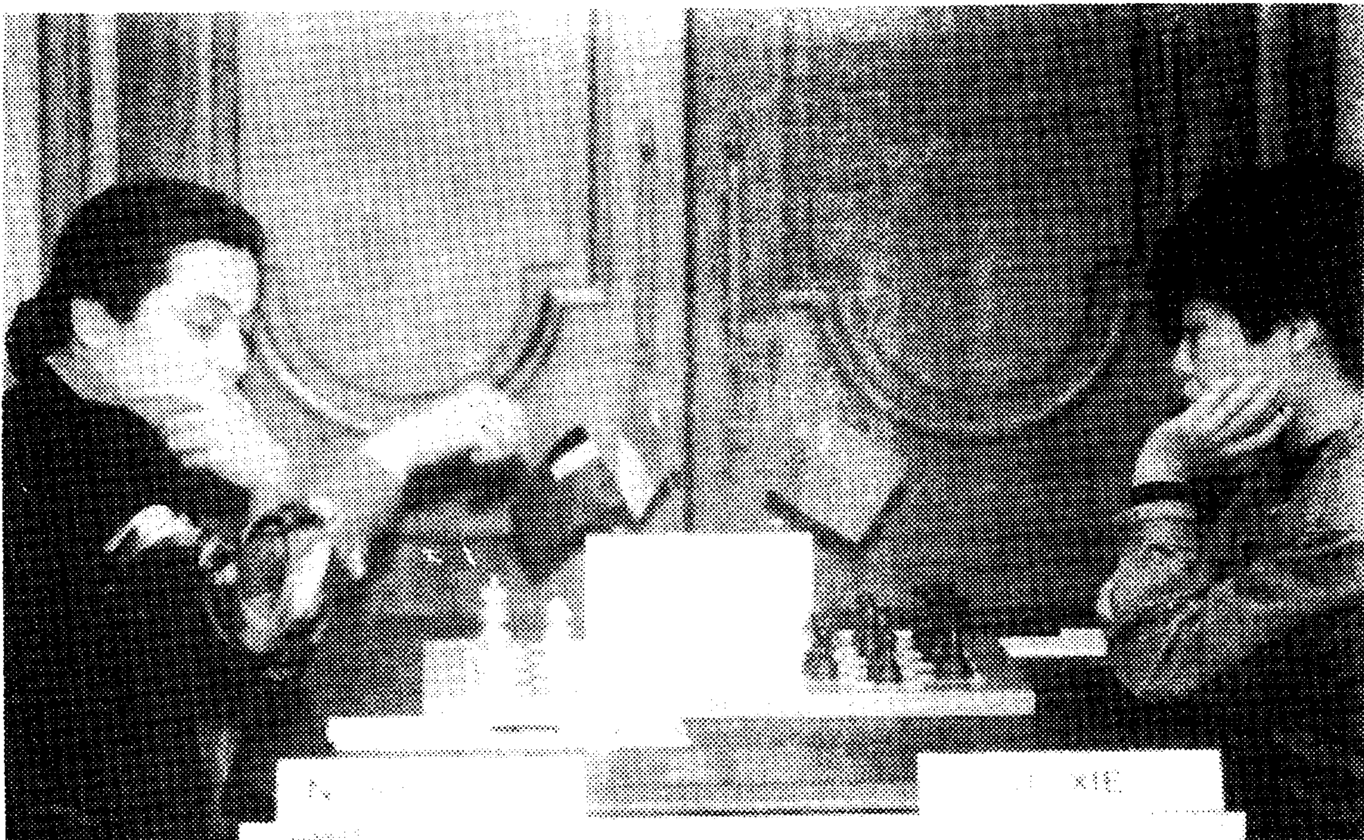
"Het getuigt van enige daadkracht, dat we met die maatregel niet al te lang hebben gewacht", stelde Tempelaars, die bijna wanhopig naar een positieve invalshoek zocht. "We hebben vooraf onvoldoende de kwaliteiten van die man kunnen inschatten. Door tijdsdruk zijn we in de fout gegaan. Dat zal ons geen tweede keer gebeuren. Over de nieuwe bondscoach doe ik nog geen uitspraken. Eerst zal ondermeer met de internationals worden gepraat. We moeten naar een breder draagvlak toe. Een terugkeer van Vlieg is beslist uitgesloten."

Tempelaars nam Carel Deken nadrukkelijk in bescherming. "We staan nog altijd volledig achter zijn aanpak", liet de Brabander weten. "De wijze van uitvoering heeft echter geen schoonheidsprijs verdiend. Dat is een harde les voor de toekomst. Carel heeft het zich erg aangetrokken."

Verder wil Tempelaars met de dwarsliggende internationals, met name Bettine Vriesekoop, zo snel mogelijk de conflictsituatie omzetten in een overlegstructuur. Indien voor het einde van het jaar het sombere klimaat rond de nationale selectie niet is opgeklaard, gaat het hoofdbestuur opnieuw in beraad.

Volgens Tempelaars heeft Deken na zijn blunder met Gajic nog niet al zijn krediet bij de nationale topspelers verspeeld. Vriesekoop heeft al ingestemd met een gesprek. De tweevoudige Europese kampioene kwam tijdens het WK in Zweden keihard in botsing met deken, waarna ze besloot met de hulp van vlieg haar eigen weg te zoeken.

Bij Mirjam Hooman moet ook nog veel oud zeer worden weggewerkt. De drievoudige nationale kampioene bedankte voor het nationale team nadat Deken geen toestemming had gegeven voor de samenwerking met haar prive coach Frits Kantebeen bij het komende top 12-toernooi en het EK.



MONACO — *In Monaco wordt op het moment het WK-Schaken voor vrouwen verspeeld. Nana Ioseliana (links) uit Georgië speelt tegen de Chinese Jun Xie voor de wereldtitel. Op de foto het moment waarop Ioseliana een zet gaat uitvoeren in de eerste partij van het WK.*

SPORT AGENDA

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vrijdag van 20.00-22.30 uur; zaterdag van 14.00-17.00 uur en zondag van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARRIO JANWE
Dammen:
elke donderdag van 15.00-18.00 uur damles en -training voor de jeugd vanaf acht tot achttien jaar en van 19.30-23.00 uur voor geïnteresseerden vanaf zestien jaar.
Schaakvereniging Janwe:
elke zaterdag van 09.00-12.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf zeven tot 23 jaar.

RUST & BURGH
(Schaakvereniging Curaçao)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

WOENSDAG

BOWLING
(Curaçao Bowling Club)
18.30 uur *beginner's league*
20.15 uur *mixed league* - Curaçao Bowling Club, Chuchibiweg.

VOETBAL
(NAVU)
Kopa Antiano
20.00 uur Jong Colombia vs Sithoc -Sentro Deportivo Kòrsou.
(Orfik)
Muskita (13-14 jr.)
17.30 uur Victory Boys vs Deportivo San Kristoffel - Suffisantstadion.

DONDERDAG

TENNIS
(Antilliaanse Jeugd Tennis Stichting)
vanaf 15.00 uur vervolg *First McLaughlin Invitational International Youth Tournament* - banen Sport & Country Club Sta. Catharina.

VOETBAL
(Orfik)
Blenchi (16-17 jr.)
17.30 Brievengat vs Victory Boys;
18.30 uur Barber vs Sithoc - Suffisantstadion.

Oefenmeester verlaat Volendam

Frits Korbach met nieuwe werkgever in Leeuwarden

LEEUWARDEN/VOLENDAM — Fritz Korbach is de nieuwe trainer van SC Cambuur. Leo Steegman gaat die positie bij Volendam vullen. Korbach nam dinsdag met onmiddellijke ingang ontslag bij Volendam, waar Steegman technisch directeur was, en wordt nu de opvolger van de vorige week ontslagen Theo de Jong. De bluffer onder de trainers werd maandag door de eredivisieclub uit Leeuwarden gepolst. Het bestuur gaf hem toestemming te vertrekken.

Van het onderaan staande Cambuur heeft Frits Korbach de opdracht gekregen met aanvallend voetbal het eredivisieschap te behouden. In de eerste wedstrijden zijn Ajax en PSV de tegenstander. Het was een moeilijke beslissing geweest. Dinsdagochtend heeft de 48-jarige Korbach besloten de stap naar Leeuwarden te maken. Aan de transfer ligt volgens hem geen conflict ten grondslag. "Als Volendam net zo veel punten heeft als Feyenoord, laten ze me natuurlijk niet gaan."

De in Duitsland geboren Korbach heeft een jaar bij Volendam gewerkt. Hij nam de functie van trainer-coach over van Andre Stafleu, die inviel toen Steegman zich concentreerde op zijn functie van technisch directeur. Zijn contract liep tot het einde van dit seizoen. Na zijn ontslag bij Heerenveen, leidde hij de Noordhollanders naar de verrassende zesde plaats op de eindlijst. Voor het povere optreden van Volendam in dit seizoen heeft hij geen verklaring.

Jan Riedstra, de vicevoorzitter van Cambuur, legde maandag het contact met Korbach, die ruim een etmaal later de training leidde. "Je ziet hier in de training meer mensen dan bij Volendam tijdens een wedstrijd. Voetbal leeft nog eeds in Friesland en de mensen zijn enthousiast. Mij n je best een Friesland eak noemen." Alleen aanvoerder en doelman Fred Grim kende Korbach nog van een vorig verblijf bij de club in Leeuwarden.

Cambuur is Korbachs negende werkgever als hoofdtrainer in het betaald voetbal. Hij fungeerde als technisch leider bij FC Wageningen (1973-77), PEC Zwolle (77-82), FC Volendam (82-83), FC Twente (83-86), SC Cambuur (86-88), Go Ahead Eagles (88-90) en SC Heerenveen (90-92). "Er zijn nog wel wat clubs waar ik niet heb gewerkt. Ik zal mijn 65ste in dit vak dus wel halen."

Korbach mikt op een schokeffect bij zijn nieuwe werkgever. "Ik schijn bekend te staan als een crisiscoach. Vanaf het begin geef ik me bloot. Ik ben er dan ook voor honderd procent zeker van dat het in Leeuwarden zal lukken. Met De Jong heb ik geen contact gehad. Wat hier is gebeurd, interesseert mij niet. Ik wil het niet weten. Ik ben er van overtuigd dat we van Ajax winnen. Dat voel ik. Als het een beetje meezit, maken we Feyenoord dit weekeinde kampioen."

Voor Volendam betekent de transfer een beperking van de uitgaven. De spelersgroep kreeg het vertrek van Korbach dinsdagochtend te horen. Steegman, die een contract tot 1 juli 1995 heeft, zal voorlopig tot het einde van dit seizoen de werkzaamheden van Korbach overnemen. Volgens mededelingen van Jan Brouwer, algemeen directeur van Volendam, is de gezondheidstoestand van Steegman geen bezwaar om het veldwerk te verrichten. Wegens uitstraling aan linkerarm en -been is hij onder behandeling geweest van een neuroloog.





WILLEMSTAD — *Curaçao Bowling Club huldigde gisteravond drie bowlers die onlangs tijdens wedstrijden hoog hebben gescoord. Samir Daou en Eric Wanga wonnen elk de door Mangusa Supermarket beschikbaar gestelde radio-cassette & cd-speler voor de twee hoogste noteringen. Daou scoorde 279 punten op 30 september, terwijl Wanga op 4 oktober een punt verwijderd bleef van dat record (278).*

Tijdens de officiële plechtigheden gisteravond, haalde Javier Specht het in zijn hoofd om het ook te proberen. Bijna was het hem gelukt een high score te registreren, maar uiteindelijk bleef hij steken op 269 punten. Desondanks kreeg hij een stimuleringsprijs, een Curoil waardebon aangeboden.

Op de foto-combinatie: Eric Wanga (links) die uit handen van Paolo Goncalves van Mangusa zijn gewonnen radio-cassette & cd-speler in ontvangst neemt. Op de andere foto overhandigt beheerster van Curaçao Bowling Club Margaretha Garcia een Curoil-waardebon aan Javier Specht.

KUNSTRIJDEN / AMERSFOORT — Monique van de Velden en Marcus Deen doen deze week mee aan de Piruetten van Hamar. De wedstrijd geldt als generale repetitie kunstrijden voor de Olympische Winterspelen. Tot het deelnemersveld behoren ook de Canadees Elvis Stojko en de Française Surya Bonaly. Beiden eindigden vorig seizoen als tweede tijdens het WK in Praag.

* * * * *

VOETBAL / BLACKBURN — Blackburn Rovers is bereid een bedrag van 7,8 miljoen gulden te betalen voor de Engelse international David Batty, die voor Leeds United uitkomt. Batty, die in 1985 als leerling bij Leeds kwam, speelde inmiddels meer dan 200 wedstrijden voor de club. Hij werd veertien keer gekozen in het Engelse elftal.

Seles krijgt per maand 4500 gulden uitkering

NEW YORK — Sinds juli krijgt Monica Seles een vaste uitkering van 4500 gulden per maand. Het is het maximale bedrag dat door de organisatie van tennisspeelsters is vastgelegd in een collectieve verzekering bij ziekte. De premie die de speelsters voor die verzekering betalen is gebonden aan haar inkomsten. Monica Seles' bijdrage is duizend gulden per jaar.

De uitkering begint pas twee maanden na de ziektemelding, maar de negentienjarige speelster heeft voldoende reserves. Tot de messteek van Hamburg in april had zij al ruim 900.000 gulden aan prijzengeld verdiend. De verzekering van de Women's Tennis Assosiation (WTA) voorziet ook in de kosten van medische behandeling, tot een maximum van bijna vier miljoen gulden.

Monica Seles heeft voor haar revalidatieprogramma de wereldberoemde Steadman-Hawkins kliniek in Vail Colorado. Niet omdat zij de garantie van de min of meer verplichte WTA-verzekering voor dokterskosten heeft, maar omdat zij en haar sponsors alle mogelijke voorzorgen hebben getroffen om een door ziekte of blessure tennisloze periode zonder financiële schade te overbruggen.

* * * * * *

TENNIS / ANTWERPEN — Boris Becker heeft de laatste *wildcard* voor het internationale tennistoernooi in Antwerpen (8 tot en met 14 november) gekregen en geaccepteerd. De Duitser beschouwt het toernooi, dat met 1,3 miljoen gulden is gedoteerd als de laatste voorbereiding op het Masterstoernooi in Frankfurt (15-21 november), waar hij de titel verdedigt.

* * * * *

VOETBAL / FRANKFURT — De Bundesliga start het seizoen 1994-1995 vier weken na de finale van de wereldtitelstrijd in de Verenigde Staten. De Duitse voetbalbond besloot de eerste speeldag voor 13 augustus 1994 te programmeren.

In Europese tafeltennisliga

Oranje presteert zeer wisselvallig in Huizen

HUIZEN — Het Nederlandse tafeltennis beleefde dinsdag in Huizen een wisselvallige avond. In het kader van de Europese liga incasseerde het nationale mannenteam een zware nederlaag. De ploeg van de Chinese bondscoach Li was in de derde en laatste groepswedstrijd tegen Polen opnieuw kansloos: 0-4. De vrouwenformatie van interim-coach Dusan Tigerman had in het duel met Engeland lang werk. Na ruim vier uur werd een achterstand van 1-3 omgezet in een fraaie overwinning van 4-3.

Zonder kopman Paul Haldan, die het voorlopig nog te druk heeft met zijn werkzaamheden als computerprogrammeur, is de Europese top voor het Oranje-trio te hoog gegrepen. Na Zweden (1-4) en Engeland (1-4) was ook het Poolse team veel te sterk. Henk van Spanje, Trinko Keen en Danny Heister hadden vrijwel niets in te brengen. Slechts Keen en het dubbel Heister/Keen wonnen in de vier matche partijen een game.

Het mannenteam eindigde na de drie forse nederlagen onderaan in groep A. Op 14 december volgt in de degradatieronde de eerste wedstrijd tegen de nummer drie van groep B. Op 15 februari wordt de return gespeeld. De verliezer van het tweeluik komt in twee duels uit tegen de andere degradatiekandidaat, met als inzet een plaats op het hoogste niveau.

Voor de vrouwenploeg was het in groep A de tweede overwinning in de tweede wedstrijd. Eerder werd Frankrijk met 4-1 verslagen. In het duel met Engeland toonde aanvoerder Bettine Vriesekoop karakter. De 32-jarige speelster had vlak voor het begin van de wedstrijd van het hoofdbestuur gehoord, dat haar grote opponent Carel Deken ondanks de problemen rond het ontslag van hoofdcoach Zoran Gajic zou aanblijven als topsportcoördinator. Die mededeling verstoorde de concentratie bij Vriesekoop, maar dank zij haar vechtlust bleef ze individueel op de been.

Na de ruime zege op Gordon (21-16 en 21-19) moest de oudgediende in de vijfde partij tegen Lomas tot het uiterste gaan om de dreigende nederlaag af te wenden: 15-21, 21-19 en 21-17. Tijdens de finale van het EK in Stuttgart (1992) was Vriesekoop de Britse verdedigster nog met ruime cijfers (3-0) de baas gebleven.

Emily Noor en Gerdie Keen zorgden in de zesde en zevende partij uiteindelijk voor de zwaar bevochten en niet meer verwachte zege. Mirjam Hooman was de grote afwezige in Huizen. De Europese topspeelster heeft voorlopig voor Oranje bedankt vanwege een conflict rond haar privecoach Frits Kantebeen.

Bergkamp bijt van zich af

MILAAN — Dennis Bergkamp heeft gereageerd op de storm van kritiek, die de laatste weken in Italië op zijn hoofd is neergedaald na een reeks teleurstellende wedstrijden voor Inter. "Ik moet nog wennen aan mijn ploeggenoten", verklaarde de Amsterdammer.

"Daar is tijd voor nodig", vervolgde hij. "Kritiek op mij is niet altijd terecht. Zondag bij Udine, waar we met 1-0 wonnen, heb ik twee keer Ruben Sosa een niet te missen kans geboden. Natuurlijk is het waar dat ik persoonlijk minder scoor dan de suporters verwachten, maar bij Inter speel ik voornamelijk in dienst van het elftal. Bovendien zijn de verdedigers in Italië allemaal van wereldklasse."

HET BESTUURSCOLLEGE VAN HET EILANDGEBIED CURAÇAO nodigt kandidaten uit te solliciteren naar de functie van

HOOFD GENEESKUNDIGE & GEZONDHEIDSDIENST

Het streven is de vacature per 1 januari 1994 in te vullen.
De Geneeskundige & Gezondheidsdienst is één van de grootste diensten van het Eilandgebied Curaçao, telt ruim 425 personeelsleden en voert beleidsmatige, coördinerende, preventieve- en curatieve taken uit op het gebied van de gezondheidszorg en milieu-hygiëne. De dienst bevindt zich thans in een proces van reorganisatie dat nog in volle gang is. Bij deze reorganisatie gaat het om de verdere vormgeving van de overgang van een G.G.D. die zich bezighoudt met de gezondheidszorg in zeer brede zin naar een organisatie die zich in hoofdzaak toelegt op beleids- en controlerende taken.

De functie:
-Het hoofd geeft algehele leiding aan de Dienst;
-Coördineert de werkzaamheden van de dienst zowel direct als indirect, o.a. d.m.v. delegatie aan afdelingshoofden en stelt prioriteiten vast;
-Vervult een cruciale rol bij het initiëren, concretiseren en sturen van organisatie-veranderingen en managementontwikkelingen;
-Draagt zorg voor beleidsontwikkeling, planning en begroting van de dienst;
-Adviseert het Bestuurscollege gevraagd en ongevraagd inzake alle beleidsaangelegenheden betreffende de volksgezondheid, waarbij het aspect van kostenbeheersing bijzondere aandacht verdient;
-Pleegt nauw overleg met andere Diensten bij uitvoering van het door het Bestuurscollege vastgesteld beleid;
-Vertegenwoordigt qualitate qua het Bestuurscollege in overleg-organen en in bijzondere [illegible].

Profiel:
-De geschikte kandidaat heeft een academisch denk- en werkniveau, bij voorkeur blijkend uit een voltooide [illegible] of een opleiding op het terrein van de Gezondheidswetenschappen;
-Heeft kennis van structuur en organisatie van de gezondheidszorg en [illegible]wetgeving;
-Is in staat loyaal stand- en [illegible] van het Bestuurscollege m.b.t. de [illegible]zorg in concreet beleid te vertalen en loyaal aan de uitvoering hiervan mee te werken;
-Heeft goede organisatorische vaardigheden, kan in teamverband werken en beschikt over adequate ervaring op [illegible]niveau;
[illegible] automatisering, kwaliteitsbeheer en [illegible]sche planning;
-Heeft kennis van het functioneren van het eilandelijk overheidsapparaat;
[illegible] over goede [illegible], en heeft uitstekende mondelinge en [illegible];
[illegible] bestendig en [illegible] in onderhandelen en conflicthantering;

[illegible] informatie:
[illegible] gebied Curaçao de gebruikelijke rechtspositie[illegible] psychologisch onderzoek kan deel uitmaken van de [illegible] de voorkeur.
[illegible] na het verschijnen van deze advertentie worden gericht aan het Hoofd [illegible] van het Centraal Bestuurskantoor van het Eilandgebied Curaçao, Dokweg 19.

Het [illegible] van het Eilandgebied Curaçao

De Gezaghebber, Drs. E.R. Wilsoe — De [illegible], Mr. E.A. Vlieg m.b.a.

Maria roept bruid tijdens huwelijksmis naar het klooster

Een 23-jarige vrouw uit de Italiaanse plaats Pesaro heeft enkele uren na de huwelijksmis haar **man in de steek gelaten** om intrede te doen in een klooster. De reden voor deze stap was dat Maria tijdens de huwelijksmis aan haar is verschenen. "Een vrouw uit de hemel", zo bekende de vrouw later, had haar opgeroepen haar te volgen.

De vrouw had het inzicht gekregen dat zij niet met haar man, maar met Christus wilde samenleven. Nog op de dag van de huwelijksinzegening verliet Barbara, die tot dan toe niet voor bijzonder vroom doorging, de echtelijke woning. Zij liet voor haar man een briefje achter waarin zij hem meedeelde kloosterzuster te willen worden.

Bloemenwagen vervoerde hasj

PARIJS - De Franse douane heeft meer dan 3.000 kilo hasj aangetroffen in een Nederlandse vrachtwagen. De bloemenwagen kwam uit Spanje en was op de terugweg naar Nederland, zo is in Parijs meegedeeld.

Programma voor 'Globetrotters'

■ *ORANJESTAD — Directie Toerisme heeft in samenwerking met American Airlines en AHATA een groep reisagenten van de Amerikaanse wholesaler Globetrotters een aantrekkelijk vierdaags activiteitenprogramma aangeboden.*

Het Nederlands Humanistisch Verbond vindt oprichting van een apart instituut dat hulp verleent bij zelfdoding "onwenselijk". Beter is het dat hulpvragers voor verantwoorde begeleiding terecht kunnen bij bestaande instellingen en geestelijk verzorgers.

Dit schrijft het hoofdbestuur in een verklaring naar aanleiding van de discussie over oprichting van een '**zelfmoordhotel**' met de naam De Einder.

Cursus fraude (en opsporing), deel 2

Bij de belastingdienst hebben ze het in de gaten: er blijft nogal wat **geld in de horeca** hangen. De belastingdienst in het Zuid-Nederlandse Den Bosch en de bedrijfsvereniging horeca gaan in en rond de Brabantse hoofdstad gezamenlijk bij horecabedrijven rondkijken of bestaande gegevens van ondernemingen in die regio daadwerkelijk kloppen. De controles richten zich in eerste instantie op het opgegeven aantal werknemers, de loonsom en op nieuwe ondernemers. Het gaat om een proef die mogelijk wordt uitgebreid tot heel Nederland.

Dijkdoorbraak

Nederlanders gaan na decennia lang dijken te hebben aangelegd en opgehoogd, binnenkort **dijken doorsteken**. In de Biesbosch wordt over enkele jaren 400 hectare landbouwgrond teruggegeven aan het water. Op het Zuidhollandse eiland Tiengemeten wordt ruim 600 hectare landbouwgrond 'ontpolderd'.

Rijkswaterstaat wil de binnendijkse gebieden weer in contact brengen met rivierwater, waardoor de gebieden zich in korte tijd kunnen ontwikkelen tot waardevolle natuurgebieden. Het project wordt uitgevoerd in nauwe samenwerking met het ministerie van landbouw, natuurbeheer en visserij, dat de grond zal aankopen. Volgens Rijkswaterstaat maakt de crisis in de akkerbouw, waardoor veel landbouwgrond overbodig wordt, de natuurontwikkeling mogelijk.

Eerherstel voor student met diepgang

Een 24-jarige student uit Groningen eist **eerherstel en een schadevergoeding** van tenminste 20.000 gulden van een hogeschool in Leeuwarden, nu is gebleken dat hij ten onrechte is beticht van fraude met zijn afstudeerscriptie Nederlands. Door de kwestie loopt hij een jaar vertraging van zijn geplande studie aan de Universiteit van Groningen op.

Het werkstuk, waarin de student eind vorig jaar een vergelijkende analyse maakte tussen twee boeken van de schrijfster Miep Diekman, kon volgens een docent onmogelijk door de student zelf zijn geschreven. De docent constateerde een zodanige diepgang en psychologisch inzicht dat de werkelijke auteur wel "een oudere vrouw" moest zijn.

De student is afgeschilderd als een matige student die niet in staat was gebleken de door hem ingediende scriptie mondeling te onderbouwen of kladaantekeningen te overleggen.

Maar een externe deskundige oud-hoogleraar jeugdliteratuur dr. A.P. Braakhuis, kwam tot de conclusie dat het inhoudelijk niveau van de scriptie past bij dat van de student en er geen enkele twijfel bestaat over de authenticiteit van het werkstuk zolang het tegendeel niet wordt bewezen.

Onzalige paus

Angelo Guiseppe Roncalli, de latere **paus Johannes XXIII**, stond in de jaren dertig positief tegenover het fascisme, zo blijkt uit zes brieven die een Italiaanse tijdschrift 'Familia Cristiana' publiceerde. Kerkelijke waarnemers vermoeden dat de brieven het zaligverklaringsproces van de populaire paus van het Tweede Vaticaans Concilie kunnen vertragen.

Roncalli (1881-1963) schreef in de jaren dertig aan zijn familie dat hij blij was dat het Italiaanse leger Ethiopie had veroverd. Uit de overwinning in Ethiopie blijkt volgens Roncalli dat "een arcadische kracht Italië heeft geleid en beschermd". De verovering zou volgens Roncalli een beloning kunnen zijn voor fascistenleider Benito Mussolini, die in 1929 een concordaat met het Vaticaan sloot en zo de vrede tussen de Italiaanse staat en de rooms-katholieke kerk herstelde. Roncalli lijkt er weinig problemen mee gehad te hebben dat de Italianen onder het fascisme weinig vrijheid genoten. De brieven zijn enkele jaren na het overlijden van de paus reeds gepubliceerd, de passages waarin Roncalli zich positief over het fascisme uitliet, waren echter geschrapt.

INGEZONDEN

Afbrokkeling en verval

AAN DE vooravond van het referendum wordt vooral via de publiciteitsmedia door de politici en vooraanstaanden vaak op emotionele en luidruchtige wijze aan de 'stemmers' te kennen gegeven welke keuze voor hen het beste is. Jarenlang heeft het volk te horen gekregen tijdens campagnes op welke politieke partij men moest stemmen om paradijsachtige toestanden te verwerven. Vooral de zwijgende middenklasse heeft het thans te verduren met vele gewetensvragen.

Men wordt geteisterd door onbehoorlijk bestuur, een lege staatskas en door panickerig handelende staatambtenaren van het Openbaar Ministerie. Bovendien menen enigen dat het 'economisch' doel de middelen heiligt. Wanneer wij de laatste jaren van verwarring trachten te overzien komen wij tot de conclusie dat het een en ander catastrofaal is geweest voor de eilanden.

De Nederlandse Antillen lijkt al voorgoed te gronde te zijn gegaan. De 'suprematie' van Curaçao, sinds eeuwen gehandhaafd, is verdwenen, ten dele is dat toe te schrijven aan de toegenomen kracht der tegenstanders. De vorming en instandhouding van een democratische rechtsstaat eist oefening en een goed functionerend overheidsapparaat. Dit apparaat nu is ten dele vernietigd en in verwarring gebracht door de steeds weer terugkerende *gates*. Ook ontbreken zowel de middelen als de ervaring en kennis om het weder op te bouwen.

De schepping van een rechtvaardige democratische staat is een zaak van jarenlange organisatie en training, waarvoor tot nu toe geen poging is gewaagd door de heersers. In plaats daarvan neemt men zijn toevlucht tot schijnbaar gemakkelijker wegen, waaronder het referendum. De druk op de middenstand welke een eer pleegde te zijn, wordt thans een last, niet zozeer door nieuwe instellingen als wel doordat oude instellingen en gebruiken in nieuw verband funeste praktijken in de hand werken.

Men grijpt nu naar het bestaande middel van de requisitie. De bevolking wordt aansprakelijk gesteld voor de sommen, die van hen worden geëist. Het schijnt dat de bevolking terugkeert tot de primitieve ruil en betalingstoestanden. Van een Antilliaans patriottisme is weinig of niets te bemerken. Integendeel, de verslapping van de banden met het geheel, noodwendig gevolg van het prestige verlies van de overheden, doen het lokaal patriottisme stijgen. De regeringsleiders lijken 'sultans' te zijn.

Er zijn natuurlijk groepen die van deze toestand profiteren. De bevolking wordt in permanente horigheid gebracht waardoor het voor hen onmogelijk wordt zich uit deze toestand op te werken. Er wordt ook vaak beweerd dat slechts de bedelaars, chollers en rovers vrij blijven, waardoor deze groepen zich dan ook merkbaar uitbreiden. Is het dat in deze toestand van verbrokkeling en verval velen hun hoop richten op de uitslag van het referendum?

JOHAN OLDENBOOM
Curacao

Geen vriendschap

IN DE *Amigoe* van afgelopen zaterdag was een artikeltje opgenomen dat jurist A.G. was ingesloten wegens diverse bedreigingen. In hetzelfde artikel stond ook vermeld dat hij recentelijk diensten verleende voor Tom Jansen van Porto Martie. Dit zou bij de lezers verkeerd over kunnen komen. De waarheid is als volgt:

1. Deze 'diensten' zijn niet recentelijk verleend maar anderhalf jaar geleden en dit slechts voor enkele weken. Niet wetende wat voor iemand hij was, gaf ik hem opdracht om wat deuren open te maken bij enkele overheidsinstanties om mijn belangen te behartigen inzake Porto Marie. Dit nadat ikzelf tevergeefs veel tijd had gespendeerd om enkele functionarissen te spreken te krijgen.
2. De brief die ik nodig had voor een bespreking in Duitsland kon G. ook niet voor elkaar krijgen. Officieel was ik hem vijfduizend gulden schuldig, doch ik betaalde hem veel meer om van het gezeur af te zijn.
3. G. diende, toen ik een streep zette onder zijn nutteloze pogingen, een rekening in van 750.000 gulden, wat een goed beeld geeft van deze parasiet van de maatschappij. Inmiddels begon hij ook mij te bedreigen, zoals hij bij iedereen doet, die niet door z'n knieën gaat voor zijn onterechte, buitensporige of belachelijke eisen. Zo heeft hij ook verschillende getuigen bedreigd in de voorprocedure die hij onterecht tegen mij aanspande.

Dus voor degenen die nog mochten denken dat G. voor mij werkt of mijn vriend is - hij doet niets meer voor mij, alleen maar tegen mij en hij is en was niet mijn vriend, maar het tegendeel ervan.

TOM JANSEN
Curaçao

INGEZONDEN

Wij verwelkomen ingezonden brieven van lezers, mits ondertekend en voorzien van naam en adres.
In bijzondere gevallen kan anonimiteit worden toegezegd.
De redactie behoudt zich het recht voor brieven niet of verkort weer te geven.
Inzendingen, bij voorkeur getypt en niet langer dan één vel A-4, richten aan:
Dagblad Amigoe,
Scherpenheuvel z/n.

INGEZONDEN

Al maanden geen gymnastiekles op Radulphus College

WILLEMSTAD — De leerlingen van het Radulphus College krijgen pas volgende week de eerste gymnastiekklessen van dit jaar. De lokalen hadden op 15 juli moeten worden opgeleverd. Een en ander heeft echter maanden meer tijd gekost.

De school beschikt over een gym- en een sportzaal. De sportzaal was binnen anderhalf jaar na oplevering niet meer te gebruiken. De vloer was zo slecht gelegd dat er bobbels en gaten in kwamen.

Begin van dit jaar is de stichting Volkswoningbouw begonnen met de renovatie van zowel gym- als sportzaal. Dat liep echter niet zoals verwacht, laat rector Pablo Walter weten. "Een en ander is minder voortvarend afgewerkt dan was afgekondigd. De ramen van de sportzaal kwamen bij voorbeeld pas medio september".

De gymzaal zou nu echter bijna klaar zijn. Walter hoopt dat hij daar vrijdag weer de beschikking over heeft.

Doordat de gymnastieklessen niet worden eggeven lopen er elk uur zo'n negentig werkeloos leerlingen rond. Ook de docenten hebben niets te doen. Zij proberen in hun lesuren de leerlingen enigszins in toom te houden, zodat zij geen last veroorzaken aan de klassen die wel les hebben.

Buitenlessen kunnen ook niet worden gegeven, omdat er als gevolg van de renovatie geen omkleedruimte beschikbaar is.

Siemerink en Oremans naar Hopman Cup

PERTH — Jan Siemerink en Mirjam Oremans zullen Nederland vertegenwoordigen bij het toernooi om de Hopman Cup, dat van ... december tot 7 januari 1994 in de Australische stad Perth wordt gehouden.

In de eerste ronde ... Nederland uit tegen Zwitserland. De andere ontmoetingen zijn Duitsland versus Zuid-Afrika, Australië - Zweden en Oostenrijk - Oekraïne. De vier geplaatste landen in Perth beginnen met een bye. Het zijn de Verenigde Staten, Frankrijk, Spanje en de Tsjechische Republiek, bleek.

Staking Air France nog niet ten einde

PARIJS - Het grondpersoneel van de luchtvaartmaatschappij Air France heeft vandaag gestemd voor voortzetting van de verlammende staking op de grootste luchthaven van Parijs. Dit hebben vakbondsfunctionarissen bekendgemaakt. De werkonderbreking is inmiddels zijn negende dag ingegaan.

De actie tegen de bezuinigingen en ontslagen, waarmee getracht werd de zwaar verliesgevende maatschappij weer op de been te krijgen, zal worden voortgezet totdat de vakcentrales schriftelijke garanties krijgen dat het bezuinigingsplan definitief van de baan is. De Franse regering zei afgelopen weekeinde dat het plan, dat voorzag in 4.000 ontslagen, van tafel is. Directeur Bernard Attali kondigde uit woede daarover zijn ontslag aan. Parijs verving hem direct door Christian Blanc, die de opdracht kreeg een nieuw reddingsplan op te stellen, waarbij geen gedwongen ontslagen zouden vallen. Een woordvoerder van de bonden zei na een bijeenkomst van de stakers op de luchthaven Charles de Gaulle dat "de staking doorgaat totdat wij garanties hebben ontvangen" dat er geen ontslagen zullen vallen. De stakers op het vliegveld Orly, ten zuiden van Parijs, praten nog over voortzetting van de staking, die bijna alle vliegtuigen van Air France al meer dan een week aan de grond houdt. Dit kost Air France naar schatting 22 miljoen gulden per dag.

Slachtoffers IRA-aanslag begraven in roerig Belfast

BELFAST - Duizenden protestanten hebben gisteren in de Noordierse hoofdstad Belfast de laatste eer bewezen aan slachtoffers van de bomaanslag van het verboden Ierse Republikeinse Leger, het IRA, afgelopen weekeinde. Uit wraak voor de moorden hebben protestantse extremisten in het overwegend katholieke west-Belfast twee mensen doodgeschoten en vijf anderen verwond.

De lijkkisten van Michael en Evelyne Morisson en hun zevenjarige dochtertje Michelle werden door de straat gevoerd naar hun laatste rustplaats. Ook een ander slachtoffer werd dinsdag ter aarde besteld. In totaal tien mensen kwamen om toen een IRA-bom, die bedoeld was voor protestantse extremisten, zaterdag in een snackbar voortijdig afging. Daarbij vielen 56 gewonden. Terroristen maken van deze provincie een wildernis', zei bisschop Samuel Poyntz bij de begrafenis. 'Ze hebben niets te bieden, behalve de dood'. Eerder op de dag veroorzaakten twee leden van de protestantse paramilitaire vrijheidsstrijders van Ulster, de UFF, een bloedbad in een katholieke wijk. Ze gingen het terrein van een vuilnisophaaldepot op en begonnen in het wilde weg te schieten. Twee werklieden werden dodelijk getroffen en vijf anderen raakten gewond. De politie zei, dat als de andere aanwezige werknemers niet op tijd hadden kunnen wegduiken achter voertuigen, er meer doden waren gevallen. Maandagavond 'executeerden' leden van de UFF een 72-jarige gepensioneerde 'nadat hij zijn misdaden had bekend'. De UFF waarschuwde voor nieuwe aanslagen. Een man is dinsdag ernstig gewond geraakt toen hij door een kogel van een Britse soldaat in de buik werd getroffen. De man stond met enkele honderden IRA-sympathisanten voor het huis van Tom Begley, de dader van de bomaanslag van zaterdag. Begley kwam zelf om het leven toen de bom afging. De politiechef van Noord-Ierland, Hugh Annesly, heeft extra politie en troepen ingezet om de orde te handhaven en de moordenaars op te sporen. Door de nieuwe aanslagen neemt de spanning in de stad verder toe. 'De sfeer is beangstigend. De mensen zijn bang', aldus een parlementslid. John Hume, een Europarlementariër voor de Noordierse sociaal-democraten, heeft dinsdag besloten zijn vredesinspanningen voor Ulster op te schorten totdat de Britse en Ierse regeringen positief op zijn voorstellen reageren. De afgelopen vijf maanden heeft Hume geheime besprekingen gevoerd met Gerry Adams van Sinn Fein, de politieke arm van het IRA. De inhoud van die gesprekken en van Hume's voorstellen is niet bekend. Adams is dinsdag de toegang tot Groot-Brittannië geweigerd. Hij was door leden van de Labourpartij uitgenodigd om Britse parlementariërs toe te spreken. Adams, die de IRA-aanslag heeft veroordeeld, had aangeboden te bemiddelen tussen het IRA en de Britse regering, mits die met zijn vredesvoorstellen zou instemmen.



MOGADISHU - Aanhangers van de Somalische krijgsheer generaal Ali Madhi Mohamed hielden een vredesmars in hoofdstad Mogadishu. Zoals bekend vielen er tijdens deze mars een aantal doden en gewonden, toen zwaarbewapende aanhangers van Mohamed's rivaal, Mohamed Farah Aidid, het vuur openden op de samengepakte mensenmenigte.
(AFP-satellietfoto)

Lubbers toont begrip voor optreden India

DEN HAAG - De Nederlandse premier Ruud Lubbers heeft vandaag tijdens zijn tweedaags bezoek aan India begrip getoond voor het optreden van de Indiase autoriteiten tegen radicale politieke activisten. "Tolerantie betekent niet het vergoeilijken van extremisme en wij in Nederland veroordelen net als India extremisme, waar en in welke vorm dan ook", aldus Lubbers.

Met zijn opmerking leek de Nederlandse premier te verwijzen naar het optreden van de Indiase autoriteiten tegen militante separatisten, die in Kashmir en Punjab strijden voor een eigen staat, alsmede het optreden van New Delhi tegen fundamentalistische hindu's, die onder meer verantwoordelijk zijn voor verwoesting van de moskee in Ayodhya. Op de vernieling van de moskee volgde een reeks bloedige onlusten tussen moslims en hindu's. Lubbers deed zijn uitspraak in een korte rede tijdens een diner met de Indiase premier Ranasinghe Rao.

New Delhi is door organisaties voor de mensenrechten verscheidene malen bekritiseerd wegens al te hardhandig optreden tegen politieke opposanten. In zijn toespraak stelde Lubbers dat Nederland en India beide toegewijde voorstanders zijn van democratie en respectering van de mensenrechten.

Lubbers kritisch over tempo opening markt door India

DEN HAAG - Nederland is positief over de economische liberalisering in India, maar meent ook dat de opening van de Indiase markt sneller kan. Dat heeft de Nederlandse premier Ruud Lubbers vandaag gezegd kort na aankomst in New Delhi. India moet volgens hem meer rekening houden met de concurrentie van andere landen die zich economisch snel ontwikkelen.

De toegenomen openheid van de Indiase economie is volgens Lubbers 'zeer positief'. Maar, zo waarschuwde hij, 'te veel voorzichtigheid bij liberalisering kan het vertrouwen van buitenlandse investeerders ondergraven'. In een toespraak tot Indiase zakenlieden betoogde Lubbers, dat de invoertarieven in India vergeleken met andere landen nog altijd hoog zijn. Ook aan volledige convertibiliteit van de Indiase rupee ontbreekt het nog. De Indiase regering onder leiding van Narasimha Rao stelt haar land geleidelijk meer open voor buitenlands kapitaal. Lubbers wees er op dat de Nederlandse invoer naar India sinds 1985 is afgenomen. Een van de redenen is waarschijnlijk, dat het land nog steeds kampt met de reputatie 'van een gesloten winkel'. Maar belangrijker is volgens Lubbers dat de Nederlandse export ook hinder ondervindt van de teleurstellende liberalisering op het gebied van consumptiegoederen. Lubbers is vandaag ontvangen door zijn Indiase ambtgenoot. Tijdens zijn tweedaagse bezoek aan India zal hij behalve met Rao ook overleg voeren met de Indiase president en een aantal ministers. Minister Peter Kooijmans van Buitenlandse Zaken vergezelt Lubbers bij zijn bezoek.

Clinton vraagt handhaving van homo-verbod in leger

WASHINGTON - De Amerikaanse president Bill Clinton heeft gisteren het Hooggerechtshof formeel gevraagd de inwerkingtreding te blokkeren van het rechterlijk vonnis, waarmee alle beperkingen voor de toelating van homoseksuelen in het leger werden opgeheven.

Het hof zal zich naar verwachting binnen enkele dagen uitspreken over het verzoek van Clinton.

Juristen van het Amerikaanse ministerie van Defensie dienden namens de president met spoed een verzoek in bij het hof om ervoor te zorgen, dat het bedoelde vonnis niet van kracht wordt, terwijl er nog een beroepszaak tegen de uitspraak loopt. Als het hof instemt met het verzoek van de regering dan staat het het Pentagon weer vrij disciplinaire maatregelen te nemen tegen homoseksuele militairen. Het draait allemaal om een uitspraak van rechter Terry Hatter, die op 30 september in Los Angeles bepaalde dat er eind moest komen aan de discriminatie van homo's in het leger. De uitspraak had verstrekkende gevolgen. Sinds 1 oktober heeft het Pentagon het 50 jaar geldende verbod op homoseksuelen in het leger opgeschort. Het ministerie is ook in beroep gegaan tegen het vonnis van Hatter. De rechter deed zijn uitspraak in de zaak van Keith Meinhold, een marinier die vorig jaar ontslagen werd, nadat hij op de televisie had verklaard dat hij homofiel was. Hij werd op last van de rechter opnieuw aangenomen. Volgens het sinds 15 juni geldende beleid van de Amerikaanse regering, waarover Clinton het na maandenlange discussies met het parlement eens werd, mogen homo's wel in het leger dienen. Zij mogen echter niet openlijk voor hun geaardheid uitkomen. Clintons plan om homoseksuelen onvoorwaardelijk in het leger toe te laten leed schipbreuk op de weerstand daartegen in het congres en het leger.

De nettowinst van de VS-bank J.P. MORGAN is in het derde kwartaal van dit jaar gestegen van 320 miljoen dollar tot 460 miljoen dollar. Over de eerste negen maanden van het jaar daalde de winst van 1,36 miljard dollar tot 1,19 miljard dollar.

Verhouding India Pakistan onder druk

Overleg rond beleg moskee in Kashmir in impasse

ISLAMABAD/SRINAGAR - De president van Pakistan, Wasim Sajjad, heeft India vandaag opgeroepen een einde te maken aan de belegering door regeringstroepen van een moskee in Kashmir.

In een toespraak in het parlement riep Sajjad het buurland op tot besprekingen om een uitweg te vinden voor de nu reeds twaalf dagen durende omsingeling van het heiligdom. Kashmir is een gevoelige kwestie in de relaties tussen India en Pakistan en heeft sinds de onafhankelijk van beide landen in 1947 reeds twee maal tot een oorlog geleid. In het Indiase Kashmir is de meerderheid van de bevolking moslim. Indiase troepen omsingelden op 15 oktober de Hazratbal-moskee in Srinagar, de zomerhoofdstad van Kashmir. In het heiligdom, waar volgens de moslims een haar uit de baard van de profeet Mohammed wordt bewaard, zouden zich mogelijk 150 mensen bevinden, onder wie 50 gewapende militanten. Westerse diplomaten hebben gewaarschuwd dat de kwestie rond de moskee in Kashmir de verhouding tussen Pakistan en India opnieuw zwaar onder druk kan zetten. De uitspraken van Sajjad zijn niet de eerste tekenen van bezorgdheid die uit Pakistan kwamen. Islamabad liet eerder deze maand reeds weten de gebeurtenissen in Srinagar met zorg te volgen.

Volgens president Sajjad is de oplossing van de kwestie Kashmir de eerste voorwaarde voor de toekomst van de verhouding tussen Pakistan en India. Het probleem moet aan de onderhandelingstafel worden opgelost, aldus Sajjad. Het was de eerste bijeenkomst van het gezamenlijke parlement sinds de verkiezingen in Pakistan eerder deze maand.

Hoge diplomaten van beide landen hebben zondag tijdens de topconferentie van Commonwealth-landen op Cyprus afgesproken weer met elkaar te gaan praten, maar dit overleg zou niet voor januari kunnen plaatsvinden, zo is vernomen. De situatie rond de moskee verkeert in een impasse. De Indiase regering heeft sinds maandag de bezetters van het heiligdom geen voedsel en water meer gegeven. Inmiddels zouden zich gevallen van besmettelijke maag- en ingewandsziekten onder de aanwezigen in het gebouw hebben voorgedaan. De moslim-militanten in de Hazratbalmoskee hebben gezegd liever te sterven dan van het aanbod van de Indiase autoriteiten gebruik te maken een ... te krijgen om, ... vertrek ... het gebouw te verlaten.

Luchtmobiele brigade oefent

DEN HAAG - De luchtmobiele brigade, de nieuwe snel inzetbare eenheid van de Nederlandse landmacht, wil gaan oefenen in Portugal. De Portugese staatssecretaris van Defensie Ramos heeft toegezegd, te bekijken of dit mogelijk is. Hij heeft dit zijn Nederlandse collega Frinking, die net is teruggekeerd van een bezoek aan Lissabon, laten weten. De luchtmobiele brigade heeft al afspraken lopen voor oefeningen in Duitsland, Groot-Brittannië, Griekenland, Noorwegen en Spanje. De training in Portugal is voorlopig eenmalig. Het is de bedoeling dat de brigade gezamenlijk oefent met eenheden van het Portugese leger.

Moldavië maakt weg vrij voor toetreding GOS

CHISINAU - Het presidium van het parlement van Moldavië heeft gisterenavond ingestemd met de toetreding van de republiek tot het Gemenebest van Onafhankelijke Staten, het GOS. Een meerderheid van de 240 parlementsleden is akkoord gegaan met de beslissing, zo is vandaag officieel bekendgemaakt.

Afgezien van de drie Baltische republieken, is het parlement van Moldavië de laatste van de vijftien voormalige Sovjetstaten, dat de toetreding tot het GOS ratificeert. De Moldavische president Mircea Snegoer tekende al in december 1991 voor de toetreding. De veertien leden van de parlementsleiding besloten unaniem tot ratificatie van het lidmaatschap van het GOS. Azerbeidzjan en Georgië besloten respectievelijk in september en oktober tot toetreding tot het Gemenebest, dat twee jaar geleden was opgericht door Rusland, Wit-Rusland en Oekraïne.

NIAMEY - De vier Nigerianen, die sinds maandag een Nigeriaans vliegtuig kapen, hebben dinsdagmiddag een gegijzelde Nigeriaanse generaal vrijgelaten.

Het vliegtuig staat nog steeds op het vliegveld in Niamey, de hoofdstad van het ten noorden van Nigeria gelegen buurland Niger. De kapers hebben gezegd dat de vrijlating van de generaal de laatste is, 'totdat hun eisen zijn ingewilligd'. Het viertal pleit voor meer democratie in hun land. Het is de eerste kaping in west-Afrika. De kapers hielden dinsdagavond nog ongeveer twintig passagiers vast en vier bemanningsleden. Eerder mocht een co-piloot gaan, die zei last te hebben van oorpijn. Na een behandeling van drie uur keerde de man terug naar het vliegtuig uit solidariteit met zijn collega's. Dinsdagochtend vroegen de kapers aan de verkeersleiding van het vliegveld om eten. Het was het eerste contact tussen kapers en de autoriteiten sinds de onderhandelingen in de loop van maandagnacht waren opgeschort.

Bel de vakman!



Bewaar deze pagina met handige adressen en telefoonnummers

Heeft u belangstelling voor deze pagina? Bel 672000

RENTOOL N.V. - Tel.: 601762 - 369900
Verhuurt: generator, trilplaat, trilnaald, grondboormachine, zware boormachine, muurfrees, breekhamer en 1ste trafo industriële kettingzaag, vloerboen.
Is kopen te duur? **Huur!**

DE MAAYER FACTORY OUTLET
UW KEUKENSPECIALIST
Nieuw adres: Van Staverenweg 10 - Tel. 369511

Omdat zij beschikken over een jarenlange ervaring in het organiseren en cateren van zowel kleine als hele grote evenementen. Zij kunnen u deskundig advies geven op het gebied van menu suggesties, muziek en decoratie. Daarom kiest u voor:
THE TRADER PARTY SERVICE
The Trader Partyservice in het I.T.C.
Tel. 636274/280
U geniet maar u heeft de zorgen niet

Special Occasions BRIDAL BOUTIQUE
Rondeklipweg 1
Gespecialiseerd in bruidskleding, bruidsjeaccessoires en deftige jurken.
Informatie: tel. 372551 - fax. 367825
Open di - za van 9.00 - 12.00 v.m. en 3.00 - 6.30 n.m. 's maandags gesloten.

LEATRON Antenna factory inc.
Ontarioweg 2
tel. 612457
fax. 618517
De specialist in tv-antennes
Heeft nu ook een enorme sortering elektronische onderdelen

Decoralux
Residential & Commercial
Party & Event Coordination Decor
- Water fountain
- Decorative illumination
- Flowers & Plants
- Ballons
- Draperies

Phone: 602543/618352

Bel ook de vakvrouw

Schoonheidssalon Parfumerie
MARTIEN
voor een complete
- Schoonheidsbehandeling
- Make-up en epileren
- Manicure en pedicure
- Harsen van benen, bikinilijn en oksels

Kom langs of bel voor een afspraak
Mahaai Mini Mall - Tel 371871

MAISON LI... *Hair-Care*
Schottegatweg (O) 4...
Telf. 377861
Het vertrouwde adres voor het hele ge...
Marina de specialist in schoonheidsverzorging
Sebastian Haarprodukten

Voor al Uw
FOTOWERK
Alle afmetingen foto's tot 1x1,5 m.
Geen one hour maar professioneel.
foto Studio tramm
Dr. Hugenholtzweg 36
Promenade - Colon
Tel.: 613962 - 613487

Raak niet in paniek!
Bel ons op ☎ 368968 voor info over de "PANIC BUTTON"
Uw Alarm Expert
SAFE HOUSE

Esthética N.V.
MADAME *Celeste*
Instituut voor Huidverzorging
Voor meer informatie:
Saturnusstraat 26, Tel.: 617175 / 618127

LOODGIETERS- EN SOOTWE..., DAKLEKKAGE
Voor vakwerk moet u bij ons zijn!
Ook hebben wij nog enkele restanten sanitair van kwaliteitsmerken.
Per 1 juli kunt u ons ook bereiken onder nummer 648413.
Curaçao Technical Service
Mahuma Kaya E 65
Kantooruren: maandag t/m vrijdag 8.00 - 11.30 - 14.00 - 17.00 uur. Zaterdag: 09.00 - 12.00
Tel: 648413 - 693048 - 371834

Spaar honderden guldens met ons reparatie systeem!
BESCHADIGDE AUTORUIT?
- De reparatie is zowat onzichtbaar en de ruit gaat er niet uit!
- Krassen van ruitenwissers kunnen wij ook verwijderen
- Ons systeem is exclusief en u krijgt een garantie van hetgeen is uitgevoerd.

NOVUS WINDSHIELD REPAIR
Tidy Car Care Center
Seroe Loraweg * Tel. 676464
TIDY CAR

VIVIAN'S NURSERY
Speciaal:
- Magdaleentjes
- Vlijtig Liesjes
- Petunia's
- Lantana's

Vanaf woensdag 20 t/m za 23 okt.
Voor informatie bel: 673375 of fax 677355 - Popo 18

KWIKKIE
Schottegatweg Oost ...
Winkelcentrum Colon
Voor de reparatie van al uw schoenen, koffers, tassen ... voor het maken van ...

VAN EER SECURITY SYSTEMS
Specialized in 24 hours monitoring services
- Car Alarms
- Home Security
- Commercial Security
- Fire Alarm Equipment
- Closed Circuit T.V.
- Access Control

Jeroen van Eer Director
Telephone: (599-9) 373146
Telefax: (599-9) 372315

Voor tuin schoonmaken
vuil weggooien, planten verzorgen en gras aanleggen:
Tuinman
Portugees
Tel: 692428

Industrias Goncalves N.V.
Industrieterrein Seru Loraweg ingang rijbewijskantoor
Uw adres voor
Aluminium Zonneschermen
in alle maten en verschillende kleuren. Mooi en duurzaam.
Voor meer inf. tel/fax 676567 tel. 676555

RAMIRO SERVICE
Is een bedrijf gespecialiseerd in alle klussen werk t.w.
- Schilderwerk
- Loodgieterswerk
- Metselwerk
- Timmerwerk

Tel. 603345 - 680491
Page 3100185
Uw betaalbare professional

G & O MARKETING SYSTEMS
Kaja Berop 79
Tel. 675647 Fax 672397
The Image Builders
The quality house of Personalized fine business stationery

Wij maken alle soorten
HEKWERK
☎ 601697/372490
Gosieweg 82A

Wij laten uw wagen er weer als nieuw uitzien
Voor een speciale prijs geven wij zowel het interieur als de buitenkant van uw wagen een komplete schoonmaak beurt.
Voor informatie bel:
TIDY CAR CARE SERVICE
Seroe Loraweg (next to license Bureau)
Tel.: 676464 - Fax: 676440
TIDY CAR

Voor het deskundig naaien van Uw gordijnen, beddespreien, tafelkleden, etc. is Uw adres:
SEMPERFLORENS
Exclusive Interiors, George Maduroweg 21
tel. 374295

Geen probleem!
Bel naar Martis Radio, TV en Video Service.
Direkte Service
Wij verkopen en kopen TV's en video's in goede staat.
Wij verkopen en installeren direkt de antenne.
Open: 8.30 - 12.30 a.m. en 2.00 - 6.00 p.m.
Zaterdag van 9 a.m. - 3 p.m.

WONDERSTEAM N.V.
Professional Carpet Cleaners.
Carpet Dyeing.
Upholstery and Car Cleaning.
Masters in Water Damage.
Groot Davelaar
Telf: 371428
371919
Fax: 371542

ECURAF N.V.
Erieweg 18 - Tel: 614110
Voor alle maten radiators, ... en condensors
Voor Banda Abao: **Toyota Genuine Parts**
Naast Winkelcentrum Terra Corá

RAFAS THE BUGBUSTER
Termite & Pest Control N.V.
General Pest Control
Insect, Termite, Rodent and other vertebrate control
Ornamental, Turf, Lawn, Tree, Pest Weed Control & Termine Tenting
Van Staverenweg 7 - Tel: 378709 - 378965
Fax: 371269 Cellular 608878

Er is geen veiliger en sneller manier om uw bankstel te reinigen en te beschermen tegen vuil en vlekken. Met Tidy's "Shampoo" reinigen wij uw bankstel vakkundig en met "G-2" beschermen wij het tegen alle voorkomende vuil en vlekken (koffie, thee, chocola, ijs, frisdrank, bloed, verf etc.)
TIDY
Seroe Loraweg z/n naast Rijbewijs lokaal
Tel. 676464

W.G. TRAPENBERG
Airconditioning Service
Tel: 615611 - 612433
Seru Loraweg 105 - Curaçao N.A.

Rohel Transport
Tel 674309
Voor aankoop van
zand en grind.
Vanaf fls. 125,=
per truck.

AWASEKU N.V.
PUMPS & ACCESSORIES
Snipweg 40, Curaçao N.A.
Tel: 371421
Fax: 371500

BONAIRE AGENDA

POLITIE:	8000/
alarmnr.:	11
BRANDWEER:	8222/
alarmnr.:	11
TAXICENTRALE:	8845
HOSPITAAL:	8900/
fax	7446/
alarmnr.	14
BEJAARDENTEHUIS:	8350

****

OPENBARE BIBLIOTHEEK
Openingstijden voor het publiek:
Kralendijk:
maandag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en donderdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; vrijdag van 08.00-12.00/14.00-17.30 uur.
Rincon:
woensdag van 14.00-18.00 uur en vrijdag van 14.00-17.30 uur.

****

POSTKANTOOR
(openingstijden)
Zegelverkoop
Kralendijk (tel.: 8508): maandag t/m donderdag van 07.30/12.00.13.30-17.00 uur; vrijdag van 07.30-12.00/13.30-16.00; zaterdag gesloten.
Rincon (tel.: 6214): maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur; zaterdag gesloten.
Geldloket
(Postwissels, Postspaarbank, Sigucheque en Giro Betaalkaart)
Kralendijk en Rincon: maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur; zaterdag gesloten.

****

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel.: 8896.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

****

SLACHTHUIS LVV
(tel.: 4393)
open van maandag t/m vrijdag van 06.00-14.30 uur. In verband met planning van te voren aantal slachtdieren bij keurmeester melden.

****

DIERENARTS
(Kaya Lagoen 24-A, Antriol)
spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 13.30-14.30 uur; spreekuur te Rincon elke donderdag van 17.00-17.30 uur bij Hulpbestuurskantoor.
Voor **spoedgevallen** gelieve tel.: 4255 te bellen of fax 7655.

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE
Bonaire Animal Shelter Foundation
(Lagunweg 26. Tel.: 4989)
openingstijden maandag t/m zaterdag van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

****

KLACHTEN(BEZORGING)
Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur tel.: 8342).

****

WOENSDAG
SPORT
VOETBAL
(NAVU)
Kopa Antiano
20.00 uur Vespo vs Vitesse - Kralendijkstadion.

****

Workshop Leo Club

KRALENDIJK — Op zaterdag 30 oktober zal de Leo Club Bonaire in samenwerking met de Lions serviceclub om 09.00 uur een workshop over drugs in Harbour Village Resort organiseren.

Er zullen verschillende lezingen worden gehouden over de consequenties van het gebruik van verdovende middelen. Voor personen boven de twaalf jaar is de workshop vrij toegankelijk.

Van Eijck: 'Slachting schildpadden vaak een kwestie van onwetendheid'

KRALENDIJK — Sinds ongeveer dertig jaar valt er een drastische achteruitgang te constateren van de hoeveelheid schildpadden op de wereld. Ook in het Caribisch gebied is de populatie van de schildpad uitgestorven of op zijn minst aanzienlijk gedecimeerd.

"Voor deze afname zijn vele redenen te noemen. De belangrijkste zijn overbevissing, toeristische ontwikkeling en vervuiling van het milieu. Alle zeeschildpadden worden momenteel met uitsterven bedreigd." Dat was de ernstige boodschap die mariënbioloog drs. Ton van Eijck dinsdagavond de genodigden in Harbour Village Resort voorhield.

Van Eijck is al geruime tijd op Bonaire waar hij in opdracht van de Turtle Club Bonaire een onderzoek verricht naar de schildpadpopulatie. De mariënbioloog verricht echter niet alleen een onderzoek, maar tracht door lezingen voor scholen en instanties de ernst van de situatie duidelijk te maken. Bonaire is een van de eilanden in het Caribisch gebied dat daadwerkelijk een bijdrage tracht te leveren. Ook rond Bonaire was er een duidelijke teruggang van het aantal schildpadden. De schuld daarvan is niet slechts de overbevissing, maar eveneens de opkomst van het toerisme. Een aantal stranden waar vroeger de schildpadden hun eieren legden, is ingenomen door de toerist.

"De overgebleven populatie is op dit moment wettelijk beschermd", zegt drs. Ton van Eijck. "Toch wordt dat verbod nog steeds overtreden. De wet heeft er wel voor gezorgd, dat in restaurants geen schildpaddensoep of -vlees meer wordt geserveerd, maar dat hij de bedreiging van de schildpad niet geheel geëlimineerd is. Er wordt nog steeds gejaagd, terwijl ook de voortschrijdende ontwikkeling van het eiland een negatieve invloed heeft op de grootte van de populatie."

ECOSYSTEEM

Volgens Van Eijck houdt de bescherming van de schildpadden de bescherming van een heel ecosysteem in. Als het goed gaat met de schildpadden, dan gaat het zeker goed met het rif, zegt hij. "Krijg de voortschrijdende ontwikkeling de overheid, dan is de negatieve invloed daarvan het eerst merkbaar aan de zeeschildpad. Bescherm je dit dier, dan bescherm je een groot deel van de natuur van het eiland", aldus Van Eijck.

De Turtle Club Bonaire — een initiatief van enkele Europese Nederlanders maar nu overgenomen door lokalen — gelooft dat voorlichting van de huidige en komende generaties van de eilandbevolking van zeer groot belang is voor het overleven van de zeeschildpad. Van Eijck zegt opgemerkt te hebben dat velen niet eens op de hoogte zijn van de toestand van de zeeschildpad.

"Zoals met vele ecologische rampen is de slachting onder de zeeschildpadden voor een groot gedeelte veroorzaakt door onwetendheid. Het dier is pas na 25 jaar geslachtsrijp en dan pas in staat zich voort te planten. Bovendien haalt een groot gedeelte van de baby-schildpadden de volwassenheid niet. Die overlevingskans is ongeveer 0,1 procent. Dat betekent dat van elke duizend schildpadden die uit het ei komen, er maar één volwassen wordt", aldus bioloog Van Eijck.

Dit jaar heet drs. Van Eijck in opdracht van de Turtle Club Bonaire een onderzoeks- en onderwijsprojct over de Bonaireaanse schildpad uitgevoerd. Het project staat onder auspiciën van Widecast (Wilder Caribbean Sea Turtle Conservation Network) en is een afdeling van het United Nations Environmental Program (UNEP). Het specifieke doel voor Bonaire was het nestgedrag van de overgebleven schildpadden te onderzoeken en uiteraard om de bevolking voor te lichten. Volgens Van Eijck is gebleken dat sommige stranden nog steeds als nestplaats gebruikt worden. Er zijn in het zand verschillende kruipsporen — in totaal 34 — aan de westkust van het eiland waargenomen.

"Het is ons niet bekend hoeveel nesten er in totaal gelegd zijn. Maar de zes nesten die wij tot nog toe hebben gevonden, laten goede resultaten zien: uit elk nest kwamen minstens honderd schildpadjes", zegt Van Eijck.

De legstranden zijn tamelijk ver verwijderd van de bewoonde wereld. Enkele liggen op Klein Bonaire. Van Eijck zegt, dat legstranden op de Antillen iets bijzonders is. Hij noemt dat van grote waarde voor de biologische rijkdom. "Het gaat hier om de karet, een van de meest bedreigde soorten. Het in stand houden van de broedplaats is dus van uitermate groot belang." De mariënbioloog gelooft dat Bonaire een aanzienlijke rol zou kunnen spelen in de bescherming van de zeeschildpad in het Caribisch gebied. De broedplaats op Klein Bonaire moet in stand gehouden worden. De voorwaarde is dan wel dat er nooit gebouwd zal worden.

Van Eijck zegt ook een vijftigtal jonge green turtles gezien te hebben. Zij zijn nog niet geslachtsrijp en blijven het hele jaar in de wateren rond Bonaire. Helaas vallen deze jonge schildpadden vaak ten prooi aan illegale visserij, omdat er nauwelijks nog volwassen schildpadden zijn. Er is toch nog hoop voor de schildpad. Ton van Eijck concludeert dat uit het enorme enthousiasme en de grote interesse van de Bonaireaanse schoolkinderen voor zijn lezingen.

"Bonaire zal meer aandacht moeten besteden aan de eigen natuur. Dat zal echter een investering in eigen milieu inhouden: meer middelen en mankracht voor het natuur- en milieuonderwijs." Dat is het advies dat vertegenwoordigers van bedrijfsleven en pers dinsdagavond mee kregen van mariënbioloog drs. Ton van Eijck.

KRALENDIJK — In het weekeinde van 5 november zal een delegatie van de Bonaire Lionsclub een bezoek brengen aan Curaçao. Daar vindt de tweede zonevergadering van rayon E-1 plaats. De vergadering zal worden bijgewoond door leden van Curaçao, Aruba en Bonaire. Voorzitter is het hoofd van zone E-1 Rudi Thomas van de Bonaire Lionsclub.

Paboso wil regeling voor grondbelasting

KRALENDIJK — In de partijraad van de Partido Boneriano Sosial (Paboso) zijn de problemen rond de drastische toeneming van de grondbelasting en de gestegen huizenprijzen diepgaand besproken. Dat zegt bestuurslid Oscar Martijn van de Paboso in een dinsdag uitgegeven verklaring.

De penningmeester van de partij zegt dat de Paboso in principe geen problemen heeft met grondbelasting. Hij wijst er evenwel op, dat dit nooit een negatief gevolg mag hebben voor personen met lagere inkomens die nu de dupe worden van de stijgende grond- en huizenprijzen.

"Dit zou nare gevolgen kunnen hebben voor families die al jaren geleden hun huis hebben gebouwd aan de waterkant of op andere plaatsen die nu aantrekkelijk zijn en waar door speculaties de grondprijzen aanzienlijk zijn gestegen. Huizen waarin generaties lang dezelfde families wonen, zouden nu verkocht moeten worden, omdat de bewoners niet voldoende inkomen hebben om de vereiste grondbelasting te betalen. Een voor de Paboso onaanvaardbare zaak." Dat zegt Oscar Martijn van de Paboso.

Volgens Martijn zou de invoering van de grondbelasting gerelateerd moeten worden aan het inkomen van de belastingbetaler. Dat zou dan inhouden dat een persoon met een inkomen beneden een later vast te stellen bedrag, slechts een bepaald percentage van zijn inkomen over de aangeslagen grondbelasting betaalt. Het niet betaalde gedeelte blijft gedurende vijf jaar renteloos staan en is slechts invorderbaar als de bewoner zijn huis verkoopt of wanneer zijn inkomen drastisch stijgt. Na vijf jaar is het bedrag niet meer invorderbaar.

"Buiten de grondbelasting zal ook een verandering moeten komen in het toegestane aftrekbare deel van de huurwaarde van een eigen woning. Dat bedrag is nu maximaal drieduizend gulden, maar naar de mening van de Paboso zal dat op zijn minst verdubbeld moeten worden", aldus Martijn.

Het nemen van de genoemde maatregelen is volgens de Paboso van groot belang. Indien er niets verandert, zal naar de mening van Martijn het huizenbezit voor de lagere en de modale klasse zo duur worden dat op een gegeven moment slechts de welgestelden een eigen huis kunnen bezitten.

Kosto voor VN: 'Nederland is geen drugsparadijs meer'

NEW YORK - Nederland is niet langer een drugsparadijs. Het levert een aanzienlijke bijdrage in de wereldwijde strijd tegen de internationale drugshandel. Dat was de boodschap van staatssecretaris van Justitie Ad Kosto dinsdagmiddag in een toespraak tijdens een bijeenkomst over drugs van de algemene vergadering van de Verenigde Naties.

De boodschap houdt verband met de Nederlandse pogingen om het hoofdkwartier van Europol naar Den Haag te halen. De staatssecretaris heeft daarvoor ook in de wandelgangen van de Verenigde Naties druk lopen lobbyen.

Volgens Kosto wordt het imago van Nederland als drugsparadijs door de feiten gelogenstraft. De Nederlandse justitie doet regelmatig grote vangsten bij het oprollen van drugbendes, aldus Kosto in zijn toespraak. Nederland koos enkele jaren geleden voor een nieuwe aanpak. Die heeft tot 'geslaagde acties, een grote drugsvangst en inbeslagname van grote hoeveelheden geld en goederen geleid', vertelde Kosto. Het actievere Nederlandse drugsbeleid dringt volgens hem zelfs tot de Fransen door, die hun kritiek op Nederland tegenwoordig matigen. Suriname is een belangrijk doorgangsland voor drugs en heeft daarom de 'warme belangstelling' van de Nederlandse autoriteiten, aldus Kosto. Ook op de Nederlandse ambassade in Paramaribo zijn agenten van politie en justitie gestationeerd en ook de Centrale Recherche Informatiedienst heeft er een vertegenwoordiger. Maar het blijft volgens staatssecretaris Kosto heel moeilijk om een duidelijk beeld van de drugshandel in Suriname te krijgen. Na het beëindigen van de koude oorlog worden inlichtingendiensten actiever op het gebied van bestrijding van de internationale drugshandel. Maar op de vraag of de inlichtingendiensten dan geen duidelijk inzicht kunnen krijgen in de drugshandel in Suriname wilde de staatssecretaris niet ingaan.

* * *

Investeringsmaatschappij MANAUS Business Development heeft een meerderheidsbelang verworven in Wereld op Wielen Productions in Den Haag, uitgever van jaarboeken en tijdschriften voor de autobranche, onder andere het maandblad Automagazine. Wereld op Wielen zet f 8 miljoen om. Fred van der Vlugt blijft directeur.

* * *

KOERSEN CENTRALE BANK

ERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK)
DIG OP WOENSDAG 27 OKTOBER 1993 EN TOT NADER ORDER:

UTA		AANKOOP*	VERKOOP AAN PUBLIEK
DOLLAR	1.77	1.78	1.80
N DOLLAR	1.330	1.350	1.370
STERLING	2.565	2.620	2.680
GLD	93.84	94.56	95.36
FRANCS	119.83	120.55	121.35
FRANCS	29.11	30.21	30.91
TSE MARK	105.53	106.25	107.05
LIRE	0.77	1.07	1.13
FLORIN	98.00	100.00	*100.20
			**100.00
ANSE YEN	163.49	164.35	165.15
	-.-	203.57	204.37

OR BANKPAPIER
OR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

EVOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT
BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE
ERSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

SCONTO: 5%
LENINGSRENTE: 6%
RENTE 1 maand: 2%
erve Requirement: 5%
erve Period: 18 oktober-15 november
icatieve koersen overheidspapieren:
25 % obl. 1989/1994 koers: 101.04% Eff. rendement 6.00 % Land
0 % obl. 1989/1999 koers: 100.00% Eff. rendement 8.00 % Land
25 % obl. 1989/2004 koers: 99,13% Eff. rendement 8.375% Land
25% obl. 1990/1995 koers: 104.03% Eff. rendement 6.50 % Land
0 % obl. 1991/1996 koers: 104.11% Eff. rendement 7,00 % Land
875% obl. 1993/1996 koers: 102.63% Eff. rendement 6.625% Land
0 % obl. 1992/1997 koers: 103.67% Eff. rendement 7,25 % Eiland
25% obl. 1992/1997 koers: 103.96% Eff. rendement 7.375% Eiland
25% obl. 1993/1998 koers: 103.56% Eff. rendement 7,625% Eiland
0 % obl. 1993/1998 koers: 100.47% Eff. rendement 7.875% Eiland

ow Jones-index blijft rijwel onveranderd

EW YORK - De New-se effectenbeurs is din- iets lager gesloten. ow Jones-index van dertig belangrijkste en, die maandag met winst van 24 punten een recordniveau , daalde fractioneel 1,12 punt tot 3.672,49. de hele linie gezien het beeld slechter. De ouding tussen de aan- lager en hoger slui- fondsen bedroeg weer elf tegen acht. mzet kwam uit op 286 en aandelen tegen miljoen op maandag.

g er aanvankelijk naar [illegible] groter zou [illegible] t door nieuwe koers- en op de obligatie- en teleurstellende cij- het vertrouwen van erikaanse consument conomie. De vertrouwensindex daalde deze maand van 63,8 tot 59,4. In de loop van de dag krabbelden de aandelenkoersen weer op toen de obligatiemarkt een herstel liet zien. De papierfondsen wisten zich in positieve zin te onderscheiden dankzij een koopaanbeveling van de bank Goldman Sachs. Ook luchtvaartmaatschappijen waren in trek. De koersindex van transportfondsen kwam daardoor op een recordniveau.

Op de valutamarkt in New York lag de dollarkoers tegen het slot van de handel op f 1,8870 na een slotkoers van f 1,8880 in Amsterdam. Maandag sloot de dollar in New York op f 1,8935.

* * *

Het noodlijdende Britse defensieconcern FERRANTI heeft een overnemingsbod gekregen van een penny per aandeel en is daarover in onderhandeling. Het bod waardeert het bedrijf op slechts 9,7 miljoen pond (f 27 miljoen). Begin 1989, kort voordat Ferranti te maken kreeg met een miljardenfraude bij een Amerikaans dochterbedrijf, bedroeg de beurswaarde nog 845 miljoen pond (f 2,35 miljard). Volgens analisten komt het bod waarschijnlijk van de Britse GEC. Ook Thomson-CSF (Frankrijk) en Siemens (Duitsland) worden genoemd.

* * *

Het verlies van het Zweedse concern SKF, de grootste producent van kogellagers ter wereld, is in de eerste negen maanden van dit jaar opgelopen van 361 tot 709 miljoen kroon (f 165 miljoen). De omzet groeide van 20 tot 21,5 miljard kroon (F 5 miljard).

ereldbank verstrekt ODJA een lening van ljoen dollar voor de ciering van import die voorzieningen voor de ng in stand moeten . Het geld komt van nternational Develop- Association, een onder- van de bank dat rente- leningen verstrekt aan nste landen. Het is het krediet dat Cambodja de wereldbank krijgt het land in 1970 lid

erste Wereldbank-lening etnam in vijftien jaar

INGTON - Vietnam voor het eerst sinds weer leningen van de dbank. Dinsdag is edrag toegezegd van miljoen dollar (F 430 n). Het Internatio- onetaire Fonds her- begin deze maand edietverlening aan m na een onderbre- van twaalf jaar. Het verstrekte 223 mil- ollar nadat het land betalingsachter- en bij de instelling weggewerkt met hulp een groep industrie- n onder leiding van rijk en Japan.

Vereldbank leent 158,5 en dollar voor verbete- van de belangrijkste g in Vietnam en 70 dollar ten behoeve lager onderwijs. Het komt van de Interna- Development Assoca- een onderdeel van de at renteloze leningen armste landen verstrekt met zeer lange looptijden.

Volgens de vice-president van de Wereldbank voor Oost-Azië, Gautam Kaji, vormen de leningen een bewijs van het vertrouwen van de internationale gemeenschap in de economische hervormingen in Vietnam. Het land kreeg dinsdag ook een lening van 76,5 miljoen dollar van de Aziatische ontwikkelingsbank. Dat geld is bestemd voor irrigatie en maatregelen tegen overstromingen.

FINANCIEEL NIEUWS

Druilerig Damrak in mineur

AMSTERDAM - Ook woensdagmorgen daalden de koersen verder op een druilerige Amsterdamse effectenbeurs. Dinsdag werd de markt al hard getroffen door winstnemingen en maakte de EOE-index gedurende de dag een neerwaartse beweging van maar liefst zes punten. Ook woensdagmorgen werden er redelijk veel stukken aangeboden. De EOE-index zakte met 3,2 punten op 376,70.

Volgens een handelaar was er echter geen sprake van paniek: "Het zijn winstnemingen en aanbod van de optiebeurs. De aandelen zijn op een lager niveau goed gevraagd."

Weinig inspiratie kon het Damrak halen uit de Europese collega-beurzen. Londen ging zeer bescheiden omhoog met vijf punten, maar Frankfurt duikelde naar beneden met bijna zeventien punten.

De sterkste stijger op een zwak gestemd Beursplein 5 was papiergigant KNP BT met een plus van twee dubbeltjes op f 38,60. Unilever was eveneens een uitzondering en boekte een groei van f 0,30 op f 214,10. Het voedingsmiddelenconcern zag dinsdag een groot deel van de eerder geboekte koerswinst verdampen.

Océ-van der Grinten was de sterkste daler onder de hoofdfondsen. Het kopieerapparatenconcern uit Limburg gaf f 1,20 prijs op f 56,70, een min van ruim twee procent. Van Ommeren verloor acht dubbeltjes op f 39.

De internationals waren lager. Koninklijke Olie, die dinsdag de psychologische belangrijke grens van f 200 op f 200,20 doorbrak, leverde de koerswinst van de dag vrijwel geheel in op f 197,60, een verlies van f 1. KLM ging verder omlaag met zes dubbeltjes op f 40,80. De "flippen" die gisteren eventjes aan de f 40-grens mochten ruiken, zakten woensdagochtend weg met zestig cent op f 38,60.

Het bericht dat Hoogovens verschillende bedrijven had verkocht, was vandaag uitgewerkt. Hoogovens leverde f 0,70 in op f 40,70. Ahold noteerde na anderhalf uur handelen f 93,80, een achteruitgang van f 1,80.

Op de lokale markt was het merendeel van de noteringen slecht gestemd. Delft instruments ging met vijf dubbeltjes achteruit op f 17,60. Begemann verloor f 1 op f 48. Het ingenieursbureau Fugro moest van de beleggers f 1 afgeven op f 36,30. Landré + Glinderman kon op een sombere beursvloer stijgen tot f 43,50, een winst van een rijksdaalder.

Wisselkoersen stabiel

AMSTERDAM - Op de Europese valutamarkten is woensdagmorgen weinig verandering gekomen in de belangrijkste wisselkoersen. Zowel de Amerikaanse dollar als de zwakke valuta's binnen het Europese Monetaire Stelsel (EMS) moesten enig terrein prijsgeven aan de Duitse mark en de gulden. Voor de dollar werd om 10.00 uur f 1,8830 genoteerd, een halve cent minder dan de slotkoers van f 1,8880 op dinsdag. De koers van het pond sterling was met f 2,7930 vrijwel onveranderd.

Binnen het EMS zakten de koersen van de Belgische frank en de Franse frank licht terug na de stijging van dinsdag. De notering van de Belgische frank daalde van f 5,181 per honderd naar f 5,176 en die van de Franse frank van f 32,240 per honderd naar f 32,200. De mark werd sterker tegenover de gulden. Om 10.00 uur kostte [illegible] een slotkoers van f 1,12285 op dinsdag.

De wekelijkse toewijzing van speciale beleningen door de Bundesbank had nauwelijks invloed op de valutahandel omdat daarvoor vorige week al een vaste rente was aangekondigd van 6,40 procent. De Duitse centrale bank wees 66,7 miljard mark toe. Woensdag liepen beleningen af van 74,1 miljard mark, zodat de Duitse geldmarkt is verkrapt met 7,4 miljard mark.

Op de effectenbeurs in Tokyo sloot de nikkei-index van 225 aandelen voor het eerst sinds 28 juli onder de grens van 20.000 punten. Het koersgemiddelde daalde met 184,82 punten ofwel 0,9 procent tot 19.838,78. Handelaren schreven dit vooral toe aan chaos bij de handel in het dinsdag aan de beurs geïntroduceerde spoorwegfonds East Japan Railway Company. Het computersysteem kon de orderstroom niet verwerken, wat het vertrouwen in de beurs ondermijnde.

Klein verlies voor IBM

NEW YORK - De Amerikaanse computerproducent International Business Machines (IBM) heeft in het derde kwartaal van dit jaar een verlies geleden van 70 miljoen dollar. In het derde kwartaal van 1992 leed de onderneming een verlies van 2,77 miljard dollar als gevolg van een voorziening voor de vermindering van het aantal banen. Zonder die voorziening zou IBM in het derde kwartaal van vorig jaar een nettowinst hebben behaald van 86 miljoen dollar.

De omzet bleef nagenoeg onveranderd op 14,7 miljard dollar. Volgens president Louis Gerstner is er sprake van "bemoedigende tekens op de hobbelige weg naar herstel". In Azië en Europa blijft de markt onder druk staan, maar in de VS boekt het concern terreinwinst, aldus Gerstner.

Vooral op het gebied van pc-verkopen en dienstverlening heeft IBM een goed kwartaal achter de rug. De kostenstructuur van het concern is echter nog steeds niet concurrerend. Als gevolg daarvan blijft de winstmarge volgens de topman vooralsnog onder druk staan.

Over de eerste negen maanden van dit jaar bedroeg het totale verlies van IBM 8,37 miljard dollar tegenover een min van 1,4 miljard dollar in de overeenkomstige periode vorig jaar.

In beide perioden was sprake van omvangrijke voorzieningen. Blijven deze additionele kosten buiten beschouwing, dan resteert dit jaar een verlies van 373 miljoen dollar tegenover een winst van 1,5 miljard dollar in de eerste drie kwartalen vorig jaar. In 1992 werd het resultaat opgekrikt door een buitengewone bate van 1,9 miljard als gevolg van een boekhoudkundige wijziging.

Eind september had de onderneming [illegible]67.000 medewerkers in dienst, een verlies van 41.000 ten opzichte van een jaar geleden. Het aantal werknemers moet volgens schema eind dit jaar verder dalen tot 255.000.

Het Finse papierconcern ENSO-GUTZEIT, voor 58 procent eigenaar van Berghuizer Papier in Wapenveld, heeft over de eerste acht maanden van dit jaar een winst geboekt van 186 miljoen Finse mark (f 60 miljoen). In dezelfde periode van 1992 was er nog een verlies van 283 miljoen mark. De omzet groeide met 39 procent tot 8,89 miljard mark (f 2,87 miljard). Dat was voor een deel toe te schrijven aan overnemingen.

* * *

De winst van het Duitse concern RWE (energie, chemie en machinebouw) is in het eind juni afgelopen boekjaar licht gestegen van 877 tot 887 miljoen mark. De omzet groeide met 2,6 procent tot 53,1 miljard mark, vooral doordat voor het eerst Oostduitse bedrijven in de cijfers werden opgenomen.

STOCKMARKET NEWS

NEW YORK	PREV	26-10	FRANKFURT	PREV.	26-10	AMSTERDAM	PREV.	26-10
DOW JONES	3673	3672	DAX INDEX	2042	2042	EOE	388.00	386.00
AM.EXP.	33.62	32.62	ASKO	927.50	927.50	ABN-AMRO	70.90	71.40
ANHEUSER B	47.75	48.12	BASF	275.50	273.10	AEGON	96.52	96.40
ATT	57.88	58.00	BMW	631.25	624.90	AHOLD	95.50	96.30
BORDEN	17.38	17.00	COMMERZBANK	339.00	334.30	AMEV	[illegible]	80.70
CAMPBELL S	41.25	41.50	DAIMLER BENZ	755.00	749.55	AKZO	178.50	178.30
CHRYSLER	54.12	54.75	DEUTSCHE BANK	848.80	841.00	BOLS-WESSANEN	42.90	40.90
CITICORP	36.00	36.00	HOECHST	288.00	286.00	DSM	101.00	110.70
COASTAL CO	26.75	27.00	KAUFHOF	572.00	558.50	ELSEVIER	153.20	153.20
COCA COLA	42.88	42.88	MAN	332.00	326.50	FOKKER	21.90	21.90
DIGITAL	35.88	35.75	PREUSSAG	440.00	439.00	GIST BROC.	51.00	51.00
DUPONT	46.12	47.00	SIEMENS	726.50	722.90	HAGEMEYER	109.00	109.00
EAST.KODAK	58.88	57.88	VW	397.50	395.00	HEINEKEN	197.30	199.90
EXXON	65.50	65.75				HOOGOVENS	42.50	41.40
FORD	59.25	59.62				HUNT.DOUGLAS	73.40	74.60
GEN.ELECT.	95.75	96.38	LONDON			ING	83.50	83.10
GEN.MOTORS	44.50	45.50				KLM	42.50	41.60
HEINZ	38.38	38.38	FT-100 INDEX	3154	3168	KNP-BT	38.10	38.60
HOMESTAKE	19.12	19.62				NEDLLOYD	53.60	51.40
IBM	44.88	46.12	ARGYLL	3.69	4.62	NUTRICIA	142.10	142.10
KELLOGG	54.25	54.62	BARCLAYS BANK	5.64	5.64	PHILIPS	38.70	38.70
MC DONALDS	56.38	56.38	BASS	4.96	4.62	POLYGRAM	68.60	68.60
MERCK	32.00	32.12	BRITISH STEEL	1.29	1.29	ROBECO	119.39	119.90
MINNES.MNG	105.88	105.13	BRITISH TEL	4.65	4.65	ROLINCO	119.60	119.7-
MOBIL CORP	81.25	81.88	BTR	3.75	3.69	RORENTO	95.40	95.50
PFIZER	62.62	62.12	CADBURY	4.80	4.80	RODAMCO	60.00	60.00
P.MORRIS	53.62	52.50	CABLE & WIRE	9.42	9.38	ROYAL DUTCH	197.40	197.60
QUAKER	70.58	70.25	GRAND MET	4.23	4.28	UNILEVER	213.70	214.20
SEARS	59.25	58.38	MARKS & SPENCER	4.05	4.04	VMF STORK	37.60	38.70
UP JOHN	34.38	32.12	REDLAND	5.53	5.46	VNU	150.90	150.90
WOOLWORTH	23.88	23.25	TATE & LYLE	3.69	3.78	WOLTERS-KLUWER	110.80	[illegible]
GOLD	371.80	368.50	TOKYO			TORONTO		
SILVER	4.41	4.41	NIKKEI DOW IND.	20309	20023	TSE 300	4155	4187
CRUDE OIL	17.83	17.60	BRIDGESTONE	1360	1350	ALCAN	20.47	20.25
			CANON	1510	1510	BELL	45.38	45.75
US$/Yen	108.35	108.05	DAI ICHI KANGYO	2400	2390	BANK OF NS	28.39	28.39
			DAIWA SEC.	1440	1400	CAN.PAC.	21.38	21.62
US$/DMARK	1.67	1.68	HITACHI	861	850	IMASCO	[illegible]	39.12
			HONDA MOT.	1590	1590	LAIDLAW	7.88	7.88
GBP/US$	149.00	148.25	JAPAN AIRLINES	715	715	MOORE	26.38	26.88
			NOMURA SEC.	2000	2000	NORANDA	20.50	20.88
US$/NLG	1.87	1.87	NIPPON STEEL	349	349	PLACER DOME	31.75	32.00
ECU/US$	114.55	114.55	MAZDA	454	455	POWER CORP.	19.75	19.75
CAN/US$	78.18	78.18	SONY	4950	4900	ROYAL BANK	27.38	27.00

Luxemburgs hof haalt streep door compensatieplan BCCI

LUXEMBURG - De schuldeisers van de twee jaar geleden gesloten Bank of Credit and Commerce International (BCCI) kunnen een schadevergoeding voorlopig wel vergeten. Woensdag haalde een Luxemburgs hof van beroep een streep door een compensatieplan waarbij zij nog dertig tot veertig procent van hun totale tegoeden van 9,25 miljard dollar terug zouden zien.

Het crediteurenplan werd vorig jaar oktober door een rechtbank in Luxemburg goedgekeurd. Daarin stond dat de grootaandeelhouder van de bank, de sjeik van Abu Dhabi, een bedrag van 1,7 miljard dollar beschikbaar zou stellen.

De sjeik had echter wel een aantal voorwaarden aan het plan verbonden. Zo dienden de schuldeisers onder meer af te zien van verdere claims tegen de sjeik. Woensdag besliste het hof van beroep echter dat de curatoren van de bank niet gerechtigd zijn een overeenkomst aan te gaan met de heersers van Abu Dhabi.

De rechter bepaalde bovendien dat niet alle schuldeisers in het compensatieplan gelijk worden behandeld. Ook leverde hij kritiek op de voorwaarde van de sjeik de schuldeisers voor een deel tegemoet te komen als zij zouden afzien van verdere vervolging. Door de uitspraak hoeven de schuldeisers voorlopig niet te rekenen op een vlotte afhandeling van hun schadeclaims. [illegible]baden, een van de BCCI-curatoren, zei dat "in de komende tien jaar" nog niets [illegible] worden uitgekeerd.

Vestigingen van BCCI over de hele wereld werden in juli 1991 door een gezamenlijke bliksemactie van centrale banken gesloten. De bank bleek onder meer betrokken te zijn geweest bij het witwassen van geld uit het criminele circuit.

Hogere kwartaalwinst Procter and Gamble

NEW YORK - De Amerikaanse producent van consumentenprodukten Procter and Gamble, een grote concurrent van Unilever, heeft zijn nettowinst voor buitengewone baten in het eerste kwartaal van het boekjaar 1993/94 met 10 procent zien stijgen tot 670 miljoen dollar. De omzet daalde van 7,88 tot 7,56 miljard dollar.

Een sterke omzetstijging in onder meer de Verenigde Staten, lagere kosten en geringere financieringslasten leverden een forse bijdrage aan de resultaatverbetering. De winstgroei werd echter gedrukt door valutaschommelingen. Bij constante koersen zou de winstgroei in het eerste kwartaal liefst zeventien procent hebben bedragen.

De omzetdaling in het eerste kwartaal wordt volgens Procter and Gamble voornamelijk veroorzaakt door wisselkoersveranderingen en desinvesteringen. Zonder deze invloeden zou de omzet met vijf procent zijn toegenomen. Volgens topman Edwin Artzt vertoonde het eerste kwartaal qua volume per sector en regio een behoorlijke groei, ondanks uitdagende marktomstandigheden.

De nettowinst van het Amerikaanse concern ALLIED SIGNAL is in het derde kwartaal van dit jaar gestegen van 135 tot 168 miljoen dollar. De omzet verminderde van 2,94 tot 2,62 miljard dollar. Over de eerste negen maanden van het jaar was er een winst van 487 miljoen dollar. In dezelfde periode van 1992 leed het concern een verlies van 850 miljoen dollar als gevolg van een forse voorziening wegens wijziging van de boekhouding. De omzet nam in de eerste negen maanden af van 8,99 tot 8,78 miljard dollar.

EILANDGEBIED CURACAO

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao maakt bekend dat de

NAVOLGENDE BOUWPLANNEN

met ingang van heden gedurende vijftien dagen voor een ieder ter inzage liggen bij de Dienst Ruimtelijke Ontwikkeling en Volkshuisvesting aan de Plasa Horacio Hoyer 19. Belanghebbenden kunnen binnen genoemde termijn van vijftien dagen tegen de bouwplannen schriftelijk bezwaren indienen bij voornoemde dienst.
Bezwaarschriften dienen duidelijk aan te geven de naam, voornaam en het adres van de belanghebbende alsmede het belang op grond waarvan men bezwaar maakt.

Bouwplannen:

bouwen woonhuis te Cathoentuin kavel B-29; bouwen woonhuis te Juanota: verbouwen woonhuis tot kantoorruimte aan de Schottegatweg Oost 32; uitbreiden woonhuis met een garage/meidenkamer te Jan Thiel Oost kavel-29; uitbreiden patio en magazijn te Juan Hatoweg 201; bouwen meidenkamer en berging te Hydraweg 15; bouwen woonhuis te Sun Valley kavel X-35; bouwen woonhuis te Curasol kavel J-17; bouwen woonhuis te Sun Valley kavel W-75; bouwen meidenkamer te Beurs kavel 31; bouwen woonhuis te Santa Rosa Barika H-13; bouwen meidenkamer en terreinscheiding te Salinja Ariba Sectie IS-480.

Namens het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao,
het Hoofd van de Dienst Ruimtelijke Ontwikkeling en Volkshuisvesting,

Ir. E.G. van der Horst.



Roos verwelkt niet altijd snel


■ *Miss Universe, Dayanara Torres van Puerto Rico snijdt een taart aan die ze kreeg van het Century Park Sheraton Hotel in Manila op haar negentiende verjaardag dinsdag. Torres is op de Filipijnen om de Miss Universe verkiezing van mei 1994 te promoten die dit keer in Manila gehouden zal worden.*

Rozen moeten meteen na het plukken in water worden gezet met daarin een antibacterieel middel en een stof die gasvorming in de steel (waardoor die verstopt raakt) tegengaat. Dan verwelken ze minder snel in de bloemenvaas.

Deze remedie tegen een van de meest hardnekkinge problemen voor de Nederlandse snijrozenkwekers is onlangs ontwikkeld door de onderzoeker drs. W.G. van Doorn. Hij is aan de Landbouw Universiteit in het Nederlandse Wageningen gepromoveerd op het **verwelken van rozen**.

Merkwaardig is dat al sinds jaar en dag bekend is dat een scheutje 7-UP in het water of een beetje suiker hetzelfde effect heeft als hierboven beschreven.

Sabbatsverlof in onderwijs

Twee particuliere bureau's voor arbeidsbemiddeling in Nederland doen samen onderzoek naar de invoering van **sabbatsverlof in het onderwijs**. Leraren zouden de gelegenheid moeten krijgen vier jaar lang belastingvrij te sparen, waarna ze een jaar vrij kunnen nemen.

De twee bureau's willen een landelijk fonds oprichten waarbij leraren hun spaargeld kunnen onderbrengen. Als dat fonds door een bank wordt beheerd, kan het geld een hoge rente opbrengen. Belangrijke voorwaarde voor succes is wel dat de overheid bereid is af te zien van belastingheffing over het gespaarde bedrag. Volgens de initiatiefnemers zou medewerking van de overheid op z'n plaats zijn. Regelmatig opfrisverlof zal immers veel ziekteverzuim en voortijdige arbeidsongeschiktheid kunnen voorkomen, die in het onderwijs immers vooral door psychische klachten worden veroorzaakt.

Lourdes-wonder: niet zo makkelijk

De erkenning van **wonderen** die tijdens een bedevaart naar Lourdes zijn geschied, wordt steeds moeilijker, zegt de voorzitter van het medische bureau van het Mariabedevaartsoord, Roger Pilon.

Hij zegt dat er steeds minder zieken naar Lourdes komen die nog geen medische behandeling hebben ondergaan. Daardoor wordt het moeilijker uit te maken of een genezing aan een medische behandeling te danken is of aan de tussenkomst van Maria. Dit geldt bijvoorbeeld voor kankerpatiënten, bij wie een chemotherapie ook na relatief lange tijd een heilzame werking kan tonen.

Sinds 1858, toen Maria achttien maal aan de 14-jarige Bernadette Soubirous verscheen, hebben ongeveer 2,3 miljoen zieken het bedevaartsoord bezocht. Van hen hebben er 6.000 gezegd dat zij op wonderbaarlijke wijze zijn genezen. Van de 2.000 gevallen die het medisch bureau heeft onderzocht, zijn er slechts 65 als wonder door de rooms-katholieke kerk erkend.


■ *Curaçao is niet op alle plekjes even veilig voor toeristen, maar daar staat tegenover dat er nog een heleboel eerlijke mensen zijn die het een prachteilandje maken.*

Fred en Sidonia St Germaine uit Washington namen een kijkje bij het Octagon in de Penstraat en merkten even later dat een tas met geld, kredietkaarten en dokumenten uit de auto gestolen was. Een paar dagen later zag Gilbert Britt bij het water aan de achterkant van Kas di Pueblo de weggegooide tas. Hij belde het bureau van toerisme op en de St Germaines werden opgespoord. Op een uitgekiend plekje werd de tas teruggegeven. De persoonlijke documenten zaten er in ieder geval nog in.

Rechts van Gilbert Britt staat Dino Daal van het toerismebureau.

Roy Lichtenstein: Bham, Takka Takka en hoera

De man van de punten, lijnen en rasters viert vandaag, 27 oktober, zijn zeventigste verjaardag. **Roy Lichtenstein** geldt als laatste vertegenwoordiger van de pop art, een kunststroming die in de jaren zestig haar hoogtepunt beleefde.

In het begin van de jaren zestig begon hij met de schilderstijl, die tot nu toe kenmerkend voor hem bleef. Met 'pseudo-comics', quasi-uitvergrote illustraties uit stripboeken met duidelijk zichtbare punten of andere rasterstructuren, maakte Lichtenstein furore. Kunstwerken als Crying Girl, Bham en Takka Takka zorgden ervoor dat hij in een adem genoemd wordt met **Andy Warhol** en **Claes Oldenburg**, de andere grote vertegenwoordigers van de pop art.

Roosevelt-prijzen uitgereikt

In Hyde Park in New York zijn maandagavond de **Roosevelt-prijzen uitgereikt**, een hoge Nederlands-Amerikaanse onderscheiding. Winnaars zijn dit jaar Cyrus Vance, Arthur Miller, Sergent Schriver en Eunice Schriver-Kennedy, Theodore Hesburgh en George Ball.

De vier vrijheden-prijzen en de vrijheidsmedaille worden toegekend aan personen die in hun denken of handelen de vier vrijheden uitdragen die de toenmalige president Roosevelt in zijn historische toespraak voor het congres in 1941 heeft uitgesproken. De prijs wordt jaarlijks afwisselend in New York en Middelburg uitgereikt. De provincie Zeeland onderhoudt speciale banden met de Roosevelt-familie, die hiervan afkomstig is.

Cyrus Vance, Amerikaanse oud-minister van buitenlandse zaken en voormalig VN-onderhandelaar voor Joegoslavie, ontving de Franklin D.Roosevelt vrijheidsmedaille, onder meer voor zijn inzet voor vrede en gerechtigheid in de wereld. Eerdere winnaars waren onder anderen koningin Juliana, Harry Truman, Simon Wiesenthal, Helmut Schmidt, Beyers Naude, Javier Perez de Cuellar, Liv Ullmann, Olof Palme en Vaclav Havel.

De prijs voor de vrijheid van meningsuiting ging naar Arthur Miller, een van Amerika's briljantste toneelauteurs, voor zijn rol als voorvechter van de vrije meningsuiting in de pers.

Pater Theodore Hesburgh, die 35 jaar president was van de bekende universiteit Notre Dame, krijgt de prijs voor vrijheid van godsdienst. Hij heeft zich onomwonden en succesvol tegen racisme en klassejustitie ingezet.

De prijs voor vrijwaring van gebrek gaat naar Sargent Schriver en zijn echtgenote Eunice Schriver-Kennedy, voor hun inzet voor verbetering van de leefomstandigheden van geestelijk gehandicapten.

George Ball, Amerikaanse onderminister van buitenlandse zaken en voormalig ambassadeur bij de VN, ontving de onderscheiding voor vrijwaring van vrees. Die kreeg hij voor zijn rol bij meningsvorming binnen de Amerikaanse regering over de politieke en economische relatie met Europa.

Geen paarden in de vijver

Nee, sorry, paarden mogen nu eenmaal niet in de vijver. Dat zei een hoge ome toen **Arnold Schwarzenegger**



via via een verzoekje deed om voor zijn nieuwe film True Lies een achtervolgingsscene te schieten waarbij hij een groep Islamitische terroristen te paard achterna zit dwars door de Reflecting Pool bij het Washington Monument.

Transistoren kleiner

Drie jonge wetenschappers hebben voor hun werk de Koninklijke Shell Prijs gekregen ter waarde van 30.000 gulden voor elk van hen. Prof. dr. H. van Houten, dr. B. van Wees en prof. dr. C. Beenakker ontdekten dat elektronen zich gedragen als lichtgolven, wat kan worden benut voor het maken van nog **kleinere transistoren**. Tot op heden werd dat niet voor mogelijk gehouden.

Truc met de fiets gelukt

Drieduizend Haagse gemeenteambtenaren rijden rond op een fiets van hun werkgever. Dat is het resultaat van een project dat anderhalf jaar geleden begon en waarbij ook het gebruik van openbaar vervoer wordt gestimuleerd door het aanbieden van abonnementen.

De fietsen zijn betaald uit de opbrengsten van het afschaffen van de woon- werkvergoeding voor automobilisten. Het project om de ambtenaren op de fiets te krijgen is **succesvoller dan verwacht**: Er werd verwacht dat vijftienhonderd ambtenaren voortaan op het stalen ros zouden stappen.

Van poster tot neuspeuteraar

Op een veiling in Los Angeles werd eerder deze maand 198.000 dollar neergeteld voor een poster van de film **Frankenstein** uit 1931. De pik die **Sharon Stone** gebruikte om haar mannelijke prooi te doden in de film Basic Instinct, bracht 3750 dollar op. Het gereedschap waarmee **Arnold Schwarzenegger** een hersen-implantatie via zijn neus verwijdert in de film Total Recall ging van de hand voor 4000 dollar.

Van de redactie geestelijk leven

Uit een **"innerlijke drang om te bidden"** is een 43-jarige man in het weekeinde de Dom van de Duitse stad Fulda binnengereden. Dit zei hij tegen de politie toen hij twee dagen later in Lauterbach in de deelstaat Hessen werd aangehouden.

De man, een werkloze ontwerper, werd in november vorig jaar in een psychiatrische inrichting opgenomen, omdat hij aan godsdienstwaanzin leed. Hij zou in de nacht in een kerk hebben willen bidden om een uitweg uit zijn zorgen te vinden.

Hij reed naar de kerk van Fulda. Daar ramde hij met zijn Mercedes de voordeur van de Dom, waarna hij door het middenschip naar het hoofdaltaar reed. Halverwege keerde hij zijn wagen en reed naar buiten. Op het hoofdaltaar liet de man een biljet van 10 mark en een gebroken achteruitkijkspiegel achter. Hij heeft nog 49.990 mark nodig, want de politie schat de schade op 50.000 mark.

Het is **omwille van kinderen** onaanvaardbaar reclame te maken voor zoiets schadelijks als tabak. Dit stelt prof. dr. K. Knol, voormalig bijzonder hoogleraar Kindergeneeskunde aan de Rijksuniversiteit Groningen.

"Iets dat zo schadelijk is **voor de volksgezondheid** dient niet publiekelijk te worden aangeprezen", aldus Knol. Hij wees er op dat onder jonge kinderen het roken de laatste jaren weer toeneemt. Volgens de hoogleraar komt dit vooral door de continue reclamecampagne van de tabaksindustrie, die vooral op jongeren is gericht.

Jaarlijks overlijden in Nederland meer mensen aan de gevolgen van het roken, dan door alcohol, drugs, misdaad en verkeersongelukken samen, zegt Knol. Volgens cijfers van de stichting Volksgezondheid en Roken zijn **dat er ruim 19.000 per jaar**. Er sterft ieder uur een inwoner van Nederland aan longkanker. Volgens de hoogleraar kijkt niemand meer op van deze cijfers. "Men schrikt van de vele slachtoffers van aids, maar aan de vreselijke gevolgen van roken is men gewend".

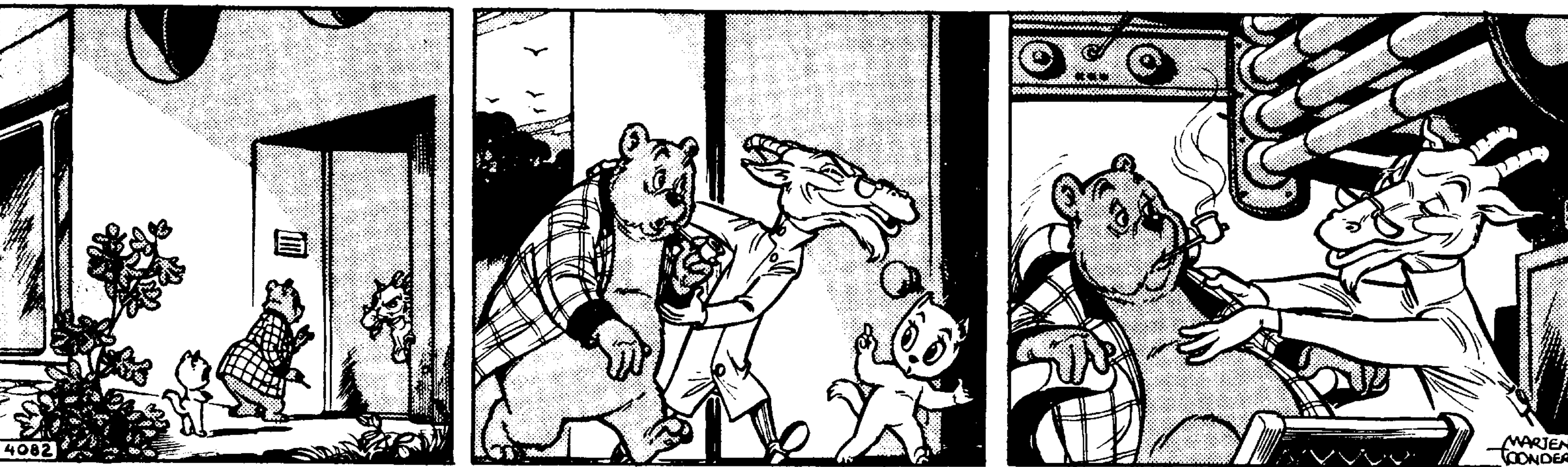
Bisschop met de zakdoek ver trek

Bisschop Edward Daly van Derry in Noord-Ierland treedt af. Daly (59) kreeg in februari een hersenbloeding en heeft op doktersadvies paus Johannes Paulus II om ontslag gevraagd.

De bisschop, die het bisdom sinds 1974 leidde, kreeg grote bekendheid door zijn herhaald aandringen op een geweldloze oplossing van het conflict in Noord-Ierland. Hij werd een symbool van de vrede, toen hij in 1972 op 'Bloedige Zondag' een witte zakdoek omhoog hield, terwijl hij de mensen hielp die door Britse militairen waren neergeschoten.

Tom Poes en de Bommel-legende

door **Marten Toonder**



4082 — De avond begon reeds te vallen toen Tom Poes en heer Bommel het laboratorium weer bereikten. Professor Sickbock deed open en bekeek hen wrevelig.

"Ei", zo sprak hij. "Zo vlug had ik u niet terugverwacht. Ge wilt toch niet zeggen dat er zich reeds een gedachte in uw schedelgeholte gevormd heeft?"

"Nee", zei heer Ollie. "Dat is te zeggen......"

"Wat komt ge hier dan doen?" riep de geleerde ontstemd uit.

"Ik weet het niet", prevelde heer Bommel. "Ik zei dat ik wel eens met mijn voorvader zou willen praten. En toen zei Tom Poes hier......"

"Ik wil alleen maar weten hoe die klokken van u werken", zei Tom Poes vlug. "U kunt iemands tijd versnellen dat hebben we gezien. Maar kunt u ook het omgekeerde doen?"

Professor Sickbock wierp hem een koele blik toe, doch antwoordde niet.

"Komt u binnen, meneer Bommel", sprak hij. "Gaat u toch zitten! In deze stoel graag, ja. U wilt uw voorvader spreken, zei u? Wel, wel, een héél verstandige wens; daar kan ik misschien wel iets aan doen."

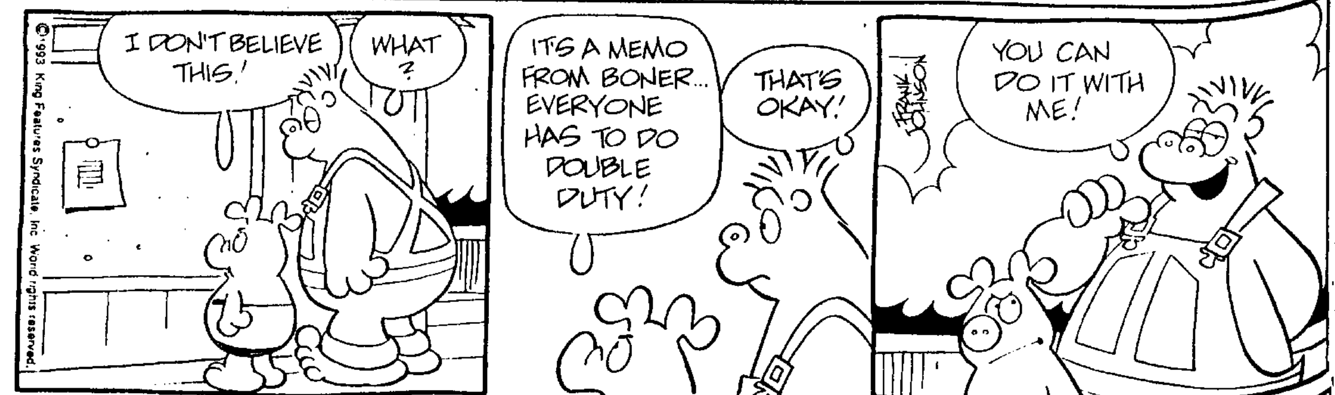
"Wacht even", zei Tom Poes. "Het is niet de bedoeling, dat u iets doet. Ik wil alleen maar weten of u iemands tijd ook terug kunt laten lopen."

"Luister niet naar het kinderlijke gebabbel van uw vriendje", vermaande de geleerde. "Gaat u maar rustig zitten, dan gaan we aan het werk."

HENRY ® **By Dick Hodgins**



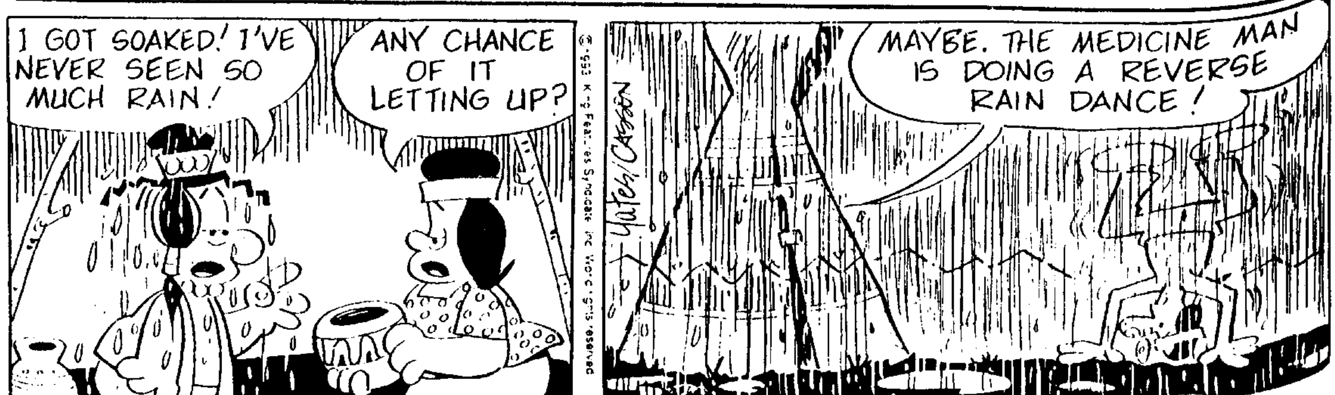
BONER'S ARK ® **By Addison & Frank Johnson**



BEETLE BAILEY ® **By Mort Walker**



REDEYE ® **By Bill Yates & Mel Casson**



AGENDA

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

DIENST ARTSEN
... de artsen van Bandabou ... kunnen in spoedgevallen ...1658 bellen en dan het ...paraat afluisteren. De ... de andere districten kunnen ... de artsenpraktijk van ... huisarts bellen en het ...raat zal dan mededelen wie ...de arts is.

KINDERARTS
...iculiere patienten) ...nstdoende arts belt U tel.: ...00.

VERPLEGING

T GELE KRUIS VERPLEGING ...SES MARGRIET'
...rla 17. Tel.: 682344/ 682412/682574. Fax: ...ntooruren: 07.00-16.30

...wachtzuster gelieve tel.: ...bellen na 17.00 uur. ...n spreekuur in ieder wijk- ...gelijks van 08.00-08.30/ ...0 uur.
Halman Otrobanda: tel.: ... spreekuur: woensdag van 11.00 uur.
...aria 17: tel.: 682344; ...ur: donderdag van 09.00- ...ur.
...ouw Bonam: tel.: 371865. ...ur: dinsdag van 09.00- ...ur. Sokudi: tel.: 367824.
...Mediko Montagne Abao: 673711; spreekuur: ...g van 09.00-11.00 uur. ...ensu 9 (Koraal Specht): ...577; spreekuur: donderdag ...00-11.00 uur.
...uw Suffisant: tel.: 687707; ...ur: donderdag van 09.00- ...ur.
...ouw Sta. Rosa: 671628; ...ur: dinsdag van 09.00- ...ur.
...preekuur voor zuigelingen- ...erzorg: vrijdag van 08.00- ...ur. Hoek Vondel-/Nilda Pin- ... Tel.: 373582.

STING NEUTRALE VERPLEGING
...leweg 15; P.O. Box 3619. ...1/692232. Fax: 682709; ...07.00-17.00 uur. ...abou: Silberie Kavel 16; ...-16.00 uur. Tel.: 649422. ...zuster vanaf 22 oktober om ...m 29 oktober om 07.00 uur ...2248 of page 669-0368 te

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
...weg Noord 43. P.O. Box ... 691836/ 692510. Fax: ...or informatie over prenatale ...gedurende en na de bevalling. ...zuigelingen: iedere donde- ...reau peuters: iedere dins- ...n 12.30-14.45 uur.

STICHTING VERPLEGING BANDABOU
...el.: 648077/648387; open ...t/m vrijdag van 07.00-17.00 ...uur bereikbaar: zuster Leito. ...s.g. 601760. ...au: iedere dinsdag van ...18.00-20.00 uur.

AMIGOE Colofon

[illegible]

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda:
Paradeis, F.D. Rooseveltweg 46-B. Tel.: 689676/689808.
Punda:
Sta. Rosa. Sta. Rosaweg 329. Tel.: 674475/ 674750.

DIVERSEN

BELANGRIJKE NUMMERS (voor noodgevallen)

Ambulance:	112
Politie:	114
Brandweer:	114
Hospitaal:	624900
Aidslijn:	128
Kodela:	135

HEEFT U HULP NODIG?
Bel SOS-lijn 127!

NOODGEVALLEN/ VERMISSING OP ZEE
Telefoon: 637911 (RCC)
24 uur per dag bereikbaar!

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 375023 of 375542.

LUCHTPOSTSLUITING POSTKANTOOR GROOT KWARTIER
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (op zaterdag): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is op zaterdag van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544)
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 686917.

DIERENARTS
voor spoedgevallen gelieve te bellen: 614000 (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts.

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO
Het Dierenasiel is open van maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.

ABC (kanaal 77)

WOENSDAG
20.00 Thea
20.30 Joe's Life
21.00 Home Improvement
21.30 Under Fire
22.00 Moon Over Miami
23.00 News
23.35 Nightline

AE (kanaal 73)

WOENSDAG
16.00 Mrs. Columbo
17.00 Police Story
18.00 Rockford Files
19.00 In Search Of.... Voodoo
19.30 In Search Of....
20.00 Civil War Journal (John Brown's War)
21.00 American Justice (Target: Mafia: The Showdown)
22.00 Our Century: Combat at Sea (Submarines)
23.00 Evening at the Improv (Host: Renee Taylor)
24.00 Civil War Journal
01.00 American Justice
02.00 Our Century: Combat at Sea
03.00 Evening at the Improv
04.00 Movie: Tower of London (1939)

CBS (kanaal 75)

WOENSDAG
20.00 Trouble
20.30 Nanny
21.00 south of Sunset
22.00 48 Hours
23.00 News
23.35 Late Show

LIFE (kanaal 91)

WOENSDAG
15.00 Moonlighting
16.00 Movie: National Lampoon's Class Reunion (1982)
18.00 Supermarket Sweep
18.30 Shop 'Til You Drop
19.00 Unsolved Mysteries
20.00 L.A. Law
21.00 Movie: Other Women's Children (1993)
23.00 Unsolved Mysteries
24.30 Thirtysomething
01.30 Self-Improvement Guide
04.30 Self-Improvement Guide

NBC (kanaal 85)

WOENSDAG
20.00 Unsolved Mysteries
21.00 Now With Tom Brokaw and Kathie Courtic
22.00 Law & Order
23.00 News
23.35 Tonight Show With Jay Leno

TBS (kanaal 89)

WOENSDAG
15.05 Tom & Jerry's Funhouse
16.05 Captain Planet and the Planeteers
16.35 Brady Bunch
17.05 Saved by the Bell
17.35 Saved by the Bell
18.05 Head of the Class
18.35 Beverly Hillbillies
19.05 Andy Griffith
19.35 Sanford & Son
20.05 Movie: Heart of Healing (Pt 2 of 3)
22.05 Movie: Miracle Worker (1962)
24.05 Movie: Heart of Healing (Pt 2 of 3)
02.05 Movie: California Suite (1978)
04.05 Movie: Sweet, Sweet Rachel (1971)
05.30 Headline News

WEGA DI NUMBER

7482
1779
9764

TELECURAÇAO (kanaal 8/6)

WOENSDAG
17.00 Atardi Hubenil
18.00 Charlie the Clown, patras di Sirko Magiko
18.30 Informe Deportivo (presentator Rein Persaud)
18.45 Nieuws in het Nederlands
18.57 Tempu pa Dios
19.00 Kòrsou Fo'i Kòrsou
20.00 Wega di Number Kòrsou
20.07 Telenovela: Ti Ti Ti
20.30 Caribscope
21.00 Telenotisia
21.30 TeleCuraçao Special
22.30 Planeta 3
23.30 NOVA
24.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden!)

AMIGOE FAXNUMMERS:
Redactie: 674744
Advertentie: 674524

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Licht tot half bewolkt en droog.
Matige, overdag af en vrij krachtige oostelijke wind (tussen acht en 22 knopen.

WEEROVERZICHT:
De Benedenwindse eilanden staan momenteel onder invloed van een uitloper van een hoge-drukgebied met centrum boven de Atlantische Oceaan. Hierdoor wordt in de komende 24 uur weinig verandering in het huidige weerbeeld verwacht.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Station	Het weer (Vanmorgen 08.00 L.T.)	Max (Afgelopen 24 uur)	Min	Neerslag mm
Aruba	licht bewolkt	33	27	0.0
Bonaire	licht bewolkt	32	28	0.0
Curaçao	half bewolkt	34	27	0.0
Sint Maarten	licht bewolkt	31	27	0.0
Atlanta	regen	24	12	0.0
Kingston	zwaar bewolkt	32	25	0.0
Port-of-Spain	licht bewolkt	33	24	sp

Volgens conservatieve alliantie:
Zuid-Afrika koerst af op crisis

JOHANNESBURG - De Zuidafrikaanse president Frederik de Klerk en ANC-leider Nelson Mandela hebben gisteren drie uur lang overleg gevoerd, terwijl de conservatieve Vrijheidsalliantie waarschuwde, dat het land op een 'crisis van historische proporties afkoerst'.

De Klerk en de voorzitter van het Afrikaans Nationaal Congres wilden na hun besprekingen niet meer kwijt, dan dat zij over 'belangrijke zaken' gesproken hadden. In een verklaring zeiden zij dat zij geen nadere mededelingen konden doen, omdat het overleg tussen een delegatie van de regering en het ANC over een toekomstige grondwet niet te dwarsbomen. Deze besprekingen, die op een geheime plaats gehouden werden, begonnen maandagavond en duurden tot vanochtend vroeg. De onlangs gevormde Vrijheidsalliantie, waartoe onder meer de extreemrechtse blanke conservatieve partij en de Inkatha-vrijheidspartij behoren, eiste dat de belangrijkste leiders van Zuid-Afrika een top beleggen om een 'historische crisis' af te wenden. Maandag mislukten de bilaterale besprekingen tussen de alliantie en het ANC, omdat het ANC niet wil toegeven aan de eis van de conservatieve groepen, dat de nieuwe grondwet voor de verkiezingen van april volgend jaar geformuleerd moet zijn. Het ANC wil dat de grondwet wordt opgesteld door een gekozen grondwetgevende vergadering. De conservatieve partijen vrezen echter dat het ANC na de verkiezingen die vergadering zal overheersen en dus de eisen van de alliantie voor verregaande regionale autonomie zal afwijzen.

Laagterecord bedrijvigheid

DEN HAAG - De machines van de Nederlandse bedrijven draaiden in september op 80,5 procent van hun capaciteit. Dat betekent een laagterecord sinds december 1983, het dieptepunt van de economische neergang begin jaren tachtig. Ondernemers zijn echter licht positief in hun oordeel over hun orderpositie. Dit heeft het Nederlandse Centraal Bureau voor de Statistiek CBS bekendgemaakt. Het oordeel van ondernemers over hun orderpositie ziet het CBS als een lichtpuntje. Dit duidt volgens het Bureau op een mogelijk herstel in de komende maanden. Ondernemers voorzien voor het slotkwartaal een bescheiden stijging van de bedrijvigheid.

Drs. Anco Ringeling:
'Reactie van Irausquin over AZV is borrelpraat'

ORANJESTAD — De verklaring van drs. Arturo Irausquin, directeur van de Centrale Bank Aruba (CBA), dat het nu niet het juiste moment is om op Aruba een Algemene Ziekte Verzekering (AZV) in te voeren, is bij enige personen die nauw bij de AZV betrokken zijn in het verkeerde keelgat geschoten. Drs. Anco Ringeling, president van de AZV, noemt de verklaring een 'borrelpraatje' en meent dat de bankier erg laat is met zijn bezwaren.

Met nadruk stelt Ringeling, dat de AZV juist is opgericht om een betere situatie en gelijkheid bij de medische verzorging te bewerkstelligen alsmede om de stijgende kosten van de gezondheidszorg het hoofd te kunnen bieden. In de AZV zijn regelingen ingebouwd waardoor een verantwoord budget van de medische kosten wordt verkregen.

Volgens Ringeling heeft de AZV niets van doen met de overheid, aangezien het een autonoom orgaan is. Hij geeft nog uitvoerig het functioneren van de AZV weer en stelt tenslotte dat wanneer een persoon als Irausquin met dergelijke opmerkingen komt, hij met feiten moet komen.

Jacques van Veen, directeur Volksgezondheid, heeft laten weten dat de uitvoering van de AZV niet in handen van zijn departement ligt. Het concept voor de premieheffing is klaar en werd aangepast na besprekingen van deze cijfers met 42 instanties. Dit voorstel ligt nu bij de overheid om de betreffende landsverordening te maken.

Minister Martinus Flanegin van Volksgezondheid is van mening dat Irausquin de AZV-stukken maar eens moet bestuderen. Hij daagt de bankdirecteur uit hem een overzicht te zenden van de cijfers waarover hij zo bezorgd is. Volgens de bewindsman is het landsbesluit op komst en is een maatschappij al bezig met het administratieve gedeelte.

Wat de opmerking van Irausquin betreft, dat Aruba te klein zou zijn voor een AZV, meent Flanegin dat dit systeem juist daarom zo goed van toepassing is op Aruba. De minister vraagt zich af waar Irausquin de limiet voor de medische zorg wil leggen. De bewering dat de AZV door een particuliere maatschappij moet worden opgezet, noemt de minister eveneens beperkt omdat dan bepaalde personen van bepaalde leeftijd of met ziekten afvallen. Bij de AZV is dat niet het geval.

* * * * *

TAFELTENNIS / AKEN — De vorig jaar opgerichte Vereniging van Tafeltennisspelers houdt volgend jaar van 12 tot en met 14 augustus in Aken het eerste eigen toernooi onder de naam CTTP Euro Classics. Het prijzengeld is 165.000 gulden, het hoogste van Europa. Startgerechtigd zijn de 32 sterkste Europese profs, mits ze lid zijn van de vereniging.

Zuivering Sarajevo voltooid met overgave tweede bendeleider

SARAJEVO - Een tweede militaire bendeleider in Sarajevo heeft zich overgegeven aan de politie na felle gevechten in het centrum van de stad. Gisteren had een andere criminele bende van moslim-soldaten zich na een belegering door leger en politie overgegeven. Volgens de politie is de zuivering van de Bosnische hoofdstad nu beëindigd.

De militaire bendeleider die zich ter beschikking van de politie stelde, is Musan Topalovic. Bijzonderheden over de arrestatie werden vandaag nog niet gegeven. De regeringstroepen waren al langer op jacht naar Topalovic, commandant van de tiende bergbrigade. Zijn hoofdkwartier aan de voet van de berg Trebevic in het zuidwesten van de stad was inmiddels door leger en politie omsingeld. Topalovic gold als een nog machtiger maffiabaas dan commandant Ramiz Delalic van de negende bergbrigade, die zich dinsdag met zijn mannen overgaf na gevechten met regeringstroepen rond hun hoofdkwartier. De Bosnische regering besloot tot optreden in een poging het leger te zuiveren en de criminaliteit in de hoofdstad te beteugelen. De strijders van Delalic lieten tevens 25 burgers vrij die ze vasthielden. Dit was mogelijk geworden na bemiddeling van premier Haris Silajdzic en de minister van Binnenlandse Zaken. Topalovic en Delalic zouden middels hun gewapende militaire bendes de grote zwarte markt in Sarajevo controleren, waar veel gestolen goederen worden verhandeld. In totaal 278 militairen, voor het merendeel van de negende en tiende bergbrigadee, zijn sinds maandag opgepakt, onder meer wegens gewapende roofovervallen. Van hen zijn er 84 op vrije voeten gesteld, nadat ze hadden beloofd zich niet meer met criminele activiteiten te zullen inlaten. Ze waren betrokken bij de verdediging van Sarajevo tegen de Servische belegeraars. De actie tegen de soldatenbendes begon nadat president Alija Izetbegovic had beloofd een einde te maken aan diefstal en afpersing van voornamelijk buitenlandse journalisten en hulpverleners. Vorige week werden vijf Nederlandse blauwhelmen door vermoedelijk Bosnische soldaten van hun voertuigen en wapens beroofd. De regering is een confrontatie met de brigades van Topalovic en Delalic maandenlang uit de weg gegaan, omdat ze van groot belang waren voor de verdediging van de hoofdstad.

Minister Nisbet beschuldigt AVP

ORANJESTAD — Minister van Verkeer en Communicatie Benny Nisbet heeft in Telenoticias weer zijn gal gespuwd op de AVP. Hij durfde zelfs te beweren dat de AVP nu ineens met de MEP wil samenwerken omdat er onderzoeken gaande zijn naar de fraude bij het Beta hotel.

De oppositie heeft met verbazing kennis genomen van Nisbet's optreden, waarbij gesteld wordt dat deze door het protocol van Den Haag schijnbaar dusdanig in de hoek is gedreven, dat hij met dit soort absurde verklaringen komt.

Volgens Nisbet wilde de AVP enige weken geleden nog niets met de MEP te maken hebben. Maar nu het BETA-onderzoek in de aanhoudingsfase is gekomen, is de groene partij van standpunt veranderd. Nisbet verwacht dat zolang het onderzoek onder de regering Oduber kan worden voortgezet, nog veel meer bekend zal worden.

Over de uitlatingen van Nisbet bestaat verbazing, temeer daar bekend is dat politici die betrokken waren bij de garantieverklaringen als getuigen werden gehoord, hetgeen door waarnemend procureur-generaal Jan Zwinkels is bevestigd.

Onder meer wordt nog op een getuige gewacht uit Panama die destijds nauw bij het Beta-project was betrokken. Deze persoon is beloofd dat wanneer hij naar Aruba komt om getuigenis af te leggen, hij niet zal worden aangehouden. Zijn verklaringen zouden van groot belang zijn voor het onderzoek.



SARAJEVO - *Deze inwoonster van Sarajevo verzorgt haar tomatenstruiken, die zij heeft geplant in een verwoeste supermarkt in de voorstad Alipasino Polje. In Sarajevo heerst nog steeds een groot gebrek aan eerste levensbehoeften. De prijzen voor fruit en groenten zijn inmiddels op de zwarte markt torenhoog gestegen.*